Salle de lecture
Parlement
mai 59
10073

Lisez votre journal et faites-le lire à vos amis

ECLAIREUR PROGRESSISTE

Au service de la région depuis 53 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

PHOTOS DE MARIAGE

A cause des nombreuses demandes, les futurs mariés de juillet, août et septembre sont invités à réserver leur photographe immédiatement.

STUDIO BEAUCE
(Face au pont)
Tél. 775
Beauceville-Est

Vol. 53 — No 66 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 20 juillet 1961

L'Union Nationale renouvelle son organisation

Onze directeurs élus formeront l'exécutif du comté — M. Clément Rhéaume à la présidence et M. William Lessard au secrétariat — Groupements spéciaux pour les dames et pour les jeunes — MM. Daniel Johnson et Armand Maltais prononcent des discours — Une charge à fond de train contre le gouvernemene Lesage.

A St-Georges mardi soir

M. Clément Rhéaume de St-Georges a été élu, mardi soir, président du nouvel exécutif de l'Union Nationale dans le comté de Beauce; il occupait déjà cette fonction dans l'organisation de sa ville. Le secrétaire du même organisme fut choisi en la personne de M. William Lessard de Beauceville.



M. CLEMENT RHEAUME

Neuf autres directeurs ont aussi été élus par les délégués de toutes les paroisses du comté réunis pour la circonstance. Ce sont MM. Jean-Marie Longchamp de St-Ephrem, Rémi Vachon de East-Broughton, Victor Poirier de St-Benoit, Rosaire Morin de St-Georges, Georges-Henri Roy de Ste-Marie, Hermel Roy, de St-Victor, Louis Fortin de St-Martin, Geo.-M. Turcotte de Vallée-Jonction et Marc Jacques de East-Broughton. Le président de la Jeunesse Union Nationale et la présidente des Dames Union Nationale deviendront automatiquement vice-présidents de l'organisation du comté. Ces deux groupements seront formés dans un avenir rapproché.

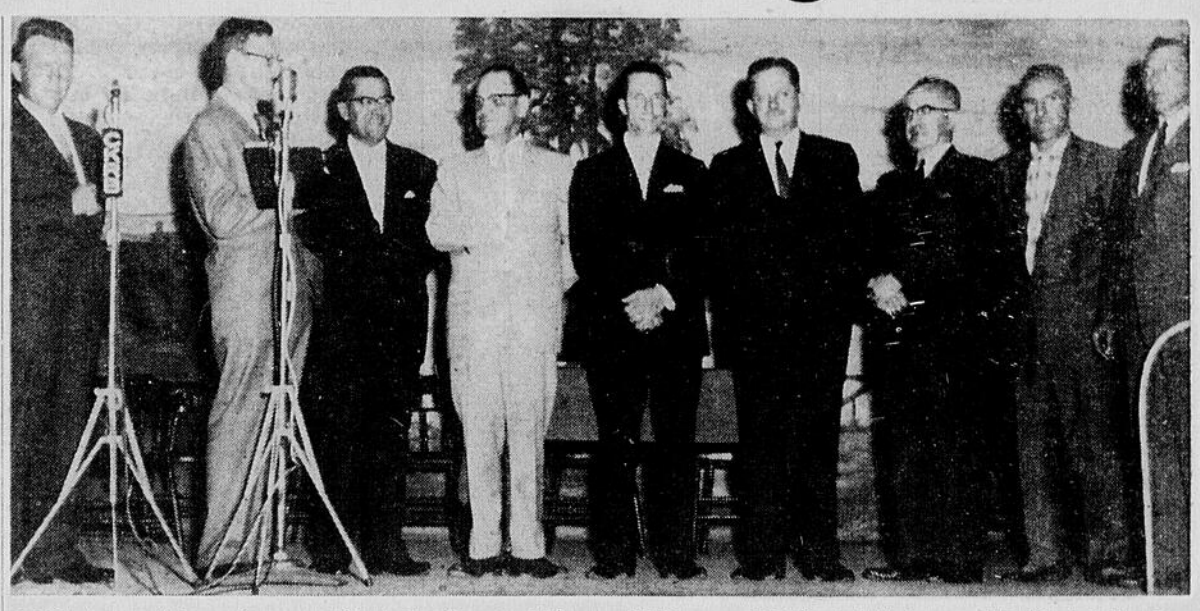
Comme on l'a expliqué au cours de la soirée, les principaux buts de cet exécutif seront de garder le contact avec l'organisation centrale provinciale, de préparer la délégation au congrès de l'Union Nationale en septembre prochain et de transmettre aux chefs du parti toutes les suggestions venant des électeurs.

LES DISCOURS

La formation de cet organisme a donné lieu à une assemblée populaire dans la salle paroissiale de St-Georges sous la présidence des maires MM. Arsène Morin et Emile Poirier. D'autres maires avaient aussi pris place sur la tribune de même que les orateurs invités, MM. Daniel Johnson et Armand Maltais, M. Georges-Octave Poulin et autres personnalités du parti de l'Union Nationale.

M. Clément Rhéaume agissait comme maître de cérémonie et il présentait les orateurs. Il sollicita pour les jeunes la liberté de parole à laquelle ils ont droit même en politique, une liberté, a-t-il dit, que les libéraux cherchent actuellement à entraver de toutes sortes de manières.

(suite à la page 4)



• Photographie prise au début de l'assemblée d'organisation de l'Union Nationale de Beauce, mardi soir, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest. De gauche à droite, M. H.-Ls Thibodeau, maire de St-François-Ouest, M. Paul Allard, maire de St-Joseph et préfet du comté, M. Arsène Morin, maire de Ville St-Georges-Ouest, M. Georges-Octave Poulin, M. Clément Rhéaume, M. Daniel Johnson, Me Rodolphe Laflamme, M. Roméo Laflamme, maire de Beauceville-Ouest, et M. Lucien Cloutier, maire de Saint-René. M. Armand Maltais et le maire de Ville St-Georges, M. Emile Poirier, sont arrivés sur la tribune quelques minutes après la prise de cette photographie

(Photo Rouville Gagnon)

Le mari est tenu responsable

Joseph Gaboury, de Ste-Aurélie, a été tenu criminellement responsable de la mort de sa femme, tuée d'une balle de fusil la semaine dernière dans cette paroisse.

L'enquête du coroner s'est terminée mardi après-midi à la morgue Giguère & Frère de St-Georges. Quatorze témoins ont fait leur déposition et la police a lu une confession complète faite par l'accusé lui-même. Ce dernier assistait à l'enquête, mais il n'a pas été appelé à témoigner.

Après seulement quelques minutes de délibération, les jurés sont revenus et ont prononcé le verdict mentionné plus haut. Joseph Gaboury fut aussitôt pris en charge par deux agents de la Sûreté provinciale qui l'ont conduit à la prison de St-Joseph. L'affaire sera vraisemblablement portée en Cour criminelle dans quelques semaines.

Mme Joseph Gaboury, née Marie-Louise Giguère, était âgée de 59 ans et 10 mois. Outre son mari, elle laisse son père, M. Jean Giguère; ses fils et belles-filles, M. et Mme Blaise Gaboury, M. et Mme Gérard Gaboury, M. et Mme Michel Gaboury, MM. Pierre, Hercule, André Gaboury, tous de Ste-Aurélie; ses filles et gendres, M. et Mme Luc Roy (Raynalde), de Berlin, M. et Mme Oram Thireault (Auréla), de Ste-Aurélie, Mlle Suzanne Gaboury, M. et Mme Pierre Jolin (Marie-Maude), de Montréal, M. et Mme Marc Lemay (Denise), de Beauharnois, M. et Mme Claude Roy (Jeanne), de Greenmont, et Mlle Cécile Gaboury, de Ste-Aurélie; son frère, M. Antonio Giguère; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Antonio Breton (Marie-Anne), de St-Raphaël, M. et Mme Aimé Caouette (Bernadette), de St-Théophile, M. et Mme Roméo Larochelle (Hélène), de Montréal, M. et Mme Georges Laberge (Suzanne), de Ste-Aurélie; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Antonio Gi-

(Suite à la page 5)

DANS LE MONDE

MIAMI BEACH — Marlene Schmidt s'est réveillée dans un somptueux appartement d'un hôtel de luxe et a mis au rancart, pour une année, son emploi de technicienne en électronique, qui, de neuf à cinq heures, lui rapporte $53 par semaine. Mais lorsque l'année sera écoulée, je retournerai à mon travail, a dit la nouvelle "Miss Univers" qui vient d'être couronnée à Miami Beach.

~

NIAGARA FALLS — Un jeune Noir de New York est la quatrième personne à être sortie indemne d'un périlleux saut de 162 pieds dans les chutes du Niagara. Nathan Boya, âgé de 30 ans, avait pris place, samedi, dans une sphère de caoutchouc renforcée d'acier. L'engin de 6 pieds de diamètre avait été baptisé "plongeosphère" par le casse-cou.

~

OKLAHOMA CITY — Un ancien bagnard, arrêté lundi soir pour interrogatoire à la suite d'un vol à main armée, a confessé à la police, dans une déclaration signée, être l'auteur d'une explosion qui avait éventré une école de New London, Texas, le 18 mars 1937, tuant 282 enfants et 14 instituteurs.

~

OTTAWA — Le gouvernement canadien a décidé de nommer une commission composée de quatre membres pour examiner soigneusement le fonctionnement du système d'assurance-chômage avant de décider lui-même certains changements. C'est M. Diefenbaker qui a annoncé la création de cette commission qui comprend deux présidents de compagnies d'assurances et deux économistes.

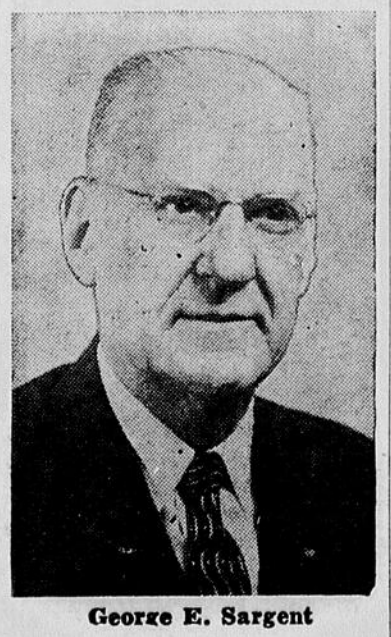
~

ST-OMER, L'Islet — Afin de "mettre un terme aux souffrances morales" d'une enfant, un sexagénaire a tué sa petite-fille, pour ensuite se suicider. Ce double drame s'est déroulé dans le paisible village de St-Omer, dans le comté de L'Islet, situé à environ 100 milles au sud-est de la Vieille Capitale. Les victimes sont M. Adrien Bérubé, 61 ans, et la petite Francine Robichaud, 7 ans.

Bienvenue à M. George E. Sargent

Le Club Rotary de Beauceville recevra, le 25 juillet, M. Georges-E. Sargent, gouverneur du district No 779 du Rotary International, qui fait sa visite annuelle officielle à chacun des 46 clubs rotariens du Québec, du Maine, du New Hampshire et du Massachusetts. Il adressera la parole au club local et s'entretiendra avec le président, M. Roland Cloutier, le secrétaire, M. Paul-E. Deschênes, et avec les responsables, des principales organisations du club local.

M. Sargent s'est retiré de l'American Broadcasting Company (Département du Théâtre) et vit actuellement à Oakland, Maine. Il est membre et ancien président du Club Rotary de Waterville, Maine. Dans les années passées, M. Sargent s'est dévoué aux oeuvres communautaires où il a vécu, dans divers champs d'action, tel que président de la Chambre de Commerce, président de la Croix-Rouge Américaine, président du Community Chest, président du Military Manpower Committee, U.S. Army. Il fut de service dans les deux guerres. Il fut élu gouverneur de district du Rotary International pour l'année 1961-62 à la 52e Convention annuelle du Rotary, tenue à Tokyo, Japon, en mai dernier. Il est un des 269 gouverneurs de district qui dirigent les activités de 11,000 clubs rotariens qui comptent un effectif de 509,000 hommes d'affaires et professionnels dans 123 contrées à travers le monde.



George E. Sargent

Les activités de tous les autres clubs rotariens sont semblables à celles du Club Rotary de Beauceville parce qu'ils sont basés sur les mêmes buts généraux, c'est-à-dire de développer une meilleure entente et amitié parmi les hommes d'affaires et les professionnels, de promouvoir l'amélioration des en-

(Suite à la page 4)

Fête champêtre à St-Philibert

Dimanche prochain, le 23 juillet, sera une grande journée de réjouissances à St-Philibert. Toute la population de la région y est en effet conviée pour une joyeuse fête champêtre au profit des oeuvres paroissiales, particulièrement de l'organisation des loisirs.

Le programme se déroulera durant toute l'après-midi et toute la soirée. Il y aura attractions variées et jeux divers avec de beaux prix à gagner. Les amateurs de friandises pourront déguster à loisir de la succulente tire d'érable et des oeufs dans le sucre.

A l'heure du souper, on servira un fameux repas canadien dont la base sera ces appétissantes fèves au lard comme savent si bien les préparer nos ménagères beauceronnes.

Enfin, une grande soirée récréative et chanceuse se déroulera à la salle paroissiale. Ceux qui préfèrent la danse pourront s'amuser dans une autre salle qui leur sera spécialement dédiée.

Venez en foule à St-Philibert dimanche! Comme nous le disait un porte-parole de cette organisation: "La population de St-Philibert vous recevra "à la beauceronne" c'est-à-dire avec belle humeur, courtoisie et affabilité".

Résultats du Rodéo '61 à l'O.T.J. de l'Assomption

SLALOM :
Michel Duval, Yves Drouin, Denis Landry, Réjean Dallaire, Roger Gagnon, Alain Veilleux, Guy Rodrigue.

FREINAGE :
Yves Drouin, Roger Fortin, Alain Veilleux, Raymond Poulin, Guy Rodrigue, Claude Rodrigue, Réjean Dallaire, Pierre Grenier.

VIRAGE :
Yves Thibodeau, Michel Duval, Yves Drouin, Réjeau Dallaire, Roger Gagnon, André Morin, Alain Veilleux, Jean Gagnon, Réjean Fortin, Yvon Poulin, Marcel Rosa.

SLALOM CHRONOMETRE :
Garçons : Adolescents : Yves Drouin, 9 secondes; Marcel Rosa, 10 secondes; Robert Poulin, 10 secondes; Denis Veilleux, 10½ secondes; Michel Duval, 11 secondes; Denis Landry, 12 secondes; Roger Fortin, 12 secondes.

2-10 à 13 ans : Réjean Dallaire, 9 secondes; Jean Rodrigue, 10 secondes; J.-Marc Roberge, 11 secondes; J.-Pierre Grenier, 12 secondes; Alain Veilleux, 12 secondes; André Morin, 12 secondes; Yvon Poulin, 12 secondes; Yvon Gagnon, 13 secondes; Yvon Gagnon, 14 secondes; Réjean Gagnon, 17 secondes.

Filles : Suzanne Catellier, 13 secondes; Nicole Veilleux, 14 secondes; Josette Rhéaume, 15 secondes; Raymonde Poirier, 17 secondes.

CERTIFICATS À SAINT-BENJAMIN

	%
11e ANNEE	
Marthe Bolduc	67.5
Lise Boucher	78.8
Jocelyne Caron	71.9
Lise Morin	65.8
C.-Yvette Rancourt	60.4
Bérangère Veilleux	61.
Jacqueline Veilleux	71
10e ANNEE	
Colette Chabot	68.9
Lise Leclerc	72
A.-M. Lessard	66.3
Jocelyne Poulin	75.8
Francine Rodrigue	70
Marthe Veilleux	71.4
9e ANNEE	
Jean Bolduc	82.2
Magella Bolduc	61.9
P.-André Boulet	78.9
Urbain Boulet	72.3
Michel Breton	72
Richard Dion	76.8
Jeannot Nadeau	80.3
Réginald Perras	77.3
Cécile Gilbert	83.3
Micheline Morin	63.7
Lise Provençal	71.1
7e ANNEE	
Gilles Cloutier	72.5
J.-Yves Bolduc	73.8
Lorraine Nadeau	64.9
Lévis Bolduc	81.4
Céline Rancourt	65.5
Simone Veilleux	73.9
Diane Caron	82.1
Denise Bolduc	75.8
Francine Bolduc	68.6
Normande Bolduc	71.8
Véronique Boucher	82
Lauréanne Breton	76.6
Cécile Gilbert	90.6
Gisèle Poulin	69.3
M.-A. Lessard	84
Lucille Provençal	81.7
Claire Veilleux	90
Mario Bolduc	75.3
Reynald Bolduc	60.9
Ghislain Boulet	60
Michel Boulet	69.6
J.-Roch Dion	74.4
J. Lessard	73.9
R.-Emile Nadeau	65.3
Normand Poulin	70.9
Nelson Rodrigue	82.9
Joseph Veilleux	75.9

Résultats des élections de la Commission Scolaire

Au siège No 1 : M. Gérard Veilleux a été réélu commissaire par une majorité de deux voix sur son adversaire M. Simon Boulet.

Au siège No 2 : M. Robert Caron a été élu commissaire par une majorité de 27 voix sur son adversaire M. L. Bolduc.

Nos félicitations à ces deux vainqueurs.

La Commission Scolaire se compose maintenant de Gérard Veilleux, Robert Caron, Camille Cloutier, Armand Grenier, Emile Gilbert, secrétaire M. Conrad Pépin.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

Divers

Mme Arsène Bolduc est retourné à Montréal après avoir passé quelques jours, visitant ses parents.

—M. J.-Noël et Mlle Odette Bolduc, de Montréal, chez leurs parents M. et Mme Florian Bolduc.

—M. Gervais Mercier, Mlle Marie-Claire Veilleux de passage à Montréal chez M. et Mme Arsène Bolduc.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, de St-Simon, sont venus demeurer dans notre paroisse. Ils ont pris possession de leur maison qu'avait achetée M. Rodrigue depuis quelques années.

—M. et Mme El. Giguère et leur fillette Lise, sont allés demeurer à St-Simon, remplaçant M. Josaphat Rodrigue.

—MM. et Mmes Victor Poulin, Noël Poulin, Mme Edmond Poulin de passage à Lévis chez M. et Mme Honorius Poulin.

—Mme Alexandre Rodrigue, Mlle Carmen Rodrigue, M. Alcide Labonté, ainsi que son amie, Mlle Hélène Rodrigue, de St-Alfred, étaient les invités de M. et Mme Benjamin Poulin.

—M. et Mme Donat Poulin, de Montréal, et Mlle Dolorès Poulin, de passage chez leurs parents M. et Mme Irené Poulin.

—M. Gaston Gilbert, de St-Georges, rendait visite à Mlle Monique Labonté.

—M. Antonio Poulin de retour chez lui après avoir été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mlle Gilberte Bolduc de St-Georges, et son ami ainsi que Mlle Edith Bolduc de passage chez leurs parents M. et Mme Paul Bolduc.

—M. et Mme René Hogues et M. Guimont Morin, de Montréal, ont passé quelques jours chez leur mère Mme Vve Dominique Morin.

—M. et Mme Noël Cloutier, du Cap-de-la-Madeleine, M. et Mme Laurier Allen, de Easereford, de passage chez leurs parents M. et Mme Wilfrid Boily.

—Edmond Rancourt qui travaille à Drummondville a passé quelques semaine de vacances dans sa famille.

—M. Edmond Poulin qui travaille à Lévis de passage dans sa famille.

—Mlle Gisèle Poulin à Lévis chez M. et Mme Honorius Poulin.

—M. Antonio Poulin, Mme A. Bolduc, M. et Mme Archelas Labonté, M. Omer Bolduc de passage à Ste-Germaine à l'occasion du décès de Mme Etienne Vallère.

—Mme Amédée Rodrigue, M. et Mme Stanislas Rodrigue, de Ste-Germaine, de passage chez M. et Mme Archelas et Lucien Labonté et aussi rendaient visite à M. Jean Odilon Bolduc et à M. Antonio Poulin.

—M. et Mme Jacques Caron, de Montréal, de passage chez M. et Mme Lazare Caron et Omer Bolduc.

—M. et Mme Albert Nadeau ont passé une semaine chez leurs enfants à Sorel.

Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

Entièrement rénové pour votre confort

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 21-22-23-24 Juillet

Deux grandes primeurs dans la Beauce



Un des meilleurs films de cape et d'épée de l'année avec Lex Barker comme héros principal



Le crime ne paie jamais, telle est la morale de ce film. Un film pour les amateurs d'action

Cote morale des films

La L. O. C. F. publie chaque semaine la cote morale des films présentement à l'affiche dans les cinémas de notre région. Elle veut par là rendre service aux parents qui pourront désormais mieux prévoir l'influence de chaque film sur eux-mêmes ou sur leurs enfants.

Voici la définition des cotes morales ::

T signifie : Pour tous.
A signifie : Pour adultes seulement.
AR signifie : Pour adultes mais avec réserve.
D signifie : A déconseiller
P signifie : A proscrire.

CINEMA PERRO :
La Forêt Interdite (AR)
Les Petits Chats (A)
Vie Passionnée de Vincent Van Gogh (A)
Fou du Cirque (T)

THEATRE JACOB :
Planète Interdite (A)
Faibles Femmes (?)

THEATRE FRONTENAC :
Ondongo (A)
Femme qui a failli être lynchée (AR)
Bolides de l'Enfer (?)

THEATRE BEAUCEVILLE :
La Flèche Noire de Robin des Bois (T)
Echec aux Tueurs (A)

CINEMA REX :
Ça va Barder (AR)
Tabarin (?)
Alexandre le Grand (T)
Quand le Rire est Roi (?)

CINEMA VIMY :
Epouse de la Mer (A)
Cinq Secondes à Vivre (A)
Tarzan et le Safari perdu (T)
Never So Few (AR)

THEATRE ROYAL :
The Fabulous World of Jules Verne (T)
Bimbo the Great (A)

CINÉMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
SON STEREOPHONIQUE
"LE CINEMA DES PRIMEURS"

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 21-22-23-24 Juillet

GRAND SPECIAL

EDDIE CONSTANTINE, "bagarreur No 1" du cinéma français, vous plaira par les épisodes mouvementés : lutte aux poings, au revolver, au poignard, tout un arsenal. "ÇA VA BARDER" est présente pour la première fois dans la Beauce.



— AUSSI —

"TABARIN" : Aucune des meilleures productions étrangères du genre ne peut être comparée à "TABARIN". C'est la plus merveilleuse des revues. C'est un éblouissement de danses, de chansons, de musique, de déshabillés somptueux. C'est également une très belle et très émouvante histoire d'amour.



Mardi-Mercredi-Jeudi — 25-26-27 Juillet

"ALEXANDRE LE GRAND"
EN COULEURS
Richard BURTON — Frederic MARCH

— AUSSI —

"QUAND LE RIRE EST ROI"
Charlie CHAPLIN — LAUREL et HARDY

REPRESENTATIONS : Samedi à 7 heures et 9 heures p.m. Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures p.m. Sur semaine, à 8 heures p.m. A toutes les représentations le programme débutera par "TABARIN" et sera suivi du film "ÇA VA BARDER".

ATTENTION ! Prochainement sur l'écran du CINEMA REX, le film attendu de tous, le spectaculaire film "BEN-HUR".

ECLAIREUR PROGRES
FONDÉ EN 1908

Imprimé par :
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTÉE
121

Edité par :
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Gérant : Vincent Rodrigue — Rédacteur en chef : Roger Bolduc

ABONNEMENT
Canada :
6 mois $2.00
1 an 3.00
3 ans 7.50
Hors du Canada :
1 an 4.00
3 ans 10.00

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Le "Dé d'Argent" à St-Prosper

Grand Bazard au profit de L'O. T. J.

En effet, il y aura à St-Prosper les 27, 28, 29 et 30 juillet un gigantesque bazard au profit de l'O. T. J. de St-Prosper.

Il y aura 25 kiosques comprenant toutes sortes de jeux : Bingo, roues de fortune, et beaucoup d'autres jeux nouveaux.

Il y aura aussi danse à tous les soirs avec une orchestre populaire.

Et pour finir le tout, grand tirage du "Dé d'argent" d'une valeur de $100.00.

Nous invitons donc tous les gens de la région à venir s'amuser à St-Prosper durant ces jours

NAISSANCE

M. et Mme Raymond Lantagne font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Hélène. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Baptiste Pigeon. Porteuse : Mlle Jeanne Pigeon.

PELERINAGE

Un pélerinage à l'Oratoire St-Joseph à Montréal aura lieu les 1er et 2 août. On ira aussi à Notre-Dame-du-Cap.

ELECTIONS A LA COMMISSION SCOLAIRE

A l'assemblée qui a eu lieu le 5 juillet, tous les membres ont été réélus par acclamation. Ce sont : M. Jean-Robert Samson, président. Les commissaires sont MM. Lorenzo Roy, Armand Larochelle, Eugène Larochelle, G.-Aimé Poulin. M. Serge-Paul Morin est le secrétaire-trésorier.

ASSEMBLEE DU CONSEIL

A l'assemblée du conseil qui a eu lieu le 12 juillet, M. Raoul Roy, maire, a été réélu par acclamation. Les nouveaux conseillers ont été aussi élus par acclamation. Ce sont : M. Henri-Louis Poulin qui remplace M. Rosaire Larivière. M. Fernand Boucher qui remplace M. Louis Ferland, notaire. M. Laurien Talbot qui remplace M. Emile Poulin. Le conseil est composé comme suit : M. Raoul Roy, maire. Conseillers : MM. Gérard Rodrigue, Gédéon Goulet, Aimé Tremblay, Henri-Louis Poulin, Fernand Boucher, Laurien Talbot. M. Raoul Poulin est secrétaire-trésorier.

VA-ET-VIENT

Chez M. et Mme Cléophas Lantagne ont eu le grand plaisir d'avoir la visite de leur fille religieuse, la Révérende Soeur Marie-Cléophas, après 8 ans de vie religieuse. Elle était accompagnée de Mère Marie-Paula. Elles sont venues faire une quête pour leurs missions d'Afrique et les Antilles.

—M. Roland Gagnon est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Mme Raymond Lantagne est revenue dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Hôtel - Dieu Notre - Dame de Beauce.

—La Révérende Soeur Marie-Raymond est venue dans sa famille pour visiter sa mère malade. Elle était accompagnée de la Révérende Mère Marie Assunta.

—Les Révérendes Soeurs St-Prosper et St-Antoine, religieuses de la Ste-Famille, en promenade dans leurs familles à St-Prosper et Ste-Aurélie.

—Mlle Rita Gagnon, o.m.m.i., de Grand Fall, en promenade chez ses parents, M. et Mme Wilfrid Gagnon.

—Mme Rosaire Poulin est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. Lucien Larochelle est hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec.

—M et Mme Gaston Cloutier et leur fille Lucie de Montréal en promenade à St-Prosper chez leurs parents, M. et Mme Alphonse Morin.

—M. et Mme Gérard Rancourt, Mme André Morin ainsi que Bernard Morin, Mario, Paul, Suzanne, Guylaine Rancourt, à St-Georges dernièrement.

SUCCES SCOLAIRES

Elèves qui se sont classées premières pour les certificats au couvent de St-Prosper.

11e ANNEE %
Nicole Dionne 72.2
10e ANNEE %
Thérèse Giroux 94.3
Mère St-Georges, Inst.
9e ANNEE %
Pauline Roy 87
Pauline Giroux 87
Mère Ste-Marthe du Rédempteur, Inst.
8e ANNEE %
Lise Laflamme 90
Mlle Monique Bernard, Inst.
7e ANNEE %
Marguerite Poulin . . . 95
Mme Louis-Félix Goulet, Inst.



• Mlle **PETRINA VEILLEUX** qui vient d'obtenir de brillants succès comme étudiante garde-malade à New-York. Mlle Veilleux est actuellement en vacances chez sa mère, Mme Anna Veilleux de St-Georges. En plus de sa carrière d'étudiante, Mlle Veilleux s'adonne avec succès à différents sports, à la peinture, au patinage, à la natation et à la danse. Mlle Veilleux s'est rendue dans la Beauce en compagnie de son père, M. Edouard Veilleux. Toutes nos élicitations.



• **SUCCES. — Mlle LUCILLE CAOUETTE, fille de M. et Mme Normand Caouette, de St-Côme, qui s'est classée deuxième lors des examens pour l'obtention du diplôme de 7e année, avec la note très grande distinction, soit 90.3%. Lucille est l'élève de Mlle Germaine Rodrigue, professeur à l'Ecole No 1. Nos félicitations.**

ST-SIMON-LES-MINES

CERTIFICATS D'ETUDE

9e ANNEE %
Céline Rodrigue, G. D. 81.4
Nicole Quirion, D. 78
Claudette Drouin, D. 70.6
Jocelyne Drouin, D. 70.6
Martin Busque, S. 65.3
7e ANNEE %
Martin Poulin, G. D. 84.9
Nicolas Poulin, G. D. 83.2
Colette Fortin, G. D. 81.6
Solange Busque, G. D. 81.1
Evangeline Quirion, D. 70.9
Ghislaine Loubier, D. 70.6
Roc-Emile Drouin, S. 69.3
Renauld Poulin, S. 69.2

Nos félicitations à tous ces élèves.

VA-ET-VIE.

M. et Mme Gérald Roy et leur petite fille France ont visité M. et Mme Nolasque Loubier mardi dernier.

—MM. et Mmes Clermont Poulin, Louis-Philippe Rodrigue, Pasteur Loubier étaient de passage à St-Georges ces jours derniers.

—MM. Oscar et Ephrem Wintle et Mme Paul-Henri Poulin étaient de passage à Sherbrooke dernièrement.

—Mlles Henriette et Laurette Veilleux de Notre-Dame des Pins étaient les hôtes de M. et Mme Ernest Rodrigue dernièrement.

—M. et Mme Alphée Rodrigue à St-Benjamin à l'occasion du décès de M. David Veilleux.

—Mme Benoît Quirion de St-Prosper, Mme Gérard Fortin de St-Georges et ses enfants Yvon et Nicole Fortin ont visité Mme Vve Siméon Gilbert et M. et Mme Gérard Gilbert.

—M. et Mme Wellie Giguère de Lévis ont rendu visite à M. et Mme Alphée Rodrigue.

—Mme Emile Gilbert était de passage à St-Georges ces jours derniers.

—Mme Donat Loupret et Mme Armand Gagné et ses enfants Maybel et Vern de Québec ont passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Oscar Wintle.

—M. et Mme Archelas Poulin, Mme Lucien Quirion, sa fille Nicole, ainsi que M. Richard Rodrigue se sont rendus à St-Côme samedi dernier à l'occasion du mariage de Dorothée Gauthier et d'Yvan Roberge.

—Mme Alphée Rodrigue, Mlle Hélène Rodrigue étaient de passage à l'Hôtel-Dieu de Québec la semaine dernière.

—M. et Mme Arsène Poulin, Mme Abraham Poulin à Saint-Georges dernièrement.

—M. Raymond Larivière, de Saitn-Georges a visité MM. et Mmes Omer Loubier et Ernest Rodrigue.

—M. et Mme Gérard Loubier étaient de passage à St-Georges récemment.

—M. et Mme Antonio Bilodeau de Montréal, M. et Mme Eugène Terrien de St-Sylvestre ont rendu visite à M. et Mme Adélard Loubier dimanche dernier.

—M. et Mme Louis-Hébert Busque de Montréal en visite chez MM. et Mmes Napoléon et Clermont Busque en fin de semaine.

—M. et Mme Joseph Quirion, M. Lionel Quirion ont visité M. et Mme Jean David Quirion et M. et Mme Josaphat Rodrigue et Mlle Délia Veilleux dimanche dernier.

—Mlle Rose-Hélène Poulin est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mme Adelard Rodrigue est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

—Prompt rétablissement au petit Gaétan Gilbert qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mardi soir dernier M. André Rodrigue se rendait à une soirée à l'Hôtel Hermandi de St-Georges pour recevoir son trophée Molson du grand championnat des scieurs. Félicitations au champion M. André Rodrigue qui s'est classé premier ainsi qu'à MM. Louis-René et Guy Rodrigue qui se sont mérité chacun un prix.

SAINT-ALFRED

MARIAGE

Samedi le 15 juillet en l'église de St-Alfred fut bénit le mariage de Mlle Monique Jacques, fille de M. et Mme Omer Jacques, de St-Alfred, à M. Rosaire Morin, de St-Philibert.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

Mme Dominique Roy, de Sherbrokke, Mme Philias Veilleux, de Waterville, ont passé quelques jours chez leurs soeurs Mme David Poulin et Emile Fecteau et ainsi que d'autres parents.

—M. et Mme Henry Bernard, Mme Renault Fecteau, M. Patrick Bernard, ainsi que Mlle Paula Nadeau, se sont rendus à Waterville à l'occasion des funérailles de Dame Napoléon Bolduc.

—Mme Henri Bilodeau et ses enfants ainsi que Mlle Annette Gilbert, de Waterville, chez leurs parents M. et Mme Athanas Gilbert.

—M. et Mme Emile Rodrigue, de Inverness, chez M. et Mme Alfred Rodrigue.

—M. et Mme Oram Gilbert, ainsi que M. et Mme Marc Gilbert se sont rendus au Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

—M. et Mme Gaston Nadeau et leurs enfants de Valleyfield en visite chez M. et Mme Alfred Bernard et autres parents.

SOIREE

Samedi le 15 juillet avait lieu à l'hôtel Royal de Beauceville une soirée mixte organisée par les parents et amis de M. Alcide Labonté et de Mlle Hélène Rodrigue à l'occasion de leur prochain mariage.

—M. et Mme Paul Veilleux et leurs enfants, Guy et Donald chez M. et Mme Martin Doyon, à St-Martin.

—Mlle Mariette Poulin, ainsi que Michel Poulin ont passé la fin de semaine à Waterville, Me., en visite chez leurs parents.



• INFIRMIERE — Mlle Monique Gilbert, fille de M. et Mme Alfred Gilbert, de Ste-Rose, Dorchester, qui vient de recevoir son diplôme d'infirmière. Mlle Gilbert est graduée de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec. Nos félicitations.

Quelles lectures offrir aux jeunes ?

POUR LES JEUNES DE 7 à 77 ans !

Nous venons de parcourir un numéro du journal "TINTIN". Dans sa nouvelle présentation, il est vraiment formidable! Avec ses 48 pages toutes en couleurs, il contient, en fait, deux journaux en un seul: soit, trente-deux pages bondées d'histoires en images, et un nouveau Tintin-Magazine de seize pages, bourrées de photos-couleurs, de variétés, de reportages, etc. . .

UN ILLUSTRE SAIN

"Tintin" se présente comme l'un des hebdomadaires de jeunes les mieux faits, et sans doute, le plus populaire tant en Belgique et en France qu'au Canada. Les parents et les éducateurs qui sont préoccupés par l'envahissement de certains "comics" détestables disposent, avec "TINTIN", d'un instrument positif bien susceptible de cultiver l'attrait pour des lectures de bon goût, saines et enrichissantes.

Un exemplaire spécimen de "Tintin" sera envoyé contre cinq cents en timbres à tous ceux qui en feront la demande. Simple comme "Bonjour" pour s'y abonner: adressez $10.00 pour 52 numéros à PERIODICA, Inc., au 5090, avenue Papineau, Montréal-34. Est-il possible de magasiner plus facilement ou de trouver au rayon des jouets quelque chose d'aussi économique en même temps qu'aussi captivant et durable? . . . C'est chaque semaine, en effet, que "Tintin" renouvelle la joie de ses amis avec ses nouvelles histoires et découvertes. Les éducateurs qui désirent faire auprès des jeunes une propagande spéciale sont invités à nous écrire.

SECRET DE SON SUCCES

Quel est le secret du succès universel du journal "TINTIN"? C'est que cet illustré utilise avec une exceptionnelle adresse tout ce qui peut créer la détente et le rire chez "les jeunes de 7 à 77 ans": l'enfant dévore son journal Tintin avec délices, l'adolescent s'y plonge jusqu'à l'inconscience de tout ce qui l'entoure, et . . . l'homme mûr, lui-même, s'en déprend difficilement. Faites-en l'expérience. Votre journal "Tintin" vous attend chez le dépositaire de journaux de votre quartier.



- *HIER*
- *AUJOURD'HUI*
- *DEMAIN*

NOS LECTEURS NOUS INFORMENT

La vie sociale
À BEAUCEVILLE

M. et Mme Jérôme Legault, de Montréal, ont passé la fin de semaine à Beauceville, chez M. et Mme Adélard Caron. M. et Mme Legault voyageaient avec leur roulotte privée.

—M. et Mme Thomas Rancourt, de Waterville, M. et Mme Jean-Noël Doyon, de Notre-Dame, M. et Mme Adrien Poulin, de St-Joseph, ainsi que M. et Mme Xavier Poulin, de Beauceville, étaient au nombre des invités de l'extérieur qui ont assisté au mariage Poulin-Piché, qui eut lieu en l'église St-Vincent-de-Paul de Montréal.

—M. et Mme Germain Caron étaient en visite chez M. et Mme Jean-Paul Fortin, en fin de semaine.

—M. et Mme Irénée Grondin, de Malartic, ont passé une semaine à Beauceville, visitant leurs parents.

—M. William Poulin ainsi que M. et Mme Omer Poulin, de Waterville, Me., étaient les invités de M. et Mme Xavier Poulin, récemment.

—Mlle Jocelyne Giroux, en vacances pour un mois chez M. et Mme Pierre Milette, de Montréal.

—M. et Mme Charles Proulx, de L'Assomption (Montréal), ont passé quelques jours à Beauceville, les hôtes de Mme Ephrem Poulin.

—Mlle Lise Giroux, de Montréal, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Odilon Giroux, de notre ville.

—M. et Mme Omer Dionne, du Lac St-Joseph, et M. et Mme Tony Roberge, de Ste-Foy, rendaient visite à M. et Mme Gilbert Dionne, samedi et dimanche derniers.

—M. et Mme Paul-André Poulin, de Montréal, chez M. et Mme Théodore Poulin, en fin de semaine.

—Mlles Cécile et Jacqueline Cloutier passent leurs vacances à Hampton Beach.

—M. et Mme Henri Loubier et M. et Mme Paul Mathieu sont de retour d'un voyage à New York.

—Mlle Pauline Jolicoeur passe ses vacances au Saguenay.

—Mlle Claudette Mathieu était l'invitée de M. et Mme Wilfrid Forest à leur chalet de Pointe-Calumet, au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Patrick Doyon et leurs enfants ont passé quelques jours à Old Orchard Beach.

—Mlle Laurette Boucher, en voyage en Gaspésie, à l'occasion de ses vacances.

—M. et Mme Jean-Luc Poulin et leurs enfants, de Montréal, chez leurs parents pour quelques jours.

—M. et Mme Roland Fontaine et leurs enfants passent leurs vacances à Atlantic City, N.Y.

—M. et Mme Jean-Marie Fortin, de Montréal, en visite chez leurs parents de notre ville.

—Mme Adolphe Poulin a passé une quinzaine de jours à Montréal, chez ses enfants.

La Fontaine : "Plutôt souffrir que mourir, c'est la devise des hommes".

L'Union Nationale...

(suite de la première page)

A sa suite, M. Arsène Morin, maire de Ville St-Georges Ouest a souhaité la bienvenue à l'assistance et aux invités d'honneur. Il a remercié l'ancien député de Beauce, M. Geo.-Octave Poulin, pour tout ce qu'il avait fait pour la Beauce durant quinze ans.

Puis ce fut le discours de M. Armand Maltais, député de Québec-Est, dont les premiers mots constituèrent un éloge à l'adresse de M. G.-O. Poulin. Il fit un appel pressant aux jeunes et aux dames en affirmant qu'ils peuvent faire beaucoup pour le bien de la province en joignant les rangs de l'Union Nationale.

"La fidélité de nos partisans est restée la même, déclara M. Maltais, et c'est le plus beau témoignage qu'on puisse rendre à un parti politique. Le peuple de la province s'ennuie de l'Union Nationale parce que c'est le parti qui fut toujours le plus près de son âme".

M. Maltais s'en prend ensuite au gouvernement de M. Lesage qui "a oublié, affirme-t-il, toutes ses promesses de la campagne électorale de 1960. Ces hommes politiques ont été malhonnêtes en ne disant pas au peuple que les gratuités ça se payait par quelqu'un". L'orateur rappelle à ce moment l'engagement solennel de M. Lesage qui promettait de ne jamais augmenter les taxes. Ces taxes ont augmenté de $110 millions en l'espace d'un an précise M. Maltais. Est-ce là le respect de la parole donnée, demande-t-il?

M. DANIEL JOHNSON

Le député de Bagot fut le second orateur de la soirée et il se lança immédiatement à l'attaque de ce "gouvernement d'apprentis" selon l'expression même de M. René Lévesque. "Nous sommes le seul parti, ajoute M. Johnson, qui n'a pas de maître à Ottawa; notre seul maître, c'est le peuple de la province de Québec".

A propos de patronage, le député de Bagot signale que dans son comté 104 employés du gouvernement sur un total de 106 ont été congédiés depuis en an. "C'est un traitement inhumain, dit-il, qui révolte un grand nombre de libéraux sincères. Les hommes publics qui sont responsables de telles injustices sont des hypocrites, des menteurs, des sépulcres blanchis".

M. Johnson reproche aussi aux libéraux de la Beauce d'avoir négligé un palais de justice entièrement rénové pour loger la police provinciale dans une bâtisse qui coûte $450. de loyer par mois et cela dans le seul but de favoriser un ami politique; il leur reproche aussi d'avoir guillottiné des juges municipaux parce qu'ils semblaient partisans de l'Union Nationale pour les remplacer par des présidents de l'Association Libérale. L'ancien ministre ajoute qu'en fait de patronage, il s'est commis plus d'iniquités depuis le 5 juillet 1960 qu'on n'en pourra jamais reprocher à l'Union Nationale en seize ans d'administration.

Parlant de chômage, l'orateur déclare que 7.7% de la main-d'oeuvre est actuellement sans travail au Québec alors que cette proportion était seulement de 5.7% en juin 1960. Voilà, dit-il, l'oeuvre de ceux qui avaient promis de régler le chômage. De plus, ils ont paralysé les travaux publics et, au milieu de juillet, on trouve encore des trous à "patcher" dans les rues de toutes nos villes et villages.

Relativement à la gratuité scolaire, M. Johnson signale que cette "gratuité va coûter cher à tout le monde". Le 2% que le gouvernement a ajouté à la taxe de vente ira chercher $32 millions; presque tout cet argent viendra des milieux ruraux, c'est-à-dire qu'il en coûtera de $100. à $200. par années à une famille moyenne pour payer cette taxe. Jean Lesage n'aurait jamais été élu, affirme-t-il, s'il avait annoncé cette augmentation de la taxe de vente, l'augmentation de l'impôt sur le revenu et le budget déficitaire qu'il a présenté. "C'est de la fausse représentation", s'exclame M. Johnson.

Le député de Bagot ajoute que le gouvernement libéral a hypothéqué l'avenir d'une façon scandaleuse et "ce sera vous les jeunes, dit-il, qui devrez payer tout ça". A ce moment de son discours, il rappelle tout ce que l'Union Nationale a fait pour les cultivateurs, les ouvriers et toute la population sans jamais augmenter les taxes et même en diminuant constamment la dette publique.

Enfin, M. Johnson s'en prend violemment aux gauchistes qui mènent la politique du parti libéral, à tel point, dit-il, qu'on est rendu obligé de se battre pour que la majorité garde ses droits. La mentalité des hommes comme René Lévesque et André Laurendeau pourrit un gouvernement affirme ensuite l'orateur. M. Johnson termine en déclarant que l'Union Nationale doit revenir au pouvoir sans retard, non pas par vanité, mais parce que ce parti est indispensable au progrès de notre province.

Les deux anciens ministres Maltais et Johnson furent remerciés par M. Georges-Octave Poulin, député de Beauce de 1945 à 1960. Ce dernier remercia l'assistance pour la chaude réception qu'on venait de lui faire. Il rappela brièvement l'oeuvre de MM. Duplessis et Sauvé et il se dit convaincu que le peuple du Québec redonnera bientôt sa confiance au parti qui avait conduit la province au premier rang de la Confédération. Le chant du O Canada termina l'assemblée.

BIENVENUE À...

(Suite de la première page)

treprises, de relever les standards des affaires et des professions, de contribuer de façon tangible à l'avancement de la compréhension de la bonne volonté et de la paix parmi tous les peuples du monde.

Chaque année, ce service d'organisation mondiale avance sans cesse en nombre et en force, tel que nous le déclarait le président, M. Roland Cloutier. Durant la dernière année, plus de 300 nouveaux clubs rotariens furent organisés dans 43 contrées.

Le Club Rotary de St-Georges recevra également le gouverneur du district 779 lundi soir, le 24 juillet, à son souper hebdomadaire. Il aura une entrevue privée avec le président, le Dr Ls-Philippe Pelchat, et le secrétaire, M. Claude Gagné.

NAISSANCE

M. et Mme Gérard Busque, née Yvette Carrier de St-Alfred, annoncent la naissance d'un fils né à l'Hôpital de Beauceville, le 28 juin et baptisé le 9 juillet sous les prénoms de Joseph, Pierre, Gaétan.

Parrain et marraine : M. et Mme Pierre Busque de St-Benoît, oncle et tante de l'enfant.

Porteuse : Mme Gérard Busque, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

SUCCÈS SCOLAIRES

Félicitations à Mlle Annette Giroux, de l'école No 2B de St-Benoît, qui a obtenu son certificat de 7ème année avec la mention Distinction. Elle était l'élève de Mlle Françoise Lachance, inst.

SAINT-VICTOR

—M. et Mme Ernest Poulin de Lewiston, Maine, chez M. et Mme Cléophas Poulin.

—M. Alred Guenette accompagné de ses fils Léo et Roméo, de Lewiston, Maine, en fin de semaine chez M. et Mme Saluste Bizier.

BAPTEMES

Le 30 mai, Marie, Cécile, Martine, fille et cinquième enfant de M. et Mme Alfred Mathieu, cultivateur de cette paroisse. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Nadeau de St-Alfred.

—Le 13 juin, Marie, Pauline, Louise, née à l'hôpital de Beauceville, fille et premier enfant de M. et Mme Louis-Philippe Bernard, cultivateur de cette paroisse. Parrain et marraine : M. et Mme Louis-Philippe Doyon, grands-parents de l'enfant, aussi de St-Victor.

—Le 21 juin, J.-André, Claude Jolicoeur, fils et premier enfant de M. et Mme Noël Jolicoeur. Parrain et marraine : M. et Mme Antoine Jolicoeur, grands-parents de l'enfant, aussi de St-Victor.

—Le 24 juin, J.-Julien, Serge, Jacques, fils et deuxième enfant de M. et Mme Henri-Luc Jacques. Parrain et marraine : M. et Mme Polycarpe Grenier, grands-parents de l'enfant, de l'enfant, de Ste-Clotilde.

—Le 25 juin, J.-Réal, Robert Fortin, fils et huitième enfant de M. et Mme Charles-Aimé Fortin, cultivateur de cette paroisse. Parrain et marraine : M. et Mme Réal Roy, beau-frère et soeur de l'enfant de Stanstead.

—Le 1er juillet, J.-Alain, Roland Lagueux, fils et quatrième enfant de M. et Mme Hervé Lagueux, cultivateur de cette paroisse. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Bizier, oncle et tante de l'enfant de St-Victor.

—Le 5 juillet, J.-Lucien, Yvon Cloutier, fils et cinquième enfant de M. et Mme Maurice Cloutier de cette paroisse. Parrain et marraine : M. et Mme Lucien Boulet, cultivateur de East-Broughton.

A tous ces heureux parents nos sincères félicitations.

VA-ET-VIENT

Mme Angelina Roy de Brockton, Mass., passe l'été chez sa nièce Mlle Eva Lessard. M. et Mme Roy Morisson, aussi de Brockton, Mass., sont venu l'y reconduire.

—M. et Mme Aimé Jolicoeur, en fin de semaine à Sherbrooke chez Mme Gérard Lessard.

—Mlle Eva Lessard, Mme Angélina Roy, Mlle Colette Coutu-re et Mlle Fernande Bilodeau de passage à Thetford la semaine dernière.

—M. et Mme Léon Plante d'Arvida en fin de semaine chez M. et Mme Eugène Plante.

—M. Berthier Bernard de Sherbrooke chez M. et Mme Gédéon Bernard.

—M. et Mme Léopold Veilleux de Hartford, Conn., chez M. et Mme Philippe Veilleux.

—M. et Mme Paul Sylvestre, leur garçon Denis et Mlle Suzanne Veilleux, de Lévis, en fin de semaine chez la famille Siméon Breton.

—M. et Mme Gérard Breton, de Magog, aussi en fin de semaine chez M. et Mme Siméon Breton.

—M. et Mme Wilfrid Frenette, de St-Ubalt, et leurs enfants ainsi que M. et Mme Claude Frenette, de Montréal, chez M. et Mme Cléophas Poulin.

—M. et Mme Louis Paré, M. et Mme Dominique Fortin, Mlle Ginette Bernard, tous de Montréal, chez M. et Mme Auguste Bernard.

—M. l'abbé Benoit Boucher, vicaire de St-Victor est en vacances pour la semaine dans sa famille à St-Camille de Bellechasse.

—M. Martial Morin, organiste, de Chicoutimi chez M. et Mme Oscar Cliche.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Lundi matin, à 9 heures, avait lieu le service anniversaire de M. Alexandre Groleau. Plusieurs parents et amis y assistaient.

DÉLÉGUÉS À QUÉBEC

La Caisse d'Etablissement Rural de la Chaudière était représentée à l'assemblée de L'Union des Caisses d'Etablissement du Québec, tenue le 10 juillet 1961, à l'Hôtel Victoria de Québec, par son secrétaire-gérant M. Gérard Duval de St-Jean de la Lande, M. René Nadeau, directeur, de St-Méthode, M. Josaphat Marcoux, de St-Elzéar, président de la Commission de crédit, et M. Jean-Baptiste Poulin de Notre-Dame des Pins, de la même Commission; tous agissaient comme délégués officiels à cette assemblée.

Le principal sujet à l'étude était l'expansion du mouvement dans la province, et du rôle que chaque caisse joue dans sa région respective.

Celle de la Chaudière couvre les comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac avec ses multiples plans d'épargne.

LE PLUS CHIC ! LE PLUS MODERNE !



LE RESTAURANT
AU RAPIDE Enr.
Spécialités : Mets chinois
Bar-B-Q — Spaghetti italien
LIVRAISON GRATUITE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
Tél. 104 — Beauceville-Est

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
Tél. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes
Radio dans les chambres
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, Gérant
BEAUCEVILLE-EST, Bce

LE ROI des CHARS USAGÉS
Buick 1955
Meteor 1956, V-8
★
Autres modèles également
★
Nous achetons les autos usagées
Sur demande nous pouvons fournir tous chars neufs
FLORENT QUIRION
Tél. 531 - (Garage Co-op)

WHITE ROSE
Huile à chauffage
Huile à poêle et huile à diesel
DISTRIBUTEUR
WHITE ROSE
HERVE POULIN
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 684

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Au Juvénat du Sacré-Coeur

EXAMENS DE JUIN

	%
Syntaxe :	
Jean-Marc Turcotte	89
Michel Blais	89.7
Gervais Tardif	85.1
Robert Pichette	80.9
Raymond Lessard	77.8
Reynold Leclerc	74.8
Joseph Fortin	73.8
Gaétan Poulin	71.5
Pierre Bilodeau	71.3
Raymond Bélanger	70.7
Jean-Claude Fortin	68.2
Marquis Paquet	67.6
Jean-Louis Pouliot	67.2
Maurice Lavoie	65.1
René Labbé	64.4
Eléments latins :	
Jacques Beaulé	86.3
Claude Deblois	86.2
Jacques Demers	82
Gaétan Fortin	81
Roger Lagueux	79.5
Hervé Gagnon	78.1
Bertrand Lavoie	78
Denis Grondin	76.3
Jean-Paul Bouchard	74.5
Gervais Allen	73.9
Gaétan Lavoie	73.9
Maurice Lessard	73.6
Marcel Auclair	73.5
Normand Grondin	70
St-Georges Leblond	69.4
Michel Cliche	68.3
Clément Bernard	63.3
Certificats d'étude de 9e Année :	
Roch Gosselin (GD)	83.7
Gilles Provost (GD)	83
Réjean Auger (GD)	81.8
Marcel Champagne (D)	77.7
Gaston Laroche (D)	77.5
Claude Paré (D)	77
Renald Quirion (D)	76.8
Claude Dulac (D)	76.6
Fernand Bolduc (D)	76.4
Guy Lessard (D)	74.7
Roch-A. Veilleux (D)	74.7
Yvon Fortier (D)	74.5
Denis Couture (D)	73
Noël Lachance (D)	73
Camille Paradis (D)	72.7
Ronald Poirier (D)	72.4
Denis Champagne (D)	72.4
Geo.-Aimé Veilleux (D)	72.3
Conrad L'Heureux (D)	72
Jean-Guy Turcotte (D)	70.8
Paul-Guy Brousseau (D)	70.3
Marcel Couture (S)	69.4
Jos.-Hilaire Fortin (S)	68.9
Léandre Rouleau (S)	67.6
Henri-Ls Blanchet (S)	67
Fernand Bolduc (S)	65.7
André Roy (S)	65.9
Renald Breton (S)	63.1
Ghislain Lachance (S)	61.8
8e Année Scientifique :	
Robert Leduc	90.6
Léo Blanchet	80.3
Réjean Couture	79.5
Gilles Caron	75.6
Noël Poirier	75.6
Ls-Hébert Poulin	73
André Veilleux	72
Marcel Corriveau	70.3
Jean-Chs McCutcheon	69.8
Ghislain Labrecque	69.5
Fernand Bisson	67.5
Martin Paquet	67
Jean Poulin (Jean)	65.5
Marcel Couture	64.8
Renaud Hébert	64.3
Jean-Guy Paquet	63.9
Réjean Lessard	63.3
Roméo Jacques	62.8
Michel Gagnon	61.1



• **Le Dr P. E. ASSELIN de St-Prosper est heureux d'annoncer à sa clientèle qu'il est definitivement de retour à son bureau.**

NAISSANCE DE GÉRARD

M. et Mme Wilfrid Mathieu (Evelyne Deblois) de Beauceville annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur sixième enfants, un fils, né le 7 juillet et baptisé le 18 sous les prénoms de Joseph, Paul, Gérard. Parrain et marraine : M. et Mme Gérard Poulin, oncle et tante du bébé de Beauceville. Porteuse : Mme Wilrid Mathieu, mère de l'enfant. MM. Joseph et Normand Mathieu de même que Mlles Ginette et Louiselle Mathieu assistaient à la cérémonie du baptême.

Nos félicitations.



• Vous pensez peut-être que ces messieurs s'amusent à prendre des écrevisses ? ou à recueillir un échantillon de l'eau ? Non ! Il s'agit tout simplement des cinq mille alevins de maskinongés que l'Association du Sportsman de Beauceville a fait ensemencer dans la rivière Chaudière la semaine dernière. Au centre, on reconnait le président de cette association, M. Roméo Jolicoeur, lui-même un pêcheur invétéré qui a fait plusieurs fois des pêches miraculeuses à Beauceville et ailleurs. A l'extrême droite, le secrétiare du Club, M. William Lessard, qui fait le "regardage"; il ménage sans doute ses forces pour le jour où il sera permis de pêcher les petits poissons de la cuve. Une preuve de plus que la rivière Chaudière ne sert pas seulement à inonder les rues de Beauceville . . .

Naissance de Réjean

M. et Mme Denis Poulin (Floence Cloutier), de Beauceville, ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'hôpital de Beauceville le 12 juin et baptisé sous les prénoms de Joseph, Adélard, Réjean. Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Poulin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Nicole Cloutier, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

Naissance de Lynda

M. et Madame Jean-Paul Fortin (Jeanne-Mance Caron), de Beauceville, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 8 juillet et baptisée sous les prénoms de Marie, Yvonne, Lynda. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Caron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Paul Fortin, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

NAISSANCE

M. et Mme Bernard Poulin née Pierrette Roy, de Beauceville, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant née le 26 juin baptisée le 2 juillet par M. l'abbé Maurice Paquet, sous les prénoms de Marie, Estelle, Brigitte. Parrain et marraine M. et Mme Benoît Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Céline Poulin.

Félicitations.

Le mari est...

(Suite de la première page)

guère, M. et Mme Ed. Gaboury, M. et Mme Edgar Gaboury, M. et Mme Ludger Gaboury, M. et Mme Hercule Tétreault, M. et Mme Louis Fortier, M. et Mme Pierre Forest, M. et Mme Roland Mercier. Elle laisse aussi 25 petits-enfants.

Les funérailles de Mme Gaboury ont eu lieu le 13 juillet, sous la direction de la Maison Giguère & Frère. La croix était portée par M. Marc Caouette accompagné de M. Léonard Giguère, maire.

Portaient le cercueil : MM. Roland, Thomas, Denis, André, Noël et Victor Giguère, tous cousins de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Siméon Bourque, de St-Bernard, et le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Breton, assisté de MM. les abbés S. Bourque et L. Dancose.

Les jeunes Giguère portaient des fleurs.

L'inhumation se fit au cimetière de Ste-Aurélie.



• M. RAOUL ROY, maire de St-Prosper, a été réélu à ce même poste par acclamation mercredi dernier le 12 juillet. Nos félicitations.





• **Dimanche, le 16 juillet, étaient célébrées les fiançailles de Mlle CECILE QUIRION, institutrice, fille de Mme Napoléon Quirion, de Beauceville, à M. ANDRE-JACQUES MORIN, professeur B.Pd., étudiant en orientation professionnelle, fils de M. et Mme Louis-Napoléon Morin, de Cap-Rouge. Leur mariage sera célébré en l'église de Beauceville, samedi, le 5 août, à 11h. 40 a.m. Nos meilleurs voeux de bonheur aux futurs époux.**

M. JEAN-PAUL RACINE RÉÉLU MAIRE À SAINT-HONORÉ

Mercredi le 12 juillet avait lieu la nomination pour le choix d'un maire et de conseillers pour le village. M. Jean-Paul Racine a été réélu maire par acclamation M. Dominique Poulin et M. Aldéo Gaboury ont été élus conseillers par acclamation en remplacement de M. Ovila Boucher et M. Armand Quirion sortant de charge.

ELECTIONS

M. Léopold Beaudoin a été réélu par acclamation commissaire d'écoles et M. Rolland Pelchat a été aussi élu par acclamation commissaire d'écoles en remplacement de M. Guilmer Quirion sortant de charge.

AVIS À TOUTES LES FAMILLES THIVIERGE

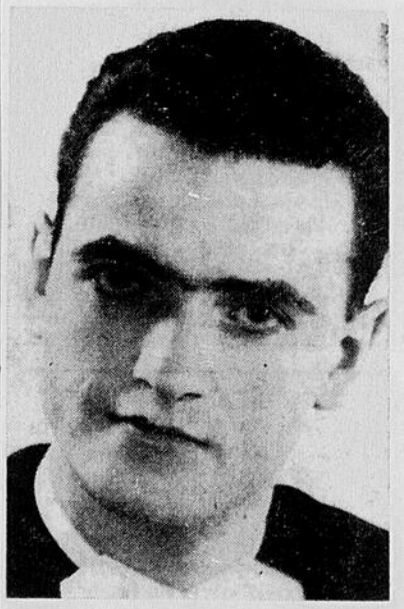
En vue de l'organisation des fêtes du tricentenaire de l'arrivée de l'ancêtre des familles Thivierge au Canada, Mme Robert Vachon de St-Sévérin de Beauce est chargée de recueillir les noms de toutes les familles Thivierge du comté de Beauce, le nombre de membres et l'âge de chaque famille. Pour les comtés de Dorchester et Frontenac ce travail est confié à M. Fernand Vachon d'East-Broughton, Rang 5 nord, téléphone 138-j-1. On demande à toutes ces familles Thivierge de bien vouloir collaborer avec les personnes cihaut mentionnées en envoyant les noms et âges de chaque membre de leur famille y compris les noms du père et de la mère et l'endroit où ils demeurent. Ce recensement a pour but de connaître le nombre de familles Thivierge pour notre région.

FÉLICITATIONS !

Toutes nos félicitations à Mlle Annette Busque qui a obtenu son certificat de 7e année avec la note 84.6% et à M. André Rancourt avec la note 74.6. Tous deux sont les élèves de Mme Roland Caron de l'Ecole No 6 au rang Ste-Marguerite à St-Georges-Est.

CERTIFICATS

Voici les résultats des examens pour le certificat de 7e année à l'Ecole No 11 du rang Ste-Marguerite à St-Georges : Jean-Guy Turcotte 75.9%, Francine Turcotte, 73.4% et Marcel Boucher, 67.7%. Félicitations à ces jeunes élèves et à leur institutrice, Mme Victor Carrier.



VOEUX PERPETUELS — Le Rév. Frère REGINALD, des FF. des Ecoles Chrétiennes, qui a prononcé, à Trois-Rivières, le 2 juillet, ses voeux perpétuels. Le Frère Réginald, qui se spécialisera dans l'enseignement, est le frère de M. Georges Rancourt, de Beauceville.

La Météo

(D'après l'Almanach Eclair)

• 15 au 21 juillet : Encore une bonne semaine pour les vacances. Un peu plus frais la nuit avec brume ou bruine le matin.

Très chaud et ensoleillé dans le milieu de la semaine. Orages dans tout le nord.

Un peu moins chaud mais continuant au beau en fin de semaine.

Lune : nouvelle lune le 12 à 2h.12 p.m.

Premier quartier le 20 à 6 h. 14 p.m.

• 22 AU 28 JUILLET. — Généralement ensoleillé et chaud avec brumes le matin et orages nocturnes parsemées. Claire et chaud en mi-semaine avec aurores boréales la nuit. Risque d'orages avec grêle dans le nord de l'Abitibi, la Mauricie et dans le Golfe. Agréable avec quelques averses en fin de semaine. On annonce la fin des chaleurs, mais agréable. La lune : pleine lune le 27 à 2h.51 p.m.

Messes à l'Assomption

Vendredi, le 21 juillet:
6.30 — Feu Dame Joseph Gilbert, taxi, par son fils Denis.
7.00 — Parents dfts de M. et Mme Archélas Roy.
7.30 — Feu Isaïe Gilbert par M. et Mme C.-A. Thibaudeau.
8.00 — Feu Dame Philippe Lessard (Ste-Justine) par Mme Alcide Bégin.

Samedi, le 22 juillet:
6.30 — Feu Joseph Poulin à J.T. par sa fille Mariette.
8.00 — Mariage.
10.00 — Mariage.
11.00 — Mariage.
4.00 — Messe lue, pour la neuvaine Ste-Anne.

Lundi, le 24 juillet:
6.30 — Feu Dame Bertrand Pomerleau par M. Maurice Bégin et son personnel.
7.00 — Feu Edmond Morin par M. et Maurice Morin, 28e rue.
7.30 — Feu Dame Tancrède Laflamme par M. et Mme Emile Laflamme.
8.00 — Service anniversaire de Dame Jos. Lapointe (Agnès Roy).

Mardi, le 25 juillet :
6.30 — Feu Ghislaine Gagnon par M. et Mme Maurice Gagnon.
7.00 — Feu Armand Morin par Paul-Emile Morin.
7.30 — Feu Georges Lessard par Elèves de 6e A. du Collège.
8.00 — Feu Georges-Aimé Turcotte par Gaétan Turcotte.

Mercredi, le 26 juillet:
6.30 — Hon. Ste-Anne par une paroissienne.
7.00 — Hon. Ste-Anne par Ginette Grenier.
7.30 — Hon. Ste-Anne et parents dfts de Florian Poulin.
8.00 — Hon. Ste-Anne par Mme Georges Fontaine.
9.00 — SOIR: Hon. Ste-Anne et âmes, aux intentions des paroissiens.

Jeudi, le 27 juillet:
6.30 — Feu Dame Johnny Veilleux par sa fille Henriette.
7.00 — Feu M. et Mme Odilon Nadeau par Mme J.-Ernest Poulin.
7.30 — Feu M. et Mme Albert Veilleux par M. et Mme Roméo Veilleux.
8.00 — Feu Ernest Van der Heyden par sa fille Hélène.

Baptêmes :
9 juillet — Joseph, Hilaire, Michel, fils de M. et Mme Gérard Picard (Rachelle Lacroix). Parrain et marraine M. et Mme Hilaire Lacroix (Jacqueline Rodrigue).
13 juillet — Marie, Johanne, Lucie, fille de M. et Mme Denis Drouin (Aline Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Victor Turcotte (Julienne Bolduc).

Mariages
10 juillet — André Veilleux et Linette Lapierre.
13 juillet — Dominique Boucher et Gisèle Veilleux.
15 juillet — Normand Bizier dit Veilleux et Annette Caron.
15 juillet — Lucien Versaïne et Paulette Caron.
15 juillet — Rénald Paquet et Yolande Veilleux.



● M. CHARLES-AUGUSTE VEILLEUX, fils de M. et Mme Dominique Veilleux de Ste-Rose, vient d'obtenir de l'Université Laval son baccalauréat-ès-arts et sa maîtrise ès sciences en génie minier avec la mention "cum laude". M. Veilleux est actuellement à l'emploi de la Sullivan Consolidated Mine de Val d'Or. Nos félicitations.

ST-JEAN DE LA LANDE

BAPTEME

M. et Mme Armand Turcotte (née Laure-Yvonne Bourque) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Dannie, Carolle, Claudine. Parrain et marraine : M. et Mme Ernest Bourque, grands-parents de l'enfant, de St-Jean de la Lande. Porteuse : Mlle Linette Fecteau, de Saint-Benoît, cousine de l'enfant.

Nos félicitations.

NOCES D'OR

Dimanche, le 25 juin, M. et Mme Majorique Poulin de St-Jean de la Lande, ont été l'objet d'une fête intime à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. Il y eut messe à l'église paroissiale à 11 heures, célébrée par M. le curé Henri Labrecque. A la sortie de l'église, la fanfare de St-Georges a joué quelques pièces de musique. Ensuite les jubilaires avec leurs enfants se sont rendus à la salle paroissiale où était servi un délicieux dîner.

Avaient pris place à la table d'honneur : les jubilaires, M. et Mme Majorique Poulin, M. le curé Henri Labrecque, curé de la paroisse, M. le curé Jean Duval, de St-Georges, leurs quatorze enfants : M. et Mme Wilfrid Houde (Desneige), de St-Etienne de Lauzon, M. et Mme Rosaire Gourde (Irène), de Ste-Germaine, M. et Mme Alexandre Paquet (Hélène), de Saint-Georges, M. et Mme Joseph Cloutier (Cécile), de St-Martin, M. et Mme Philippe Cliche (Alice), de St-Joseph, M. et Mme Antonio Gilbert (Blanche), de St-Georges, Mlles Lorette Poulin, de St-Georges, Thérèse Poulin, Annette Poulin, de Québec, Yvette Poulin, de St-Jean, Florence Poulin, de St-Georges, M. Marcel Poulin, de Montréal, M. Donat Poulin, de St-Georges, M. et Mme Roméo Poulin, de St-Georges. Leurs 21 petits-enfants étaient aussi au nombre de leurs invités

Une bourse bien garnie a été offerte aux jubilaires par la petite Nicole Cliche de St-Joseph. Un centre de table sous forme de "50" orné de 14 petites fleurs représentant leurs quatorze enfants fut aussi présenté. Après quelques discours, tous les invités se sont dirigés à la maison paternelle où s'est terminée dans la joie cette fête familiale.

NOS MALADES

Mme Clermont Turcotte est présentement hospitalisée pour quelque temps à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

—Mme Philippe Thibaudeau est de retour chez elle après un long séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

A ces malades nous souhaitons un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Laurin Bertrand et leurs enfants de Val d'Or chez M. et Mme Joseph Caron de St-Jean de la Lande.

—M. et Mme Emilien Rodrigue de Sherbrooke chez M. et Mme Gérard Rodrigue.

—M. Jean-Luc Cloutier de Montréal chez M. et Mme Henry Cloutier.

—La Révérende Soeur Berthe, des Soeurs Ste-Jeanne d'Arc, d'Ottawa, en visite chez M. et Mme Joseph Caron.

Noces d'argent

Le 24 juin 1961 il y eut à l'Auberge St-Georges une soirée et banquet organisés à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Eugène Grenier.

On remarquait à la table d'honneur les jubilaires M. et Mme Eugène Grenier, M. et Mme Odilon Rodrigue, M. et Mme Barthélemy Morin en remplacement des parents de M. Grenier, M. l'abbé Patrice Roy, curé de St-Robert, M. l'abbé Paul-Eugène Roy, vicaire à Charny, M. Michel Grenier et son amie Mlle Thérèse Quirion.

Etaient présent aussi les frères et soeurs des jubilaires et quelques oncles et tantes.

Au cours de la soirée Mlle Pauline Breton a lu une touchante adresse. Un joli bouquet de roses fut présenté par leur fillette Ghislaine, suivi d'une bourse bien garnie présenté par Jean-Marc Grenier.

La soirée s'est continuée dans la joie et la gaieté au son de l'orchestre de M. Guy Voyer.

Mariage

Lundi le 11 juillet fut béni le mariage de Mlle Jeanne d'Arc Caron fille de M. et Mme Gérard Caron avec M. Jean-Guy Rodrigue, fils de M. et Mme Antoine Rodrigue tous de St-Jean de la Lande. Les nouveaux époux résideront à St-Jean.

Félicitations.

Certificats

Couvent de St-Jean de la Lande:

11ème année: Mlles Françoise Caron, Claire Rodrigue, Mariette Thibaudeau.

10ème année: Mlles Diane Rodrigue, Gemma Roy, Claudette Thibaudeau, Francine Turcotte et Jacqueline Veilleux.

9ème année: MM. Colomb Nadeau et Claude Roy. Mlles Lucette Cloutier, Monique Cloutier, Julie Labbé, Suzanne Poulin, Hélène Rodrique, Jeanne d'Arc Veilleux.

7ème année: MM. Jean-Paul Breton, Yvan Doyon, Fernand Gilbert, Julien Grenier, Réjean Lapointe, Michel Lapointe, Gilles Rodrigue, Ernest Veilleux, Mlles Murielle Bourque, Nicole Breton, Mariette Quirion, Ginette Thibaudeau, Colette Veilleux.

Félicitations à tous ces étudiants et étudiantes pour leur succès obtenu.

Divers

M. et Mme Louis Grenier et leurs enfants Danielle et Marquis en visite chez M. Roger Ducet de Lanoraie.

—M. et Mme Rosaire Lessard, Mlles Louisette Rodrigue, Denise Rodrigue et son ami tous de Montréal passent la fin de semaine chez M. et Mme Antoine Rodrigue.

—Mlle Monique DeBlois de Montréal chez M. et Mme Gustave DeBlois.

—Mme Jean-Paul Carrier passe quelques jours chez ses parents M. et Mme Conrad Veilleux.

Terrain de jeux

Sur le terrain de la patinoire un jeu de tennis a été fait. Les jeunes et moins jeunes de St-Jean de la Lande pourront passer de belles heures de leur temps libre à quatiquer ce sport et s'amuser honnêtement. Ce jeu qui fut organisé avec l'aide de notre maire M. Lucien Cloutier.



● Nos félicitations à M. André Veilleux, fils de M. et Mme Dominique Veilleux de Ste-Rose qui a obtenu son brevet B à l'Ecole Normale Laval. Nos meilleurs voeux de succès l'accompagent dans sa nouvelle profession.

AVIS

Le Dr Henri Gamache, dentiste, tient à rappeler :

1) que depuis le 1er mars il ne fait plus partie de la Société Labrie & Gamache la dite société étant dissoute d'un accord commun entre les dentistes Roger Labrie et Henri Gamache.

2) que le Dr Labrie est le seul et unique responsable et propriétaire de tout le recevable de l'ancienne société Labrie & Gamache. En conséquence, je n'ai aucun droit ni aucune responsabilité à l'égard de ces comptes recevables.

3) que je ne fais plus d'affaires dans l'Edifice Poulin & Grondin, centre opto-médico-dentaire, mais que j'ai mes propres bureaux et seul au deuxième plancher du Salon du Meuble, bureaux adjacents du Dr Ls-Ph. Gagnon.

Signé :

Dr Henri GAMACHE,
Chirurgien-Dentiste,
Ville St-Georges-Est

J'ai trouvé l'endroit idéal
OÙ FAIRE MON MARCHÉ
Un coup de téléphone — Une voix courtoise
Livraison rapide de ma commande
SERVICE — SATISFACTION

Drouin & Paquet Enr.
ÉPICIER LICENCIÉ - BOUCHER
Tels : 228-2214 - 228-2215 St-Georges, Beauce
Grand terrain de stationnement en arrière du magasin avec entrée au magasin.

EPICERIE

BEURRE DE PEANUT Kraft, jarre de 12 onces avec un pot de gelée aux raisins gratis, valeur de $1.04 — Spécial ..... .75
MOUTARDE Heinz 16 onces. Régulier $0.25 — Spécial ..... .19
RAGOUT DE POULET à la Canadienne, 15 onces ..... .34
MELANGE A GATEAU Brodie Presto, régulier 2 pour 0.29 — Spécial 4 pour .. .59
SURF FAMILIAL 4 livres 4 onces, Régulier $1.46 — Spécial 1.09
KLEENEX 200 feuilles, 6 paquets pour 1.00
PAPIER DE TOILETTE la Paix, 13 rouleaux 1.00
SOUPE AUX TOMATES Heinz 6 boites ..... .69
MELASSE la pinte 0.25, le gallon 1.09
TOMATES Aylmer boite de 28 onces 2 pour ..... .55
KETCHUP Aylmer 11 onces 2 pour ..... .39
FARINE Purity sac de 7 livres ..... .61

VIANDES

STEAK DE JAMBON semi cuit, la livre .89
VEAU, fesse, la livre ..... .59
STEAK DE VEAU délicieux, la livre .. 1.29

FRUITS ET LEGUMES

CONCOMBRE FRAIS, 3 pour ..... .19
TOMATES cello de 12 on., 2 pour ..... .39
FRAISES FRAICHES, choisies et reçues tous les jours et vendues au meilleur prix du marché
CREME FRAICHE, la chopine ..... .39

Dans l'ombre de la métropole



avec LE CRIEUR

La Rév. Mère Ste-Elisabeth, âgée de 82 ans, a été tuée par la foudre au Couvent de Saint-Damien de Bellechasse, la semaine dernière. Voilà un accident très rare et il est possible que le grand âge de la victime y soit pour quelque chose...

•

Par une très étrange coïncidence, nous avons publié la semaine dernière deux nouvelles concernant deux personnes du même nom : dans la première, il s'agissait d'une femme assassinée, et dans la seconde, de son homonyme qui venait de célébrer ses noces de diamant. Nos lecteurs ont sans doute compris qu'on parlait de deux personnes différentes. Une situation semblable n'arrive pas deux fois dans la vie d'un journaliste...

•

Samedi après-midi, le personnel de notre journal était reçu au chalet de son gérant, au Lac Raquette, selon une tradition établie depuis déjà quelques années. M. et Mme Vincent Rodrigue sont d'une hospitalité proverbiale et ce fut une joyeuse réunion que tous les invités ont vivement appréciée. Merci... et merci encore.

•

Cinq électeurs ont contesté l'élection d'un commissaire nouvellement élu à Saint-Georges-Ouest. On allègue que celui-ci n'est pas propriétaire, au sens exigé par la loi. Le commissaire en question a reçu un délai pour prouver sa qualification.

•

Samedi soir, à une heure avancée, la police municipale dut aller reconduire chez elle une "ancienne jeune fille" qui avait de la difficulté à digérer sa dernière consommation ! On n'a plus les femmes qu'on avait...

•

M. Maxime Raymond, un homme politique bien connu dans notre province, est mort vendredi dernier à Montréal. Ancien député de Beauharnois-Salaberry, il abandonna le parti libéral en 1940, à l'occasion de la guerre, pour fonder le Bloc Populaire Canadien, avec la collaboration de M. Edouard Lacroix. La première réunion publique de ce parti eut lieu à St-Georges...

•

Les spécialistes de Dorval étaient tout excités, mardi matin, en croyant avoir découvert un astre nouveau dans le ciel. Après vérification, on s'aperçut qu'il s'agissait du soleil ! Après trois jours d'absence, on ne le reconnaissait plus...

•

La mort de Ty Cobb enlève au monde du baseball une de ses figures les plus prestigieuses. Deux de ses records ne seront jamais dépassés : une moyenne à vie de .367 et 12 championnats de sa ligue au bâton. Qui peut faire mieux ? C'est ce même Ty Codd qui pouvait frapper un coup retenu sur un gilet qu'on étendait entre le second et le troisième but; la balle allait s'arrêter en plein sur la cible... Qui peut dire mieux ?

•

Il y a des trous énormes dans certaines rues de nos deux villes. Peut-on espérer qu'on réparera cela bientôt ? Ces rues sont tellement en piteux état qu'on ne peut plus les utiliser sans risquer de briser ses pneus ou la voiture elle-même. Existe-t-il un budget pour ces menus travaux ?...

•

Les cyclistes sont toujours un sujet d'inquiétude pour les automobilistes qui craignent constamment de les frapper. Le cycliste devrait redoubler de prudence sur la route pendant cette saison... Si vous voulez vivre et faire du bicycle, soyez responsables et prudents...

•

La nouvelle loi de la route est certes plus sévère, mais pas assez à l'endroit des éponges qui sont de plus en plus un danger mortel pour les vrais automobilistes... c'est ce que l'on dit un peu partout.

SAINT-ALFRED

SUCCES SCELAIRES

Sincères félicitations aux élèves de l'école No 2 de St-Hilaire de Dorset qui ont obtenu du Département de l'Instruction publique leur certificat d'études de 7ème année : Lise Létourneau 84%; Gaétane Beaudry 80.3%; Mario Couture 74.3%; Simone Richard 73.7%. Ils étaient les élèves de Mlle Reine Fecteau de St-Alfred.

DECES

Madame Napoléon Bolduc (Amanda Bernard) de Waterville, Maine, est décédée le 23 juin, à St-Alfred à l'âge de 81 ans et 5 mois. La défunte laisse dans le deuil ses fils et belles-filles : M. et Mme Josaphat Bolduc, M. et Mme Roméo Bolduc et M. et Mme Adelbert Bolduc de Waterville; M. et Mme Alfred Bolduc de Lewiston; ses filles et gendres : M. et Mme Honorius Nadeau (Lydia), M et Mme Josaphat Fortin (Léonida),, M. et Mme Honoris Fecteau (Rose-Alma), de St-Alfred, M. et Mme Albert Lizotte (Clémentine), M. et Mme Joseph Shank (Irène), de Waterville, Maine; ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Henry Bernard, M. et Mme Alfred Bernard et M. Napoléon Bernard de St-Alfred; sa soeur, Mme Napoléon Nadeau de St-Alfred et ses beaux-frères : M. Honoré Fortin de Beauceville et M. Gédéon Quirion, da Waterville, Maine. Elle laisse assi 23 petits- enfants et 16 arrière-petits-enfants ainsi qe plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu le 26 juin en l'église St-Jean-Baptiste de Winslow, Maine.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle était portée par MM. Gédéon Bernard, Josaphat Quirion, Wilfrid Poulin, Albert Quirion, Eugène Nadeau et Cléophas Quirion

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

NAISSANCES

A l'Hôpital de Beauceville est née Lynda, enfant de M. et Mme Roland Poulin de Beauceville. Parrain et marraine : M. et Mme Olivier Poulin de Saint-Alfred, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Lise Poulin, tante du bébé.

—M. et Mme Martin Doyon, née (Madeleine Turcotte) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de : Danny, Brigitte. Parrain et marraine : M. et Mme Paul Veilleux de St-Alfred, oncle et tante de l'enfant, porteuse : Mlle Francine Turcotte, tante du bébé. Nos félicitations.

DIVERS

M. et Mme Hector Boisvert et leurs enfants de Sherbrooke en visite chez M. et Mme Charles Poulin.

—Mlle Alida Bernard de Sherbrooke en visite chez son père M. Napoléon Bernard et autres parents.

—Mme Philippe Veilleux de St-Philibert chez ses parents, M. et Mme Napoléon Veilleux.

—Mme Patrick Gilbert a passé la fin de semaine à Waterville, Me. en visite chez Mlle Annette Gilbert et autres parents.

—M. et Mme Albert Fecteau de Longueuil en visite chez leurs parents, M. et Mme Honorius Fecteau.

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants de Waterville, Me., se sont rendus à Old Orchard Beach au début de la semaine, ils ont également visité leurs parents à St-Alfred et à St-Victor.

—M. et Mme Arthur Jacques, M. et Mme Wilfrid Jacques, M. et Mme Léo-Paul Rodrigue, tous de Beauceville, ainsi que M. et Mme Lucien Doyon de Lewiston, Maine, M. et Mme Julien Quirion de Montréal en visite chez M. et Mme Omer Jacques, dimanche dernier.



• Le Sergent PAULIN PAQUET de la Cie "D" du Régiment de la Chaudière à Saint-Georges vient d'être promu au grade de STAFF SERGENT. M. Paquet fit partie de l'armée active de 1942 à 1946; il est dans la réserve depuis cinq ans. Nos félicitations. .....

TOURBAGE - SERVICE - ENTRETIEN DE PARTERRES

Taille des arbustes — Graines de gazon No 1

Gros et détail — Produits contre les insectes et maladies de vos plants

Engrais chimique spécial "MIRACLE GREEN", peut s'étendre même en plein soleil. DEPOSITAIRE d'outils de jardins de qualité de marques "Gardex" et "Green Spot".

SPECIAL : Arroseuses pour rocailles, $1.85

LA SERRE CHAMPAGNE ENR.

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE, Prop.

505, 4e Avenue Coin 27e Rue Tél. 228-3075

Ville Saint-Georges-Est

SAINT-THEOPHILE

—Mlle Noëlline Poulin passe un mois à Valleyfield chez ses oncles et tantes.

—M. et Mme Odilon Boutin ont passé une semaine à Valleyfield chez leurs enfants.

—M. et Mme Georges Boutin de Valleyfield passent une semaine à St-Théophile visitant leurs parents.

—Mlle Marie-Anne Blouin et sa mère Mme Omer Blouin d'Augusta Maine, en promenade chez M. Azade Poirier d'Armstrong ces jours derniers.

—M. Eugène Doyon de Providence, R.I., en promenade chez M. A. Poirier en fin de semaine.

—M. et Mme Lucien Bouffard de St-André ainsi que leurs enfants Gaétane, Michel et Thérèse ont passé la fin de semaine chez leurs parents Mme Joseph Gauthier et ont visité leurs frères et soeurs.

—M. et Mme Fernand Boutin de passage chez M. Odilon Boutin à l'occasion de leur retour de voyage de noces à New-York.

—M. et Mme Rosaire Dumas de St-Jean-Eudes, Chicoutimi, en promenade avec leurs enfants chez M. Ph. Pomerleau ainsi que chez MM. Alphonse Talbot et Fernando Pomerleau dernièrement.

—Mme Joseph Gauthier a passé une semaine à Valleyfield chez ses enfants.

—M. et Mme Edmond Veilleux de Skowhegan en visite chez M. Ernest McCollough récemment.

—M. et Mme Alfred Rodrigue visitaient chez M. Ernest McCollough ces jours derniers.

—M. et Mme Ernest McCollough à St-Benoit la semaine dernière visitant M. et Mme Philippe Bourque.

Le comptoir musical de la maison

J.A. Gagné ENR.

Le Centre du disque de la Beauce

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

1—DANS LE COEUR DE MA BLONDE. (Wheels). (Marcel Amont).
2—PARDON MON AMOUR. (Claude Vincent).
3—NON, JE NE REGRETTE RIEN (Edith Piaf).
4—ADIEU MON JEAN. (Ginette Sage).
5—LOUISE. (Michel Louvain).
6—ALLEZ SAVOIR POURQUOI. (Compagrons de la Chanson).
7—REVE ET CONQUETE. (HERVE BROUSSEAU).
8—PLUS SEUL QUE JAMAIS. (Eddy Grenier).
9—SANS TAMBOURS NI TROMPETTES (Danièle et Michèle).
10—CALYPSI ST-LAURENT. (Les Copains).
11—LA CHANSON DU GRILLON (Marcel Amont).
12—DANY. (André Fontaine).
13—SUCU SUCU. (Bob Azzam).
14—TE SOUVIENS-TU. (Aimé Major).
15—PEPITO (Machucombos)
26—QUAND L'AMOUR EST MORT (Gilbert Becaud).
17—APRES TOI JE N'AURAI PLUS D'AMOUR. (Paolo Noël).
18—L'HIRONDELLE DU FAUBOURG (Aimé Major).
19—LE BLEU DE L'ETE. (Ginette Ravel).
20—DONALDA. (Jean Roger).
21—CIAO CIAO MON AMOUR. (Dalida).
22—GARDE-MOI LA DERNIERE DANSE. (André Fontaine).
23—DE TON COEUR A MON COEUR (Lucienne Delyle).
24—LA TERRE. (Georges Guétary).
25—MON P'TIT VAGABOND. (Michel Provost).
26—SOUVENIRS SOUVENIRS. (Les Soeurs Kessler).
27—SYLVANA. (Les Frères Flamingo).
28—IL SUFFIT DE PEU DE CHOSES. (André Leeune).
29—BEBE BOOGIE. (Jean Julien).
30—POURTANT JE T'AIME. (Claude Vincent).

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la maison

J.A. Gagné ENR.

en face du pont, à Saint-Georges

Palmarès des succès américains

1—HELLO MARY LOU (Ricky Nelson).
2—MOODY RIBER. (Pat Boone).
3—DANCE ON LITTLE GIRL. (Paul Anka).
4—A LITTLE FEELING. (Jack Scott).
5—I'M GONNA KNOCK ON YOUR DOOR. (Edrie Nodres).
6—HELLO WALLS. (Faron Young).
7—WOODEN HEART. (Elvis Presley).
8—LITTLE DEVIL. (Neil Sedaka).
9—DUM DUM. (Brenda Lee).
10—O/M ANTONIO ROSE. (Floyd Cramer).
11—RUNAWAY. (Del Shannon).
12—I FALL TO PIECES. (Patsy Cline).
13—YELLOW BIRD. (Lawrence Welk).
14—TOGETHER. (Connie Francis).
15—THE WAYNARD WIND. (Gogi Grant).
16—I'VE TOLD EVERY LITTLE STAR. (Linda Scott)
17—SHOULD I (The Strings-A-Long)
18—TONIGHT (Could be the night). (The Velvets).
19—I FEEL SO BAD. (Elvis Presley).
20—ANNA. (Jorgen Ingmann).
21—BUZZ BUZZ A DIDDLE-IT. (Freddie Cannon).
22—T[illegible]EPS RAININ'. (Fats Domino).
23—PEANUT BUTTER. (The Marathons).
24—LET'S TWIST AGAIN. (Chubby Checker).
25—TONIGHT MY LOVE TONIGHT. (Paul Anka)
26—QUARTER TO THREE. (U.S. Bonds).
27—RAMA LAMA DING DONG. (Edsels).
28—BUMBLE BOOGIE. (B. Bumble).
29—MY MARTINEZ. (Marty Robbins).
30—NATURE BOY. (Bobby Darin).

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales

CHIROPRATICIEN - RAMANCHEUR

HENRI ROY, D.C.

Bureau : 9 heures a.m. à 7 heures p.m.
Vendredi : 9 heures a.m. à 9 heures p.m.

Troubles de foie, d'estomac, des intestins, rhumatisme, torticolis, maux de reins, de dos, éreintement, polio, faiblesse, constipation, épaules, pieds, etc.

461, 1re Avenue Tél. 228-3852 St-Georges-Est

Edifice Gagnon Photographe

VOTRE AVENIR VOUS INQUIETE-T-IL ?

Des emplois avantageux sont disponibles si vous êtes prêts à accepter des responsabilités, sachant qu'elles conduisent à l'avancement.

Une carrière avec I.A.C. vous offre :

— Un programme d'entrainement pratique.
— Un avenir basé sur votre habileté et la façon dont vous employez celle-ci.
— Des opportunités de gérance avec une compagnie en plein essor.
— La sécurité avec la plus importante compagnie de financement des ventes au Canada.

Les candidats doivent être âgés de 22 à 28 ans, aimer transiger avec le public, alertes, agressifs et prêts à voyager.

L'expérience dans le domaine bancaire, le crédit, l'assurance, la vente ou un degré universitaire sont un avantage.

Passez ou écrivez à :

Industrial Acceptance Corporation Ltd.

337 rue Notre-Dame Nord — Thetford-Mines, Qué.

Demande de soumission

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 8 heures p.m. le 22 juillet 1961, par la Commission Scolaire de Notre-Dame-de-la-Providence, pour le transport des élèves de la paroisse, à l'école du village.

Toute soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié, représentant 10% du montant soumis, et en outre, porter l'inscription : "SOUMISSION".

Plus amples renseignements et détails peuvent être obtenus le soir, au bureau du soussigné.

Il est entendu que l'entrepreneur devra se conformer aux règlements du Département de l'Instruction Publique et du Ministère des Transports.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

FREDERIC BUSQUE,
Secrétaire

MARIAGE GILBERT-LÉVEILLÉ

M. le curé Laurin a bénit, le 8 juillet, le mariage de Mlle Lucie Léveillé, fille de M. et Mme Jean-Marie Léveillé de Ste-Thérèse de Blainville de Terrebonne et de M. Marcel Gilbert, fils de M. et Mme Wilfrid Gilbert de St-Benjamin.



La mariée qui est entrée à l'église au bras de son père, était vêtue d'une robe cocktail en dentelle de Chantilly, incrustée de paillette et de perles. Son diadème genre couronne en paillette et perles retenait son court voile illusion. Son bouquet colonial était composé de ponpons blancs, jaunes et roses.

Durant la cérémonie religieuse, plusieurs cantiques de circonstances furent interprétés par les Filles du Coeur Immaculée de Marie. Madeleine Grenier était à l'orgue. L'église paroissiale était décorée de lys et de chrysanthèmes.

A l'issue de la messe nuptiale, il y eut réception à la Salle Alarie de St-Janvier.

Pour voyager Mme Gilbert portait un ensemble en brocart blanc.

A leur retour de voyage à Québec M. et Mme Marcel Gilbert résideront au 5 Sénécla, à Ste-Thérèse de Blainville de Terrebonne.

Nos meilleurs voeux.

Mariage Boutin-Vinet

Le Rév. Père Robert Vinet, M.E., du Pérou, bénissait, le 1er juillet, le mariage de sa soeur, Lucie, fille de Mme Aldéric Vinet, de Bellerive, à M. Fernand Boutin, fils de M. et Mme Odilon Boutin, de St-Théophile.

La mariée, qui est entrée à l'église au bras de son frère, Oliva, portait une robe longue en organza de nylon blanc, ornée d'appliqués de dentelle de Chantilly. Son voile semi-long était retenu par un diadème de pierres de cristal. Son bouquet était formé d'une cascade d'oeillets blancs.

A l'issue de la messe nuptiale, une réception suivit au Fricot de Valleyfield. Pour voyager, Mme Boutin était vêtue d'un ensemble lilas avec des accessoires blancs.

A leur retour de voyage à New York et Atlantic City, M. et Mme Fernand Boutin résideront au 310, Blvd du Havre, à Valleyfield.

Nos meilleurs voeux.



• Le 24 juin dernier, en la Chapelle de la Base Aérienne de Winnipeg, le Rév. Père Roch Achard, rédemptoriste célébrait le mariage de M. Jean-Paul Veilleux, aviateur, fils de M. et Mme Ls-Philippe Veilleux de Ville St-Georges-Ouest, à Mlle Claudette Palude, fille de M. et Mme Jean-Marie Palude de St-Boniface, Manitoba. Nos meilleurs voeux.

MARIAGE CARRIER-ROBERT

M. l'abbé Jacques Robert de Huli bénissait le 8 juillet le mariage de sa cousine Yvonne fille de M. et Mme Siméon Robert de Notre-Dame de la Guadeloupe et de Clermont, fils de M. et Mme Fortunat Carrier de St-Honoré.

Au cours de la cérémonie religieuse des cantiques furent interprétés par la chorale des Enfants de Marie. L'église paroissiale était décorée de fleurs de la saison. Mme Alfred Bolduc de St-Ephrem touchait les orgues.

La mariée qui est entrée à l'église au bras de son père portait une robe d'organza rehaussée de dentelle de Chantilly. Son bouquet formait une cascade de roses rouges et de muguets.

A l'issue de la messe nuptiale, il y eut réception à l'Auberge du Repos.

Pour voyager Mme Carrier était vêtue d'un costume de toile mauve avec des accessoires blancs.

A leur retour de voyage à Ste-Agathe-des-Monts dans le Nord de Montréal M. et Mme Clermont Carrier résideront à St-Honoré.

Nos meilleurs voeux.

MARIAGE GIGUÈRE - PLANTE

Samedi le 15 juillet était célébré à St-Victor le mariage de Mlle Anne Plante, fille de M. et Mme Eugène Plante de cette paroisse, à M. André Giguère, fils de M. et Mme Philippe Giguère de St-Joseph.

M. le curé Jules Fortin leur donna la bénédiction nuptiale pendant que Mlle Marie Cloutier faisait les frais du chant; à l'orgue, Mlle Fernande Bilodeau et M. Martial Morin.

L'église était décorée de pivoines et de lis. De son côté, la mariée portait une robe en organza de nylon. La réception fut donnée au Damier Rose de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour voyage de noces à Old Orchard. La mariée avait revêtu un costume beige et brun avec accessoires beiges.

A leur retour, M. et Mme Giguère demeureront à 48, rue de la Céramique, St-Joseph de Beauce.

MARIAGE POIRIER-JACQUES

M. l'abbé Antonio Bélanger bénissait le premier juillet en l'église St-Pie X de Québec le mariage de Mlle Hélène Jacques, fille de M. et Mme Armand Jacques de St-Joseph et de M. André Poirier fils de M. et Mme Emile Poirier, de Québec.

La mariée qui est entrée à l'église au bras de son père portait une robe longue en organza blanc garnie d'appliqués de guipure et incrustée de pierres de lune. Son bouquet formait une cascade d'orchidées et de stéphanotis.

Au cours de la messe nuptiale, des cantiques furent interprétés par Mlle Denise Jacques et M. Jean-Guy Jacques.

L'église était décorée de lys et de fleurs de la saison.

A l'issue de la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'Hôtel Carillon.

Pour voyager Mme Poirier portait un costume de toile beige rosé garni de broderie suisse avec des accessoires blancs et verts.

A leur retour de voyage à New-York et Washington, M. et Mme André Poirier résideront au 2616, Avenue Vitré, à Québec.

Nos meilleurs voeux.

MARIAGE LESSARD-VIGNEAULT

Samedi le 24 juin était célébré le mariage de Mlle Marie-Marthe Vigneault, fille de Mme Edouard Vigneault de St-Théophile à M. Gérard Lessard, fils de M. et Mme Raymond Lessard de St-Côme.

C'est M. le curé Arthur Nadeau qui célébra le mariage et la réception eut lieu ensuite à l'Hôtel Armstrong. Les nouveaux époux firent leur voyage de noces à Sherbrooke et s'établirent à St-Côme à leur retour.

MARIAGE FORTIER-POULIN

Samedi le 8 juillet était célébré le mariage de Mlle Madeleine Poulin, fille de M. et Mme Napoléon Poulin de St-Benoît, à M. Gaétan Fortier, fils de M. et Mme Paul Fortier de St-Georges-Ouest.

Nos meilleurs voeux.

Mariage Huard-Grenier

Le 8 juin en l'église de St-Benjamin fut bénit le mariage de Mlle Gilla Grenier, fille de M. et Mme Armand Grenier de St-Benjamin et M. Florent Huard, fils de M. et Mme Adélard Huard de St-Prosper.

La mariée qui est entrée à l'église au bras de son père, portait une robe blanche en organza de nylon. Son bouquet était composé de roses.

La chorale des Enfants de Marie a exécuté les cantiques de circonstance. Brigitte Rodrigue était à l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au Morency de St-Georges.

Pour voyager Mme Huard portait un deux-pièces beiges avec accessoires verts.

A leur retour de voyage M. et Mme Florent Huard résideront à Sherbrooke.

Nos voeux de bonheur.



• NOCES D'OR A ST-THEOPHILE. — Voici M. et Mme Wellie Vigneault de St-Théophile, qui ont eu le bonheur de célébrer récemment leur 50e anniversaire de mariage. Cet événement a donné l'occasion aux nombreux parents et amis des jubilaires de leur offrir une magnifique réception au cours de laquelle on leur présenta des cadeaux et les voeux de circonstance. Sur la photo en compagnie de leurs enfants, de gauche à droite : Raoul, M. et Mme W. Vigneault, et Dominique. 2e rangée : Mme Louis Charbonneau (Bertha), Lucille, Mme Gérard Chamberland (Yolande) et Armand. A M. et Mme Vigneault nous transmettons nos voeux les plus sincères.

SAINT-HONORÉ

HONNEUR AU MERITE

Mlle Thérèse Guenette a obtenu son certificat de 9e année avec très grande distinction.

M. Laurent Audet a obtenu son certificat de 12e année spéciale scientifique (Option A) avec la note distinction, 79.4%. Il était l'élève des Frères des Ecoles Chrétiennes du collège St-Joseph de St-Raymond.

Collège de St-Honoré, 7ème année. M. Gaétan Pelchat, i.d. Sur 29 élèves présentés, 25 ont réussi :

Clément Poulin, G.D., Jean-Marc Beaudoin, G.D., Réjean Mathieu, G.D., André Quirion, G.D., Maurice Bernard, D., Guy Boulanger, D., Ghislain Bolduc, D., Michel Boulanger, D., Roger Foutaine, D., Jean-Marc Lacasse, D., Gaétan Nadeau, D., Gilles Nadeau, D., Jean-Pierre Perron, D., Gaétan Poulin, D., Roger Quirion, D., Laval Bernard, S., Doris Bilodeau, S., Gaston Bilodeau, S., Pierre Boulanger, S., Ghislain Carrier, S., Camille Champagne, S., Gaston Poulin, S., Patrice Poulin, S., Robert Quirion, S., Mario Roy, S.

Moyenne de la classe : 69.5%.

Nos sincères félicitations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Louis Gobeil, Mme Léonidas Breton sont allés dimanche dernier à St-Benoît en visite chez Mme Ferdinand Busque.

—M. et Mme Roger Ferland, M. Eddy Sirois, Mlles Ginny et Ann Foucaudot, tous de Madison, Maine, sont venus rendre visite à M. et Mme Philias Vaillancourt en fin de semaine à l'occasion de la St-Jean-Baptiste.

—Mlle Monique Blais de Montréal passe quelques jours chez son père, M. Ovide Blais.

—M. et Mme Wilfrid Quirion, M. Gérard Nadeau sont allés à Lewiston, Maine, en visite chez M. et Mme Georges Nadau.

NOCES DE DIAMANT

Samedi le 1er juillet à 5 heures de l'après-midi avait lieu une messe d'action de grâces à l'occasion du soixantième anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Gaboury. La messe fut célébrée par M. le curé Thomas Ennis. Le chant était sous la direction de Mme H.-Louis Poulin. Mme Raoul Blais touchait l'orgue. Après la cérémonie il y eut réception à l'hôtel Fortier. Assistaient à cette réception, outre les jubilaires, les invités d'honneurs, M. le Curé Thomas Ennis, M. Jean-Paul Racine, député de Beauce au fédéral et son épouse, leurs enants, petits-enfants et un grand nombre de parents et d'amis : M. et Mme Noël Rozon de Ville Jacques Cartier, M. et Mme Henri Fortin de Chicoutimi, M et Mme Pampile Boulanger de St-Honoré, M. et Mme Cléophas Drouin, Mlle Thérèse Gaboury, M. et Mme Armand Lafetière, tous de Lachine, M. et Mme Roch Fortin, Mme Germain Lalancette, M. et Mme Emilien Truchon, M. Yvon Fortin, Mlle Micheline Fortin, M. Cyrille Tremblay, M. et Mme Joseph Desforge, tous de Chicoutimi, Mlle Claudette Drouin, MM. Michel, Pierre et Gille Lafetière, tous de Lachine, Mlles Denise et Madeleine Boulanger, M. Jean-Pierre et M. Luc Boulanger de Saint-Honoré, M. Claude Rozon de Ville Jacques-Caitre, M. et Mme Donat Daraiche de Gros Morne, Gaspésie, Michel et Denis Truchon, Luc et Line Lalancette, Lise Fortin(Yvan Desforge, M. et Mme Jean-Louis Tremblay, tous de Chicoutimi, MM. Roméo et Junior Gaboury d'Austa, Maine, M et Mme Damase Gaboury, MM. et Mmes Gérard Gaboury, Alcide Gaboury, Ubald Boulanger, Maurice Gaboury, Jean-Louis Mathieu, Elzéar Gaboury, Roland Mathieu, Adelbert Gaboury, Alexandre Grenier, Alcide Gaboury, Joseph Gaboury, tous de Valleyfield, M. et Mme Roméo Poulin, de Mayfield, N.-Y., M. et Mme Lucien Buteau de Lachine, Mme Octave Gaboury, M. et Mme Emilio Gaboury, M. et Mme Hubert Savoie, M. André Savoie de Sherbrooke, M. et Mme Adjutor Lachance de Montréal, Mme Alexandre Groleau, M. et Mme Irenée Groleau, MM. Emile, Victor et Cyrias Groleau, M. et Mme Laurent Roy, Mlle E. Groleau, tous de St-Victor, M. Alfred Roy, M et Mme Georges-Aimé Roy, M. Henri Roy, de St-Jean de la Lande, Mme Arthur Roy, M. et Mme Ange-Emile Poulin, M. et Mme Roméo Laflamme, M. et Mme Napoléon Drouin de Saint-Benoit, M. et Mme Lucien Loiselle, M. Alfred Gauthier, M. André Beaulne, de Lachine, M. et Mme Adélard Lessard, de Tring-Jonction, M. et Mme Noël Gagné, M. Wilfrid Gagné de St-Jules, M. et Mme Omer Mathieu MM. et Mmes Georges Mathieu, Jean-Paul Poulin, Eddy Mathieu, Léo Gaboury, Irenée Mathieu, Paul-Emile Bolduc, Georges-Octave Gaboury, Mme Léopol Gosselin, M. Eleucippe Mathieu, Mme Amédée Racine, M. et Mme Philippe Drouin, Mme Nil Parent, M. et Mme Raoul Drouin, M. et Mme Gédéon Talbot, M. Fernand Rouleau, M. et Mme Philippe Boutin, M. et Mme Roméo Drouin de Saint-Honoré.

NAISSANCES

M. et Mme Gilles Bolduc (Réjeanne Bégin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Brigitte. Parrain et marraine : M. et Mme Wilfrid Bégin, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Yvon Lapointe (Cécile Beaudry) font aussi part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Denis. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Lapointe, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Bernardin Roy (Joosephine Carrier) annoncent la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Noël, Gaston. Parrain et marraine M. et Mme Wilbrod Blais, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE

Ces jours derniers a été bénit le mariage de M. Joseph H. Poulin avec Mme Arthémise Veilleux.

Nos voeux de bonheur.

ASSEMBLEE

Mardi le 4 juillet avait lieu l'assemblée des fermières. L'assistance était nombreuse. Le prix de présence a été gagné par Mme Xavier Bilodeau. La prochaine assemblée aura lieu en septembre.

REPRESENTANT DEMANDE

Nous demandons quelqu'un (homme ou femme), qui agirait comme notre représentant officiel dans votre région, pour un nouveau journal sportif dédié en particulier aux quilles.

Les personnes intéressées voudront bien communiquer à l'adresse ci-dessous pour entrevue, lorsque notre gérant visitera votre région.

Situation intéressante pour personne active

"L'HEURE DES QUILLES"

G. Gagnon, Dir. publicité

935, Eymard — Québec, Qué.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



SPORTS



PAQUET SPORTIF ENR.
GROS ET DETAIL
Vente et réparation d'articles pour tous les sports.

CARTES DE CREDIT HONORÉES ICI
Service de CREDIT POPULAIRE
MEMBRE ASSOCIÉ

C. P. 616 1re Avenue Ville St-Georges Tél. 228-4874

LE CHAMPION DU MONDE DE LA LUTTE A LA PLAGE VALLEE DIMANCHE

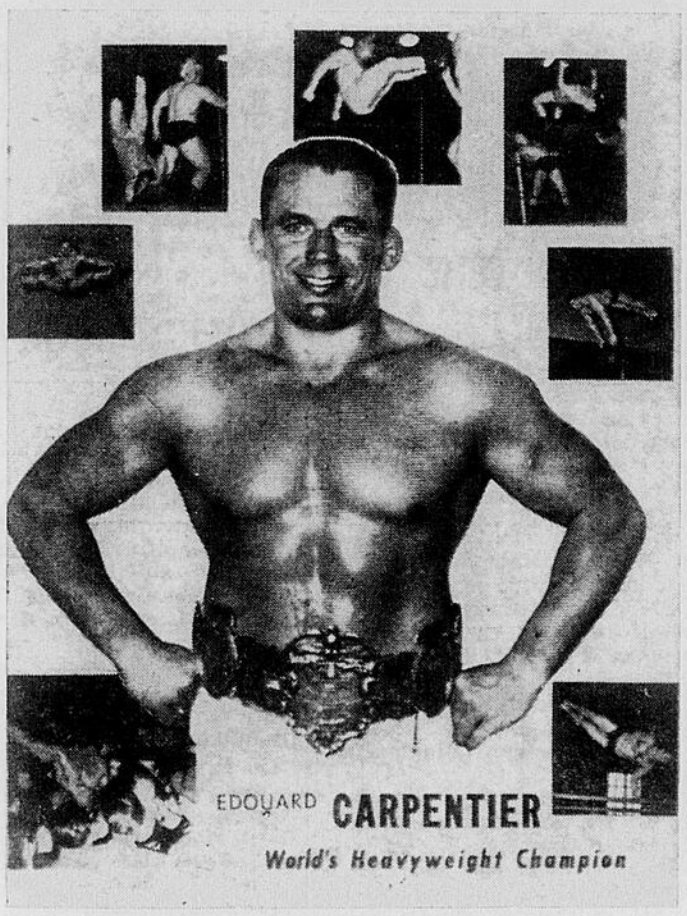
Un programme extraordinaire sera à l'affiche de la Plage Vallée au Lac Poulin dimanche prochain, le 23 juillet. La direction de cette populaire arène beauceronne a en effet réussi à obtenir la signature du fameux Edouard Carpentier, champion du monde à la lutte libre, qui viendra livrer un combat de 2 dans 3 à finir contre le rude John Tolos de Buffalo, état de New-York.

En semi-finale, quatre nains vedettes de la télévision américaine et canadienne, vous feront rire aux larmes dans une rencontre de 2 dans 3 limitée à une heure. On y verra les nains les plus populaires au monde, Little Beaver et Black Panthère contre Sky Low Low et Pancho de Bull.

Il n'est plus nécessaire de présenter ces nains aux amateurs de lutte; ils les connaissent très bien et savent jusqu'à quel point leur spectacle est intéressant.

Enfin, la première renconre de l'après-midi mettra aux prises Chris Tolos, le frère du précédent, contre Claude Dassary, le sympathique gladiateur montréalais. Encore un combat qui fournira beaucoup d'émotions à tous les spectateurs.

N'oubliez pas que le spectacle aura lieu quelle que soit la température. On avise aussi les automobilistes que le terrain de stationnement de la Plage Vallée peut accommoder plus de 400 voitures. De plus, le chemin à sens unique sera ouvert au public ce qui rendra la circulation facile et agréable.



Carpentier n'est pas seulement un lutteur de grande classe; c'est aussi un gentilhomme hors de l'arène et un acrobate qui démontre beaucoup de talents dans ces combats de lutte.

Que fera le champion contre le brutal John Tolos? Carpentier a déjà prouvé qu'il avait l'étoffe pour répondre à toutes les tactiques déloyales, mais sera-t-il en mesure de mâter le cruel Tolos avant que celui-ci lui colle les épaules au matelas?

Toutes ces questions auront leurs réponses dimanche prochain dans l'arène de la plage Vallée. Carpentier le champion du monde contre le gaillard de 6 pieds et 2 pouces qu'on appelle Le Boeuf de Buffalo.

NOMBREUX SPECTATEURS AU PARC MUNICIPAL

Pas moins de sept cent personnes ont assisté jeudi soir dernier à la projection de trois films en plein air au Parc Municipal de Ville St-Georges-Ouest.

Cette initiative du Casting Club a été vivement appréciée si on en juge par ce grand nombre d'automobilistes et de piétons qui s'arrêtèrent pour regarder les trois films au programme.

Le public est invité à ne pas manquer ces représentations chaque jeudi soir au Parc Municipal. Il passera une agréable soirée tout en s'instruisant sur les meilleures façons de protéger nos ressources naturelles.

DANS LE CIRCUIT BILODEAU

SECTION INTERMEDIAIRE
Position des équipes :

	J.	G.	P.	Moy.
Hôtel National	7	5	2	.714
St-Martin	9	5	5	.556
Faucher-Faucher	11	5	6	.455
O.T.J. Ass.	9	4	5	.444
St-Gédéon	10	4	6	.400

Minimum 15 apparitions
Position des frappeurs :

	Moy.
Claude-Marie Quirion St-Gédéon	.600
Michel Lessard Hôtel National	.577
René Lachance St-Gédéon	.552
Clément Rhéaume O. T. J.	.533
Pierre Rodrigue O. T. J.	.529
Jean-Yves Vallée Faucher-Faucher	.500

CEDULE

JEUDI 20 juillet. — St-Martin vs OTJ Assomption.

DIMANCHE 23 juillet. — Faucher-Faucher vs St-Martin.
Hôtel National vs St-Gédéon.

LUNDI 24 juillet. — OTJ Assomption vs St-Gédéon.

MARDI 25 juillet. — St-Martin vs Hôtel National.

MERCREDI 26 juillet. — St-Gédéon vs St-Martin.

JEUDI 27 juillet. — OTJ Assomption vs Faucher-Faucher.

VENDREDI 28 juillet. — Hôtel National vs OTJ Assomption.

SAINT-BENJAMIN

—M. et Mme Valère Pouliot, Robert Pouliot, M. Paul et Mlle Constance Poulin, d'Augusta Me, ont visité M. et Mme Welly Leclerc.

—M. Maurice Poulin et Gaston Roy, de Montréal, passent leurs vacances chez M. et Mme Irénè Poulin.

—M. et Mme Charles Roy, M. et Mme Yvon Parent, de Beauceville, de passage chez M. et Mme Camille Nadeau.

Mme Welly Leclerc à Saint-Joseph visitant M. et Mme Joseph Pouliot.

—M. et Mme Paul-Eugène Rodrigue de Thetford, M. et Mme Patrick Rodrigue de Granby, M. et Mme Camille Gilbert, d'Ontario de passage chez M. et Mme Lionel Rodrigue et autres parents.



Augusta à St-Georges en fin de semaine

Les joueurs étoiles de Saint-Georges rencontreront la brillante équipe de nos voisins d'outre frontière, celle d'Augusta, dans deux programmes doubles, soit le samedi après-midi à 1.30 heure et le dimanche à la même heure. Si les amateurs de balle-molle se souviennent bien de l'an dernier, l'équipe visiteuse avait donné du magnifique jeu tant défensif qu'offensif et elle présentait des joueurs qui se faisaient vraiment valoir par leur habileté.

Donc samedi après-midi à 1.30 heure, de même que dimanche après-midi, magnifiques rencontres entre les étoiles locaux et les joueurs visiteurs, qui l'an dernier avaient forcé l'organisation de l'équipe locale à tout déployer pour vaincre.

Au cours de la journée de dimanche, le fameux Homerun Derby se poursuivra avec Gaétan Dallaire, qui a triomphé par 9 à 7 du brillant Claude Rodrigue et le robuste Gaston Bureau.

TOURNOI D'UN JOUR A LA BALLE-MOLLE

Toutes les équipes qui veulent participer à cette grande journée de balle-molle, devront le faire avant le 24 juillet. Déjà plusieurs équipes ont accepté d'être présentes et comme le nombre de participants est limité, il audra absolument à ceux qui veulent y prendre part dimanche le 30 juillet, de communiquer le plus tôt possible avec les organisateurs, Nelson Jalbert, Claude Maheux et Eloi Poulin.

LA LUTTE SE CORSE

Le Boulevard à une victoire du trophée Dow. Le Fecteau renait. Les moyennes baissent. Les recrues font leurs marques. Quelle équipe sera éliminée ?

AUGUSTA Me A ST-GEORGES

La lutte se fait de plus en plus chaude dans la ligue de balle-molle de St-Georges Inc. et le classement ne se décidera qu'au cours de la dernière semaine d'activités. Actuellement il n'y a qu'une position qui est décidée, c'est que le Boulevard sera dans le détail et une autre victoire lui assurera le premier rang. Le Fecteau-Manoir est presqu'assuré d'être de la partie jusqu'a une victoire règlera son compte. L'Hôtel du Boulevard qui connait des déboires de ce temps-ci et l'Hôtel Hermandi sont sur un pied d'égalité et chacune de leurs 3 dernières parties signifieront un oui ou un non quant à la participation aux éliminatoires. Au cours de la semaine qui vient de se terminer, de très intéressantes rencontres se sont déroulées et les amateurs présents ont été à même de constater la valeur du jeu du circuit Fortier. Chaque équipe et chaque joueur fournissent le meilleur rendement qu'ils puissent donner afin de pouvoir vaincre et de s'assurer de participer aux éliminatoires.

Comme seulement 3 équipes participent au détail dans une série Round Robin, il y va de quoi, pour chacun d'y mettre le meilleur de lui-même. Avec les parties qui se seront jouées mercredi et jeudi, le sort en sera peut être jeté, mais peut être aussi que le tout se jouera dans la dernière semaine.

CEDULE DE LA SEMAINE

20 juillet — Hôtel du Boulevard vs Boulevard.

24 juillet — Boulevard vs Fecteau-Manoir.

25 juillet — Hôtel du Boulevard vs Hermandi.

26 juillet — Hermandi vs Boulevard.

(Suite à la page 10)

Second tournoi de tennis

Les amateurs de tennis de St-Georges désirent féliciter chaleureusement leur président, M. Jacques Morisset, et tous les directrices et directeurs du Comité pour le beau succès obtenu dans le recrutement depuis le début de la saison. Le club compte en effet plus de cent membres et c'est véritablement un record dans l'histoire du tennis à St-Georges.

Dès la semaine prochaine commencera un nouveau tournoi qui permettra à tous les joueurs de pratiquer sérieusement afin d'améliorer sans cesse leur coup de raquette.

Pour ce tournoi nouveau genre, on divisera les concurrents en trois classes. Chez les hommes, M. Jean Thibaudeau est le responsable de la classe A, M. Wallace Morin de la classe B et M. Jacques Marceau de la classe C, celle des débutants. Chez les dames, les responsables sont Mlle Claudette Catellier pour la classe A, Mlle Loulou Cloutier pour la classe B et Mlle Lise Houde chez les débutantes.

Pour prendre part à ce tournoi il suffit d'être abonné. Si ce n'est déjà fait, vous pouvez vous procurer des cartes d'abonnements auprès de Mlles Lucille Morin, Lucille Roy ou Claire Desmarais.

Le club de Tennis de St-Georges profite de l'occasion pour lancer un défi à tous les clubs de l'extérieur, en particulier à ceux de Thetford, Black Lake, Lac Mégantic et Vallée-Jonction.

Le Comité désire aussi transmettre ses voeux de prompt rétablissement à la vice-présidente, Mlle Lucille Morin.

Amusez-vous en jouant du tennis à l'OTJ. (Comm.)

LUTTE
PLAGE VALLEE
ST-BENOIT, BCE
Dimanche, 23 juillet
Finale : 2 de 3 à finir
EDOUARD CARPENTIER
CHAMPION DU MONDE VS
JOHN TOLOS de Buffalo, New York
Semi-finale : 2 de 3 limitée à 1 heure
QUATRE NAINS LES PLUS POPULAIRES AU MONDE
LITTLE BEAVER et BLACK PANTHERE
VS
SKY LOW-LOW et PANCHO THE BULL
Première rencontre :
CHRIS TOLOS vs CLAUDE DASSARY
Terrain de stationnement pouvant accommoder plus de 400 automobiles. Le "One Way" sera ouvert au trafic
Beau temps ou mauvais temps, le spectacle aura lieu

Noces de diamant à Ste-Justine

Ste-Justine. — Le 2 juillet dernier, une magnifique fête eut lieu, pour célébrer le soixantième anniversaire de mariage de M. et Mme Joseph Bernard, de Sainte-Justine.

Une messe fut célébrée à onze hres, par leur fils aîné, M. l'abbé Michel Bernard, curé de St-Vincent de Paul, de Montréal. Le sermon de circonstance fut prononcé par leur fils cadet, le Rév. Père Carmel Bernard, des Missionnaires du Sacré-Coeur.

M. Roger Paré, époux de Mariette Racine, petite-fille des jubilaires, agissait comme servant. Après la messe, il y eut le Salut solennelle du St-Sacrement. M. l'abbé Michel Bernard officiait, tandis que le Père Carmel Bernard était diacre, et l'abbé René Bernard, petit fils des jubilaires était sous-diacre.

Au choeur, nous remarquions M. l'abbé Henri Boulet, curé de Ste-Justine; M. l'abbé Guy Nadeau, vicaire, et M. l'abbé Thomas Roche, neveu des jubilaires.

La chorale mixte de Ste-Justine, sous la direction de Mme Geo. O. Langlois, interpréta des chants de circonstances pour quatre voix mixtes. M. Léonard Larochelle, ami de la famille interpréta deux pièces de choix, dont le Panis Angelicus. Mme Yvon Tanguay touchait l'orgue.

A la sortie de l'église une photo souvenir fut prise et tous se rendirent ensuite à la Salle Tanguay, où un magnifique banquet fut servi. Le gâteau de circonstance avait été fait et décoré par Mme Rosaire Renaud, leur fille, d'Hardwick, Vt.

A la table d'honneur figuraient les jubilaires, M. et Mme Joseph Bernard, M. l'abbé Michel Bernard, le Rév. Père Carmel Bernard; M. l'abbé Henri Boulet, M. l'abbé René Bernard, le Rév. Frère Abel Désiré (Josaphat Bernard) des Frères Maristes; M. et Mme Edgar Laliberté; Mme David de Montréal; M. et Mme Napoléon Bernard de Ste-Justine; M. et Mme Arthur Fauchon; Mme Vve Georges Bernard; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents de la famille, notamment, M. et Mme Rosaire Renaud (Alice) de Hardwick, Vt.; M. et Mme Adrien Bernard, de Rouyn; M. et Mme Victor Perron de Hardwick; M. et Mme Alfrédo Racine; M. et Mme J.-Marie Maréchal (Lorraine); M. et Mme Lucien Gagnon (Françoise); M. et Mme Robert Paré (Mariette); M. et Mme Laurent Racine; M. et Mme Demers, de Montréal; M. et Mme Joseph Lewin; (Rita); M. et Mme Joseph Bernard, fils; M. et Mme Julien Bernard; Messieurs Guy, Claude, Yvon et Michel Bernard; M. et Mme Ernest Poulin (Rose-Hélène); M. et Mme Laurier Bolduc (Rita Poulin) de St-Georges; Mlles Aline, Cécile et Alice Poulin, et M. Philippe Poulin, de Ste-Justine; et plusieurs autres parents et amis.

Une adresse fut lue par Mlle Monique Bernard; elle avait été composée et décorée par les religieuses Servantes du St-Coeur de Marie, Sr Noël Chabanel et Ste-Angèle, nièces des jubilaires.

Une gerbe de fleurs fut offerte par Mlle Clémence Bernard, et une bourse bien garnie fut offerte par M. Gaston Bernard.

M. Joseph Bernard remercia tous ceux qui avaient pris part à la fête et en gardera un souvenir inoubliable.

Nous souhaitons aux heureux jubilaires de vivre encore de nombreuses années, au sein d'une si belle famille.

MARIAGES

Samedi dernier, le 15 juillet, a été bénit le mariage de Mlle Pauline Chabot, fille de M. et Mme Napoléon Chabot, et M. Henri Bédard, fils de M. et Mme Armand Bédard, de St-Camille.

Egalement, samedi dernier, fut bénit le maroage de Mlle Yvette Carbonneau, fille de M. Roland Carbonneau, de Ste-Justine, et M. René Gilbert, fils de M. et Mme Alfred Gilbert, de Ste-Rose.

Prochainement sera bénit le mariage de M. Carmel Fauchon, fils de M. et Mme Lorenzo Fauchon, et Mlle Huguette Labrecque, fille de M. et Mme Antonio Labrecque, de St-Camille.

Sera bénit prochainement le mariage de Mlle Denise Chabot, fille de M. et Mme Lauréat Chabot, de Ste-Justine, et M. P. H. Tremblay, fils de M. et Mme Jos-Arthur Tremblay, de Lévis.

Nos voeux de bonheur.

CARNET SOCIAL . . .

Mme Joseph Fontaine, de Grand'Mère passe quelque temps chez le Dr et Mme Léonard Fontaine.

—M. et Mme André Amyotte, de Malartic, visitaient récemment M. et Mme Anatole Lessard.

—Mme Joseph Bureau de Lewiston; M. et Mme Bob Leblanc de Lewiston, visitaient le Notaire et Mme J.-E. Langlois récemment.

—M. et Mme Roland Chabot, et leur fils J.-Pierre, se rendaient dernièrement à Québec et Ste-Anne de Beaupré.

Mlle Antoinette Dallaire de Lévis, passe quelque temps chez le Notaire et Mme Geo. O. Langlois.

—Mme Léonard Fontaine et ses fils, J.-Yves, J. Claude, J. Pierre et J. Guy, sont de retour d'un voyage à Hampton Beach, Me.

—Mme Alfred Morissette de Hardwick, Vermont, visitait dernièrement Mme Hilaire Racine et autres parents.

—M. et Mme Antoine Chabot, de Berlin, en visite chez Mme Lacombe et Mme Richard.

—La Rév. Mère Marie Justine, des Soeurs Jeanne d'Arc d'Ottawa, Ont., passe quelque temps chez sa mère Mme Hilaire Racine, et visite quelques autres parents. Elle célébrera son jubilé d'argent de vie religieuse.

—Mme Juste Chabot est de retour d'un voyage de quelque temps en Gaspésie.

—M. Jules Chabot de New-York, M. et Mme Guy Lavigne et leur fils, M. et Mme Amédée Lafontaine d'Ottawa, sont en promenade chez Mme Achille Chabot.

—M. et Mme Georges Chabot, M. et Mme Henri-Louis Chabot, M. et Mme Marc Chabot, M. et Mme Jacques Chabot se rendaient à Montréal dernièrement à l'occasion du décès de Mme Raymond Chabot.

—M. et Mme Cyrille Morin, de La Patrie, ainsi que M. Léopold Morin de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Napoléon Bernard et autres parents.

—M. et Mme Joseph Boutin de Montréal, ainsi que M. J.-Marie Boutin, de La Patrie, visitaient récemment M. et Mme Napoléon Bernard, Mme Philibert Tanguay et M. et Mme Antoine Boutin.

—Mme Godfroy Chabot, de Charlesbourg, a visité dernièrement Mme Léon Morin.

—Mme Evangéliste Lapointe se rendait visiter sa soeur au Lac Vert, dimanche dernier. Elle était accompagnée de M. et Mme J.-Ls Tanguay, de Mlles Adrienne Lapointe et Louise Tanguay.

—M. et Mme Adrien Lapointe et leurs enfants, Sylvie et Carole, passent une semaine chez Mme Evangéliste Lapointe et M. et Mme Napoléon Chabot.

—M. et Mme Marcel Vachon, de Lévis, de passage chez M. et Mme Vénérand Vachon.

—M. et Mme Roland Bégin et leur fille Ginette, ainsi que Mme Emile Lapierre, sont présentement en voyage à Hearst, Ont.

—Mlle Jeanne d'Arc Sirois, Mme Henri Sirois, et ses fils Martin, Richard et Bernard, à Ste-Justine, vendredi. (de Saint-Georges).

—M. et Mme Paul Fournier et leur fils, de Lévis, Mlle Gabriel Fournier de Québec, en visite chez M. et Mme Arthur Fournier.

—M. Robert Chabot de Sherbrooke, et son fils André, en visite chez M. et Mme Théo. Morin, dimanche dernier.

—M. et Mme Pascal Tanguay et leurs enfants, Denis et Ginette, de New-York; M. et Mme Léo Tanguay et leur fils Gleen, de Brantford; M. et Mme Charles Tanguay et leurs enfants, d'Oshawa, Ont., M. et Mme Alcide Robert et leurs enfants de Chambly, en visite chez M. et Mme Daniel Tanguay et autres parents, cette semaine.

SAINT-HILAIRE

Baptêmes

M. et Mme Emilien Létourneau (Murielle Poulin) ont le bonheur d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, né le 3 juillet à l'Hôtel-Dieu de St-Georges de Beauce et baptisé le 8 sous les prénoms de Joseph, Dani, Bernard. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Létourneau, grands-parents paternels de l'enfant. Porteuse, Mme Emilien, Létourneau, mère du bébé.

—M. et Mme Gabriel St-Pierre (Dolorès Lessard) sont heureux le faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon né le 6 juillet et baptisé le 8 sous les prénoms de Claude, Roger. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Lessard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Huguette Lessard, tante du bébé.

—A M. et Mme Raymond Lacroix (Brigitte Laurendeau) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne, Diane. Parrain et marraine M. Jean-Marie et Mlle Ginette Laurendeau, oncle et tante de l'enfant.

Nos sincères félicitations.

Bénédiction

Dimanche le 2e juillet dans l'après-midi, avait lieu la bénédiction d'une nouvelle croix au cimetière de notre paroisse. Le Rév. Père Jacques Gauthier assisté de M. le curé Armand Nadeau a présidé à la bénédiction. Une courte allocution fut prononcée par le Rév. Père. Les personnes présentes sont venues tour à tour vénérer la croix, et l'on termina cette cérémonie par le chant "Vive Jésus, Vive sa Croix".

Quarante-Heures

Dernièrement nous avions nos Quarante Heures prêchées par le Rév. Père Jacques Gauthier des Pères du St-Sacrement. Tous les paroissiens se sont faits un devoir de venir rendre hommage à Jésus-Hostie, soit en assistant nombreux aux heures d'adoration prêchées, soit encore en faisant l'Heure de Garde qui leur était assignée.

Notes sociales

M. Claude Beaudry passe quelques semaines au camp des J.M.C du Mont Orford.

—Mlle Madeleine Fortin et son ami M. Gilles Bolduc passent quelques jours aux Etats-Unis, principalement à Old Orchard Beach.

—M. Henri Jacques passe quelques jours à Montréal, chez sa fille, Mme Jean-Aimé Delisle.

—M. et Mme Joseph Blanche ont passé la fin de semaine au Etats-Unis. Ils ont visité des parents et des amis.

—Le Rév. Frère Hilaire, c.s.r de Aylmer en visite pour une quinzaine de jours, dans sa famille, M. Cyprien Lacroix.

—M. et Mme Gérard St-Hilaire de St-Rédempteur, passent la fin de semaine chez MM. Georges et Ferdinand Létourneau.

—M. et Mme Georges Lamontagne sont revenus d'un voyage de quelques jours à Stanstead chez leur fille Mme Arthur Baril.

—Mme Joseph Fillion de St-Ludger est venue passer la fin de semaine chez ses filles MM. Arthur et Armand Létourneau.

SAINT-BENOIT

NAISSANCE

M. et Mme Fernand Bégin (née Monique Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une petite fille baptisée sous les prénoms de Marie, Linda, Carolle. Parrain et marraine : M. et Mme Louis-Philippe Poulin de St-Benoît, grands-parents du bébé. Porteuse : Mlle Raymonde Poulin, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

CERTIFICAT

Nos félicitations à M. Camille Poulin qui a obtenu son certificat de 10e année scientifique à l'Institut Raymond avec la note distinction.

QUARANTE-HEURES

Les paroissiens ont suivi avec piété les exercices des Quarante-Heures qui ont commencé lundi matin le 10 juillet. Il y eut même heure d'adoration prêchée par un Révérend Père Jésuite de passage à St-Benoît.

VA-ET-VIENT

Mme Camille d'Amour et ses enfants de Rivière du Loup en promenade pour quelque temps chez ses parents.

—M. et Mme Louis Breton, M. et Mme Raoul Breton sont partis en voyage pour une quinzaine dans les provinces de l'Ouest.

—M. et Mme André Poulin et leur bébé Michel, de Valleyfield, en visite chez M. et Mme Louis-Philippe Poulin.

SAINT-BENOIT ET LES ENVIRONS

Chiropraticien - Ramancheur

Henri Roy, D.C.

est à votre service tous les lundis soir de 7 heures à 9 heures p.m., chez M. Jos. Bolduc, en face de l'église.

Sur appointement seulement

Téléphone : 1

NOUVELLES DE ST-ODILON

• Il nous fait plaisir d'annoncer aujourd'hui à nos abonnés de St-Odilon que notre nouvelle correspondante dans cette paroisse est maintenant Mlle Gilberte Lessard. Celle-ci est donc à la disposition des lecteurs de St-Odilon pour les nouvelles à transmettre au journal ainsi que pour les abonnements nouveaux.

DECES

Mercredi, le 12 juillet eurent lieu les funérailles de M. Victor Brun, âgé de 81 ans, décédé au Sanatorium Bégin, après une longue maladie.

Egalement, lundi le 17 juillet, les funérailles de Madame Thomas Lessard, âgée de 82 ans.

Nos condoléances aux deux familles éprouvées.

REFERENDUM

Un referendum contre la prohibition des boissons alcooliques a été voté et gagné à St-Odilon, le 15 juillet.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Hugues Champagne de Labriville en vacance chez Madame Wilfrid Champagne.

—Mlle Mary O'Conner d'Albiny, en promenade chez M. et Mme Ralph O'Connor.

—Mlle Claudette Baillargeon de Montréal en vacance chez ses parents.

—M. et Mme Théophitus Baillargeon, M. et Mme Maurice Fortin de Val D'Or et M. et Mme Réal Maheux de Montréal en visite chez M. Honorius Giguère dernièrement.

—M. Antonio Bellavance de Montréal visitait sa parenté en fin de semaine.

—Félicitation à M. Eric Colgan qui a été élu président de la Commission Scolaire.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT

M. et Mme Clément Gauthier de Lewiston, Maine, étaient de passage à St-Côme chez leurs parents. Ils ont vnsité le Montmartre de Québec et se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré. Ils étaient accompagnés de Mme Alfred Gauthier ainsi que de Mlle Evelyne Gauthier.

—M. et Mme Eugène Veilleux de Rhode Island, sont en visite à St-Côme chez leurs frères et beaux-frères et chez M. l'abbé Lorenzo Veilleux, frère de M. Eugène Veilleux.

—Mme Alfred Gauthier ainsi que sa fille Evelyne se sont rendues à Bangor, Maine, par affaires.

—Mme Amos Colgan d'Augusta, Maine, en promenade chez M. Alfred Gauthier et s'est rendue à St-Zacharie chez Mme Mme Moïse Lamontagne.

—M. et Mme Alfred Gauthier de St-Côme, M. et Mme Moïse Lamontagne de St-Zacharie ont visité M. Clément Gauthier de Lewiston ainsi que M. et Mme Amos Colgan d'Augusta. Ils ont aussi rendu visite à M. et Mme Paul Nadeau de Jackman, Me.

—Mme Laurent Paquet de Québec en visite chez ses parents de St-Côme.

—M. Raymond Bernard est parti pour travailler aux Sept-Iles.

—M. et Mme Victor Gauthier et leur fille Carole de Waterbury, Conn., en visite chez leurs parents.

Balle-molle

(Suite de la page 9)

CLASSEMENT

	P.	J.	S.	P.	Moy.
Boulevard	15	10	5		667
Fecteau-Manoir	15	8	7		533
H. Hermandi	15	6	9		400
H. du Boulevard	15	6	9		400

EXHIBITIONS

Dimanche St-Georges a livré 2 exhibitions avec 2 équipes différentes et il a remporté une victoire et connut une défaite.

A Valcartier les locaux ont joué brillamment et remporté une victoire de 12 à 5.

A St-Georges, l'équipe qui a rencontré l'équipe de la Station de St-Sylvestre a connu un humiliant échec. Autant à l'extérieur, les nôtres avaient bien joué, autant ils ont mal joué contre les visiteurs, mais même malgré tout ça, le Radar a prouvé qu'il avait la plus forte équipe de la région.

Demande de soumission

La Commission Scolaire de St-Simon-les-Mines, Cté Beauce demande des soumissions pour un transport d'écoliers.

L'entrepreneur aura à faire le parcours des 5 arrondissements pour transporter les élèves du cours primaire et secondaire. Les élèves du cours primaire seront laissés à l'école No 3 et No 4 Village et ceux du cours secondaire seront transportés à l'Ecole Normale et Secondaire de Beauceville.

Ces soumissions cachetées seront reçues jusqu'à jeudi le 2 juillet 1961 avant 6 heures p.m. Les soumissions seront ouvertes jeudi le 27 juillet à 8 hres p.m..

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté (visé) au montant de 10% de la soumission.

Pour plus de renseignements veuillez vous adresser au bureau du secrétaire.

La Commission Scolaire de St-Simon-les-Mines, Cté Beauce ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

EMILIEN POULIN,
Secrétaire

"Pour le futur marié il n'y a rien comme le nouveau complet fini satin"

SHIPLEY

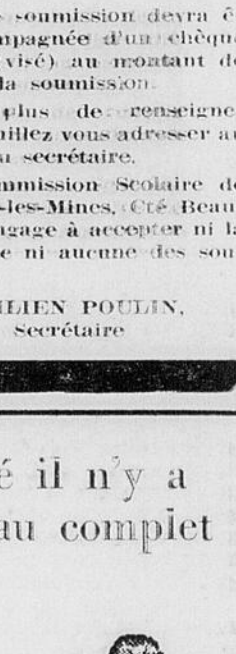
100% worsted de laine

créé spécialement pour les grandes occasions

Une spécialité de la maison

A. Sévigny Enrg

VETEMENTS DE QUALITE PRETS A PORTER ET SUR MESURE



286, 2e Avenue Tél. 228-3082 Ville St-Georges-Est

GRANDE VENTE DE CHAUSSURES
PAUL MAURICE BEGIN
390 - 1re AVENUE
TEL. : 228-2323
VILLE ST-GEORGES

SAINT-THEOPHILE

Naissances :

M. et Mme Guy Thibaudeau (Louise Paquet), sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon, né le 26 juin à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisé le 16 juillet sous les prénoms de Joseph, Claude, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Paquet, grands-parents de l'enfant ; porteuse, Mme Guy Thibaudeau, mère du bébé.

—M. et Mme René Paquet (Monique Lacasse), de St-Théophile, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce le 9 juillet et baptisée le 16 sous les prénoms de Marie, Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Georges Lacasse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Luc Rodrigue, d'Armstrong, également tante de l'enfant.

Nos félicitations.

SOIREE LACORDAIRE

Dimanche le 9 juillet avait lieu à la salle paroissiale une soirée Lacordaire. Il y eut films intitulés : "L'agriculteur, le portrait d'un alcoolique et le curé fondateur".

Au cours de la soirée, il y eut changement de décorations, un bouton de 1 an remis à MM. J.-Philippe Dulac, Herman Dulac et Jean-Roch Dulac.

M. le curé rehaussa cette réunion de sa présence, félicita et encouragea les gens à faire partie de ce grand mouvement antialcoolique.

Ensuite, un crucifix viatique fut raflé et gagné par M. Paul Pépin.

La soirée se termina à une heure assez avancée, tous étant convaincus que le mouvement Lacordaire aidait au bonheur des familles. "Si tu te permets un verre, tu n'iras jamais jusqu'à l'excès".

NOTES SOCIALES

M. et Mme Alphonse Doyon et leurs enfants ont visité M. Hormidas Leclerc.

—M. et Mme François Roy rendaient visite à leur grand-mère, Mme Désiré Talbot et à leurs parents de St-Théophile récemment.

—Mlles Irène Pelchat, de la métropole et Yvonne Pelchat de New-York visitaient chez M. Armand Bolduc.

—M. et Mme Siméon Boutin, Mlle Cécile Leclerc et M. Gérard Leclerc ainsi que M. Laval Veilleux se sont rendus à St-Joseph de Makinac où ils ont visité M. Florian Pépin ainsi que Soeur Pierre-Damien, de Bienville.

—M. et Mme Roger Côté en voyage à Valleyfield à l'occasion du mariage de M. Fernand Boutin et Mlle Lucie Vinet.

—M. et Mme René Lehoux et leurs filles Yvette et Suzanne ainsi que Mme M.-Louis Lehoux, tous de St-Elzéar, en promenade chez M. René Lefebvre et Mme Cléophas Lefebvre la semaine dernière.

—M. et Mme J.-Arthur Vigneault et leur fils Réal ainsi que M. et Mme Paul-Emile Vigneault, de Valleyfield, ont passé la fin de semaine chez leurs parents de St-Théophile.

—M. et Mme Antoine Rodrigue, Hartford, Conn., ainsi que Richard, de St-Jean en promenade chez M. Wilfrid Vigneault et chez M. Ephrem Lacasse.

—M. et Mme Marcel Cloutier, de Montréal ainsi que Judits visitaient leurs parents récemment.

—M. et Mme Roger Beauchamp, de Greenfield, M. et Mme Henri Beauchamp, de Chambly, à St-Théophile à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Wellie Vigneault.

—M. et Mme Eddy Corriveau, de Jackman, Me., en visite chez M. Arthur Jacques récemment.

—Mme Rose Pomerleau, de Madison, Me., ainsi que Lawrence et Raymond en visite chez M. Arthur Jacques, ces jours derniers.

—M. et Mme Gaston Gaudet, de Québec, de passage à St-Théophile la semaine dernière.

—M. et Mme Dominique Vigneault, de Longueuil et M. et Mme Paul-Emile Perrier, de Montréal, ont passé la fin de semaine en promenade chez leurs parents, M. et Mme Wellie Vigneault, à l'occasion de leurs noces d'or.

—Mlle Jacqueline Jacques est de retour d'un voyage à Montréal où elle passa une semaine en promenade chez son oncle, M. Lucien Veilleux.

—M. et Mme Oliva Boutin et leur fille Denise à Valleyfield à l'occasion du mariage de M. Fernand Boutin et Lucie Vinet.

—M. et Mme Hormidas Leclerc et leurs enfants, Marie-Rose, Liliane et Fernand, se sont rendus à St-Honoré où ils ont visité Mme René Fortier.

—M. Henri-Paul Pelchat, de St-Gédéon et sa fille Diane, e.g. m., en visite chez M. Armand Bolduc la semaine dernière.

—M. Marc-André Bolduc en vacances dans sa famille, M. Armand Bolduc.

—M. et Mme Maurice Vigneault, de Hartford, Conn., en voyage de noces chez sa mère, Mme Alex. Vigneault ainsi qu'à Québec et au Nouveau-Brunswick chez des parents et amis.

—M. et Mme Patrick Cook et leur fille Anne, de passage à St-Théophile chez des parents la semaine dernière.

—Mme Désiré Talbot, Mlle Antoinette Talbot, M. et Mme Eugène Talbot et leurs enfants, M. et Mme Wilfrid Rancourt, Paul-Henri, Louisette et Normand, à St-Georges chez M. et Mme Adalbert Bourque, dernièrement.

—M. et Mme Arsène Lapointe, M. et Mme Joseph Poirier, à St-Gabriel de Stratton au pélerinage des aveugles.

—M. et Mme Fernand Boutin de passage chez M. Oliva Boutin et chez son père, M. Odilon Boutin, à l'occasion de leur retour de voyage de noces.

—M. et Mme Georges Boutin, de Valleyfield, en promenade chez leurs parents, M. Odilon Breton ; ils ont aussi visité leurs frères et soeurs de la localité.

—Mme Florian Pépin et sa fille Thérèse, de St-Joseph de Makinac, passe quinze jours en visite chez M. et Mme Siméon Boutin.

MALADES

Prompt rétablissement à Mme Lauréat Couture, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Martine Lacasse, actuellement hospitalisée à l'hôpital du Sacré-Coeur à Montréal.

—Des voeux de prompt retour à la santé à Mme Henri Lapointe, présentement hospitalisée à Québec.

Naissance

M. et Mme Evariste Plante (Yvonne Gauthier) de St-Théophile sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, le 23 juin et baptisée le 6 juillet sous les prénoms de Marie, Yolande, Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Normand Plante, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Evariste Plante, mère du bébé.

Nos félicitations.

Noces d'or

Samedi, le 1er juillet dernier, M. et Mme Wellie Vigneault (Léonard Vigneault) de St-Théophile, avaient l'honneur de célébrer leur 50ème anniversaire de mariage. La fête débuta par une messe d'actions de grâces, célébrée à 4.30 hres à l'église paroissiale; les jubilaires y renouvelaient leurs promesses de mariage. A cette occasion, M. Dominique Vigneault de Montréal, fils des jubilaires et M. Raoul Vigneault également de Montréal et fils des jubilaires agissaient comme témoins.

Des cantiques de circonstance furent exécutés par les Révérendes Soeurs et les élèves du couvent.

A l'issue de cette cérémonie religieuse, il y eut photo-souvenir à la porte de l'église.

Après les photos-souvenirs, les invités se sont dirigés vers l'Hôtel Gillman, d'Armstrong, où eut lieu un magnifique banquet.

Les enfants des jubilaires, leurs frères et soeurs ainsi que plusieurs parents et de nombreux amis avaient l'honneur de se joindre à la famille Vigneault pour cette joyeuse célébration. Des voeux furent adressés aux héros de la fête. Mlle Lise Vigneault, petite-fille des jubilaires lut une adresse riche de beaux sentiments en hommage à ses grands-parents. Mlle Lucille Vigneault présenta une splendide corbeille de fleurs tandis que Guy Chamberland et Benoît Vigneault, tous deux petits-fils des jubilaires, offrirent une bourse bien garnie.

Après les remerciements d'usage, la soirée se continua agréablement au son d'un orchestre. Parents et amis s'amusèrent ferme jusqu'à une heure avancée, puis ils furent invités à revenir à la résidence de M. et Mme Vigneault, où un succulent réveillon leur fut servi.

M. et Mme W. Vigneault ont une famille de six enfants: M. et Mme Louis Charbonneau (Bertha) de Montréal, M. et Mme Dominique Vigneault, M. Raoul Vigneault, M. et Mme Gérard Chamberland (Yolande), M. et Mme Armand Vigneault et Mlle Lucille Vigneault tous de Montréal. Ils ont aussi onze petits-enfants.

On remarquait lors de cette fête les frère et soeurs de M. et Mme W. Vigneault, M. et Mme Wilfrid Vigneault de St-Théophile, Mme Edmond Poirier de St-Georges, M. et Mme Joseph (Pit) Lapierre de St-Théophile, M. et Mme Paul Vigneault, M. et Mme Elie Vigneault de St-Théophile, M. et Mme Joseph Vigneault de Québec, M. et Mme Laurent Fortin, Mme Ephrem Gaudet de Québec, M. et Mme Armand Talbot, M. et Mme Arthur Talbot de St-Georges, M. et Mme Marcel Cloutier et M. et Mme Paul-Emile Perrier de Montréal.

Nos meilleurs voeux aux heureux jubilaires.

Malades

Voeux de prompt rétablissement à M. Wilfrid Quirion actuellement hospitalisé à Québec.

—Aussi à Mme Henri Lapointe présentement hospitalisée à Jeffrey Hale où elle a subi une intervention chirurgicale.

Notes sociales

Mme Joseph Beaudoin de Québec passe une semaine à St-Théophile en promenade chez ses enfants.

—M. et Mme Alexandre Lehoux et leurs filles Aline et Jacqueline et leurs amis ainsi que M. Claude Guay et son amie tous de St-Elzéar ont visité leurs parents en fin de semaine.

—Mlle Jacqueline Simard et son ami ainsi que M. Gaston Simard et son amie de St-Elzéar en visite chez des parents en fin de semaine.

—M. Georges Gauthier et son fils Yvon de Valleyfield passent une semaine en promenade chez ses parents.

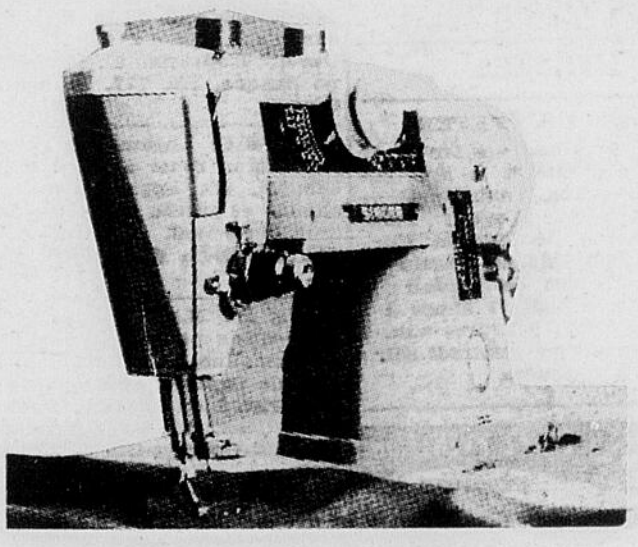
—M. et Mme Léon Plante se sont rendus à Valleyfield la semaine dernière à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Arthur Mercier.

—M. et Mme Wellie et M. et Mme Guy Plante de Valleyfield ainsi que leurs enfants passent quelques jours en promenade chez leurs parents.



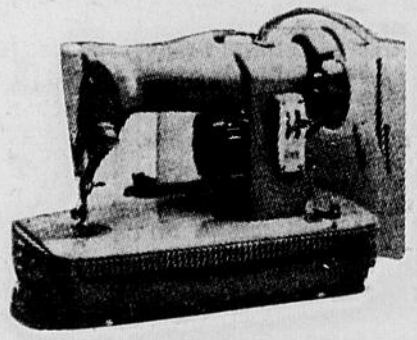
●M. LAURENT TALBOT s'est classé de nouveau premier vendeur du mois parmi les représentants du magasin SINGER de St-Georges. Nos félicitations.

Singer "aubaines"



Voici la merveilleuse machine à coudre
SINGER
le STYLE SLANT-O-MATIC
offerte pour un temps limité à
$30. de RABAIS

Pourquoi vous priver d'une machine à coudre moderne, lorsqu'actuellement, SINGER vous offre ce modèle à seulement



$79.50

Pour tous les nombreux autres modèles de machines portatives ou sur meuble, des prix exceptionnels, S.V.P. communiquez à votre

Cercle de Couture SINGER

304 - 1re AVENUE — TEL. 228-3942

Laurent Talbot
525 - 22e rue — Tél. 228-2136
Ville St-Georges-Ouest

Hugues Lacasse
588 - 2e Avenue — Tél. 91
Beauceville-Est

BEAUCEVILLE
C. P. 430
Tél. 447

ANNONCES CLASSÉES

ST-GEORGES
C. P. 728
Tél. 228-4858

A VENDRE

EQUIPEMENT de culture physique comprenant ressorts, barres en bois avec accessoires, poignées, etc., etc. S'adresser à: **tél. 228-4320 à St-Georges.**

MAISON à vendre, rue du Collège, St-Georges-Ouest. Pour informations : **Tél. 228-3526, Saint-Georges, Beauce.** (j.n.o.)

MAISON à vendre, maison en brique de 8 pièces, située à Beauceville-Ouest. En très bon état site idéal. Comptant : $3,000. Pour informations : **Tél. 109, Beauceville-Ouest ou J. Aubé, Ste-Foy, Québec 10, Tél. 653-0823.** (j.n.o.)

TRACTEUR Ford 1952, en très bonne condition, à vendre. S'adresser aux magasins de **Mar Gignère, Ste-Aurélie, St-Prosper, St-Georges, Beauceville.** (j.n.o.)

CHALET double à vendre au Lac Raquette, au prix de $3,500, avec grand terrain, garage à embarcation, ameublement. Pour informations : **Tél. 228-2431, St-Georges** (j.n.o., P.)

POELE à vendre, poêle à bois en fonte, Gamelin, fait par Bélanger, émaillé tout blanc, presque à l'état de neuf. Visible sur les lieux à : **115, 21e Rue, Tél. 228-2834, Ville St-Georges-Est, Beauce.** (j.n.o.)

VERITABLE AUBAINE
PIANOS à très bon marché, en excellente condition à vendre. Accordage et réparation de pianos. Voir : **Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, Tél. 228-3955, Ville St-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

LOT A VENDRE de 150 acres, situé à St-Cyprien, borné par la rivière St-Jean et la Frontière Américaine. Excellente place pour camp de pêche et de chasse, magnifique pousse de bois. Pour information : **Tél. 228-2233, Saint-Georges-Est, Beauce.** (j.n.o., G.)

CHIENS de race, enregistrés, à vendre : boxer, American Cocker épagneul blond; aussi chiennes d'élevage de race et enregistrées. Pour détails : **Maurice St-Pierre, R. R. No 3, rang 7, Tél. FE. 5-2172, Thetford Mines.** (6 juil., 8 fs)

BRAY HATCHERY peut vous livrer très rapidement des poulets bien partis dans différentes marques. Aussi livraison très rapide de poussins aussitôt commandés. Vos Bar-B-Q sont aussi disponibles dès maintenant. Faites vos commandes dès maintenant. Voyez votre agent Bray, **Jean-B. Poulin, Notre-Dame-des-Pins.** (1 fs)

MAGNIFIQUE ferme de 120 acres à vendre, située sur la route 1 de Québec, près de la ville industrielle de East-Angus et à quelques cents pieds de l'école, bonne grange et bonne maison de 12 pièces, sucrerie de 2,000 vaisseaux, 70 acres en culture, bonne terre franche sans cailloux, comprenant tracteur équipé et animaux. Tous les produits se vendent devant la porte. Pour plus de détails : **Paul-Emile Belley, Bishopton, Qué., ou Tél. TErminus 2-2040 à East-Angus.** (20 juil., 2 fs)

FOIN pressé à vendre. Téléphonez à : **228-4320, St-Georges-Est.** (j.n.o.)

FAUCHEUSE double à vendre. En très bon ordre. Prix : $65.00. Aussi vendeur de tracteurs International de toutes sortes. **Wilfrid Duval, Beauceville-Ouest, Tél. 92.** (13 juil., 3 fs)

CHALET à vendre au Lac Raquette, entièrement meublé. Pour informations : **Tél. 228-4858.** (j.n.o.)

A VENDRE
Meubles neufs et usagés, laveuses, bains, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland prop. Jersey Mills, St-Georges-Tél. 228-4391.**

A VENDRE

FOURNAISE à bois, de seconde main, à vendre à très bonne condition. Pour informations : **Turcotte Electrique Enr., Tél. 228-3872, rue du Collège, Ville Saint-Georges-Ouest.** (j.n.o.)

PLAIN PIED en brique, à vendre, 7 appartements, situé sur la rue Saint-Denis à Beauceville-Ouest, près de l'église; aussi meubles neufs et usagés à vendre. Voir : **Réal Busque sacristin, Beauceville-Ouest, Tél. 769.** (j.n.o.)

MAISON à vendre avec 4 arpents de terrain et aussi porcherie de 20 x 40 pieds, situés sur la route nationale. S'adresser à : **Normand Caouette, Saint-Côme, Cté Beauce.** (20 juil., 2 fs)

MAISON à vendre, en face de l'Hôtel Hermandi, pour être déménagée. S'adresser à : **Armand Veilleux, Tél. 228-3111, St-Georges-Est, Cté Beauce.** (30 juil., 2 fs)

FOURNAISE à bois, jusqu'à 2 pi., et brûleur à bran de scie s'adaptant sur la même fournaise, à vendre avec tous les tuyaux et les bouges. Le tout en excellente condition et pouvant être examiné sur les lieux. La fournaise est de marque L'Islet 228-B. Voir : **M. Philippe Morin, 1300 Boul. Dionne, Tél. 228-3946, Ville St-Georges-Ouest.** (20 juin, 1 fs)

CHIENS Policiers de race à vendre. Voir : **Arthur Boutin, Saint-René, Beauce.** (1-fs)

TERRE à vendre près de Lévis, 70 arpents, très bonnes conditions, bétail et roulant complet; sol amélioré, très productive, ancienne ferme d'agronome. Aussi plusieurs autres grandes fermes bien situées et autres commerces : hôtels, épiceries, garages, etc. Pour informations : **J.-E. Lachance, 77 rue St-Louis, Lévis.** (20 juil., 3 fs)

UTILITES

ARGENT A PRETER
ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques; intérêt le plus bas dans la province. Aussi prêt de $1,600 et plus. Voyez : **Prêts Hypothécaires de Beauce Enr., C. P. 34, Tél. 144, St-Martin de Beauce.** Heures de bureau : 9 heures a.m. à midi; 1 heure à 5 heures; samedi : 9 heures a.m. à midi; mercredi et vendredi soir : 6 heures à 8 heures.



Morin Auto Parts Reg'd
Surplus de guerre
1re Av. Sud Tél. 228-4528
Rés. 228-4628
ST-GEORGES-EST

Peinture $3.25 le gallon — Huile à moteur 100% pure $1.35 le gallon — Huile à transmission S.A.E. 90, $1.00 le gallon.

500 paires de souliers neufs pour dames, bleu foncé, $2.95 la paire — 325 valets de châssis avec vitses — 95 cadres de portes et châssis en acier — Aussi tester de lampes de radio — Machine à écrire — Cash — Coffret de sûreté — Machine à enregistrer (tape recorder) — Lit armée — Matelas — Oreillers — Couvertures — Etc.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

A LOUER

LOGEMENT chauffé à louer à Ville St-Georges-Est, libre S'adresser à : **Mme Philippe Thibaudeau Tél. 228-3234, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

BUREAUX, flat, ou chambre à louer, sur la 1re Avenue, au centre de la ville, au second étage de l'édifice Clovis Thibaudeau. Pour informations : **Me Clovis Thibaudeau, Tels : 228-2227 ou 228-2727, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

BUREAUX à louer : Cinq bureaux à louer dans le centre des affaires à St-Georges-Est, au 315 1re Avenue. S'adresser au magasin des **Mlles Jacob, Tél. 228-2842,** ou à leur résidence : **Tél. 228-2130.** (J.N.O.)

LOYER moderne, 4½ chambres, chauffé, prélart, lustres, 220, etc. A **256, 1re Avenue, St-Georges.**
UN ENTREPOT, 1,500 pieds carrés à 192, 2e Avenue, St-Georges. Pour informations supplémentaires : **Tels : 228-4218, 228-4272 et 228-3762, Ville Saint-Georges-Est, Beauce.**

MAISON à louer avec garage, rue de la Chapelle à Ville St-Georges-Ouest. Bungalow de 6 pièces. Pour informations : **Poulin & Martin, Tél. 228-4152 jour; Tél. 228-3909 soir, St-Georges, Bce.** (j.no..)

MAISON à louer, libre le 1er août, située sur la rue Principale à Beauceville-Ouest. L'ancienne résidence de Gaston Brochu, électricien. Pour informations : **Mme Philippe Paquet, Tél. 228-2465, St-Georges-Ouest.** (13 juil., 2 fs)

CHAMBRES spacieuses à louer avec toutes les commodités, pour filles ou dames seulement. Pour renseignements : **Georges-Emile Gilbert, Tél. 228-2421, St-Georges-Est.** (13 juil., 3 fs)

LOGEMENT de 7 pièces à louer sur la rue Jolicoeur à Beauceville-Ouest. S'adresser à : **Paul-Eugène Busque, Tél. 777, Beauceville-Ouest.** (26 juil., 2 fs)

A LOUER : Logement à louer au 1er étage. Situé à 93, 21e Rue, chauffé, six appartements, eau chaude et entrée 220 volts. Libre immédiatement. S'adresser à : **Tél. 228-3041, St-Georges.** (1 fs)

POUR LA MARIEE. Un service de location pour la mariée : Robe, crinoline, voile, diadème, valises de voyage et gâteaux de noces. Discrétion absolue. Pour informations : **2895 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.** (J.N.O.)

MAISON située au No 1375 rue Principale, Saint-Georges-Ouest. Maison modernisée, salle de bain, etc. Prix : $50.00. S'adresser : **au propriétaire, sur les lieux.** (1 fs)

SAINT-PHILIBERT

Dimanche le 9 juillet avait lieu le 40e anniversaire de mariage de M. et Mme Eddy Brochu. A cette occasion parents et amis se sont réunis pour célébrer cet anniversaire. Il y a eu une réception à l'hôtel Arnold et le tout ce termina par un goûter à la maison des jubilaires. Nos meilleurs voeux à ces jubilaires.

—Le 3 juillet a eu lieu le mariage de Germain Lessard à Mlle Rose-Hélène Roy.

—M. et Mme Louidas Brochu, de Jackman, chez Eddy Brochu à l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage.

—M. et Mme Alfred Brochu, M. et Mme Roger Brochu et leur fils Even à Québec dimanche chez Rémi Bouchard.

—M. et Mme Clément Roy ainsi que leurs enfants Rénald, Clémence, Ghislain Marjolaine, Gaétan, chez Willie Drouin dimanche.

—Le 13 juillet est décédée Marie Gilbert, épouse de Joseph Bélanger. Son service et sa sépulture auront lieu lundi le 17 juillet à St-Philibert.

PERSONNEL

VIEUX, EPUISE ? Les Tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 69¢. Toutes pharmacies. (6 juil., 3 fs)

ON DEMANDE

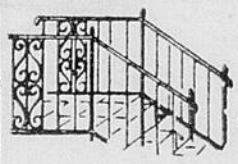
HOMMES ou FEMMES, partez en affaires avec un commerce Watkins. Plein temps ou partiel. Expérience non nécessaire. Ecrire à : **J. Gauthier, 350 rue Saint-Roch, Montréal 15, Qué.** (6 juil., 4 fs)

FAITES de l'argent en devenant conseillère Régine de France. Pas de territoire, pas de quota. Intéressantes commissions. Ecrivez à : **B. P. 89, section "C", Montréal, ou Tél. 228-4214, Mme Rémi Paquet, Ville St-Georges-Est.** (1 fs)

A VENDRE OU A LOUER

MAGNIFIQUE poste de commerce à vendre ou à louer au centre de Beauceville-Ouest, voisin de l'école secondaire, pouvant servir comme magasin général ou n'importe quel commerce, anciennement occupé par les bureaux de la voirie, libre depuis 15 jours seulement, ce poste n'est pas affecté par les inondations. Pour plus de détail, s'adresser à : **Gualbert Quirion, Beauceville-Ouest Tél. 38.** (J.N.O.)

FER ORNEMENTAL



St. George Metal Works Inc.

TOUS GENRES DE FER ORNEMENTAL, ACIER, ALUMINIUM, BRONZE, ACIER INOXYDABLE, FER, FER FORGE.
CLAUDE GENDRON prés.
Tél. 228-4471
St-Georges-Est
Face au Motel Souvenir, route St-Georges Beauceville.

Toiles Vénitiennes
- Réparations générales
- Changements des galons et des cordes
- Remplacement des lattes brisées
- Etc...

Confiez-nous vos toiles, nous vous les remettrons en parfait état.

André Bolduc
670, St-Josaphat Tél. 228-2417
Ville St-Georges-Ouest

DRUMMOND BUSINESS FORMS LIMITED
- Formules continues avec carbone interfolié.
- Tabulaires pour machines à facturer.
- Télétypes et clavigraphes.
- Formules readiset "snap-out".
- Formules pour toutes sortes de Registres automatiques

DEMANDEZ LES REGISTRES DRUMMOND

BUREAU DE VENTES A QUEBEC
C.-E. CLEMENT
REPRESENTANT
Pour les districts de Beauce, Dorchester, Frontenac, Mégantic, Montmagny, Portneuf, Ville de Québec et Lévis.
Attention spéciale aux commandes postales
LIVRAISON RAPIDE
640, St-Jean, chambre 304
Tél. LA. 3-6196
BUREAU CHEF & ATELIER
189, St-Henri
Tél. GR. 8-2526
Drummondville, Qué.

HOTEL A VENDRE
HOTEL GRANDE COUDEE, Barthley Veilleux, prop., au centre du village St-Martin. Cause de vente : âge.
S'adresser à : M. Veilleux, St-Martin, Beauce

BEAUCE EMBELLISSEMENT Enr.
PAYSAGISTE
Tél. 228-3575 — Tél. 228-3192

Pour recouvrir de prélart ou de tuile, achetez notre bois de plancher No 3, à $0.05 du pied seulement
Aussi : belle qualité de bois de chêne ou de merisier
BEAUCEVILLE FLOORING INC.
Beauceville-Ouest — — Tél. 65
Nous sommes toujours acheteurs de merisier et de bouleau scié ou en billots (logs)

Service de Clavigraphes et Addilionneuses
C. P. 955 Tél. 228-3571 294, 1re Avenue Saint-Georges
RAOUL ZAOR
Vente et service de machines à écrire et à additionner de toutes marques. Entretien, nettoyage et réparation — Service à domicile
DEUX TECHNICIENS D'EXPERIENCE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

SAINT-MARTIN

Baptêmes

Le 25 juin est née Marie, Danny, Brigitte, fille de M. et Mme Martin Doyon (Madeleine Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 1er juillet est né Joseph, Bruno, Gilles, fils de M. et Mme Nazaire Blais (Gaétane Tanguay). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Blais, grands-parents de l'enfant.

—Le 2 juillet est né Joseph, Robert, Michel, fils de M. et Mme Bertrand Fortin (Aimée Bolduc). Parrain et marraine, M. Joseph Fortin et Mlle Pauline Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

Mariage

Le 1er juillet, à 10 hres, a été bénit le mariage de M. Martin Poulin, fils de M. et Mme Albert Poulin de St-Martin, à Mlle Gemma Paquet, fille de M. et Mme Willie Paquet de St-Martin.

Décès

Au cimetière de St-Martin a été inhumée le corps de Mme Joseph Fortin (Rosamaria Veilleux) décédée le 5 juillet à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 76 ans et 9 mois.

Beau succès

Mlle Aurélienne Poulin s'est classée première avec 96.7% aux examens de l'Instruction Publique avec la note Très Grande Distinction. C'est l'un des plus forts succès dans les Annales de l'Ecole Normale de Beauceville.

Nos félicitations à Mlle Poulin.

L'O.T.J.

Mardi s'ouvrait le terrain de jeux. Plusieurs centaines d'enfants étaient présents et bénéficièrent d'une excursion avec baignade à la rivière Grande-Coudée.

Nos malades

MM. Edouard Champagne, Napoléon Champagne, Paul-Arthur Fortin, Joseph Fortin, sont hospitalisés à St-Georges.

Va et vient

M. Adrien Garneau et sa famille chez M. Clément Garneau pour la fin de semaine.

—M. et Mme Alcide Poulin, Mlle Rolande et M. Ernest Poulin à Leviston pour les funérailles de leur belle-soeur Mme Jules Fortin de Boston.

—M. Rosaire Gilbert de Thetford chez son père M. Albert Gilbert.

—M. l'abbé Bertrand Pomerleau et son frère Martin de Montréal, passent la fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Albert Pomerleau.

—M. et Mme Félix Poulin à Nicolet les invités de M. Benoît Poulin.

—Mlle Thérèse Doyon, étudiante-infirmière à l'Hôpital N.-D. de Beauce, en vacances de 3 semaines chez ses parents M. et Mme François Doyon.

—M. et Mme Emmanuel Boucher et Mlle Bernadette Bourque de Québec en visite chez M. et Mme Henri-Louis Bourque.

Règlement du Terrain de Jeux de St-Martin

1. **Heures d'ouverture:** Du lundi au vendredi inclusivement, dans l'avant-midi de 9.30 h. à 11.15 h. Dans l'après-midi: de 1.30 h. à 4.00 h. Habituellement, lorsqu'il pleut, il n'y a pas de terrain de jeux sauf quand nous avons des films à présenter.

2. **Admission:** Nous admettons les enfants de 4 ans et plus; et les adolescents jusqu'à 16 ans inclusivement, tant de la campagne que du village. Pour être admis au terrain de jeux, il faut être inscrit, et de plus être protégé par une assurance, soit l'assurance scolaire ou l'assurance de l'O.T.J. à 0.60. Si vous envoyez vos enfants sans assurance vous êtes à vos frais, l'O.T.J. ne se tient pas responsable des accidents des enfants non assurés.

3. **Assurance:** N.B. Remarquez bien que l'assurance de l'O.T.J., vaut seulement pendant les heures où les jeux sont organisés par les moniteurs et monitrice. Donc à l'heure des repas, le soir après le terrain de jeux, etc... les enfants assurés à $0.60 ne sont plus protégés, et s'il arrivait des accidents sur nos terrains, pendant ce temps, il sera inutile de faire des réclamations, nous n'en sommes plus responsables.

4. **Conduite :** Les enfants devront arriver à l'heure et ne pas quitter le terrain avant l'heure indiquée, à moins de raisons sérieuses; et l'on devra toujours avertir son moniteur ou sa monitrice avant de quitter les lieux. Les enfants devront être dociles et polis envers les gardiens et gardiennes, monitrices, sous peine d'exclusion après un avertissement de la part du moniteur ou de la monitrice en chef. De plus, nous ne tolérerons pas les sobriquets (surnoms) entre les enfants, et nous serons très sévères pour les jeunes qui manqueront à ce point.

5. **Costume:** Il faut être habillé convenablement, et modestement. Pour se conformer aux règlements municipaux et à la modestie chrétienne, les "SHORTS" sont strictement défendus sur les terrains de jeux et pendant les allées et venues pour se rendre aux terrains de jeux, aux excursions ou aux endroits de bain; ils sont permis uniquement rendus sur les plages. On devra se conformer à ce règlement sous peine d'exclusion, exception faite naturellement pour les bébés de 4, 5, 6 et 7 ans environ.

6. **Matériel des jeux:** Les enfants devront prendre bien soin du matériel des jeux mis à leur disposition. Quiconque brisera ce matériel volontairement, devra réparer le tout à ses frais.

7. **Bain :** Pour pouvoir venir se baigner avec le groupe gratuitement, il faudra être venu au terrain de jeux dans l'avant-midi, il y a exception seulement pour les raisons majeures motivées par un billet des parents; et pour les grands et les grandes, qui ont aidé leurs parents pendant l'avant-midi. Les petits de 4 et 5 ans ne sont pas amenés au bain, à moins qu'ils soient accompagnés d'un frère ou d'une soeur aînée, qui puissent s'occuper d'eux.

SAINT-JULES

BAPTEME

Le 29 juin fut baptisée Solange, enfant de M. et Mme Léonel Lessard. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Lapointe de St-Victor, oncle et tante du bébé Porteuse Mlle Anita Lapointe.

MARIAGE

Samedi le 1er juillet Mlle Yolande Groleau, fille de M. et Mme Gérard Groleau unissait sa destinée à M. André Cloutier, fils de M. et Mme Léonel Cloutier. Les nouveaux époux résideront à St-Georges de Beauce.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Cécilien Cloutier de Montréal en vacances chez M et Mme Emile Cloutier ainsi que M. et Mme Charles Latulippe.

—M. et Mme Viateur Cliche ainsi que M. Florian Cliche et Mlle Colombe Pépin visitent M. et Mme Paul Lacroix de Sherbrooke et M. et Mme Lionel Lagueux de Magog.

—M. et Mme André Cliche en visite chez M. et Mme Jean Rodrigue de St-Ludger.

—M. et Mme André Cloutier sont revenus de leur voyage de noces à Niagara Falls.

M. et Mme René Pelchat sont de retour de leur voyage de noces à Atlantic City.

—M. et Mme Emile Cloutier de Montréal en promenade chez M. et Mme Emile Cloutier de St-Jules.

—M. et Mme Jean Latulippe de Montréal chez M. et Mme Théodore Latulippe.

BENEDICTION DES AUTOMOBILES

Dimanche à 2.00 heures M. le curé fit la bénédiction des automobiles. Cette cérémonie fut suivie d'une partie de sucre au profit de l'église. Le soir les gens étaient invités à une soirée d'amateurs. Tout fut bien réussi.

SUCCES SCOLAIRES

Résultat des certificats décernés par le Département de l'Instruction publique.

7e ANNEE	%
Noëlla Jacqes, G. D.	84.6
Jacqueline Cloutier, G. D.	81
Pauline Jacques, G. D.	80.9
Rita Gagné, S.	67.9

8e ANNEE	%
Nicolas Roy, G. D.	81.8
Jean-Guy Paré, D.	75.4
Maurice Jacques, D.	73.6
Simon Pépin, D.	71.3
Jean-Louis Gagné, D.	79.1
Léon-Marie Groleau, D.	78.3
Jean-Guy Brunelle, D.	70.1
Janvier Grondin, S.	68.5
Jacques Cloutier S.	67.4
Raymond Doyon, S.	65.6
Paul-Emile Groleau, S.	63.6
Normand Jacques, S.	63.3

9e ANNEE	%
Denise Cloutier, D.	75.9
Gisèle Paré, D.	78.1
Gilles Grondin, S.	61.5

10e ANNEE	%
Hélène Cloutier, D.	79.5
Claire Paré D.	73.1
Ghislaine Gagné, D.	72.4
Liliane Lessard, D.	71.8
Brigitte Lessard, D.	71.1
Lise Paré, D.	70.9
Angéline Cloutier, S.	68.5
Gisèle Roy, S.	60.5

11e ANNEE	%
Olivette Lessard, S.	62.2

Alcooliques Anonymes

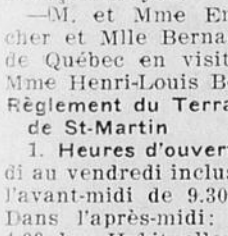
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204
Beauceville-Est

321-2e Ave. - C. P. 572
Tél. 1484
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 228-2874
Ville St-Georges

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT



Que tout contracteur recherche

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides.
Pont Viau, Montréal 40, P. Q.



Mangez Sainement cet été en savourant des SALADES du IGA

Choix de fruits et légumes frais, choisis spécialement pour être sains, savoreux et avantageux.
LA MEILLEURE QUALITÉ DE LA SAISON AUX BAS PRIX IGA

APPRETS A SALADE IGA
pot 16 onces ---------- .29

Fromage Velveeta Kraft
paquet 1 livre ---------- .57

ECHALOTES FRAICHES
3 paquets ---------- .15

RADIS FRAIS
3 paquets ---------- .15

CONCOMBRES No 1
3 pour ---------- .19

Breuvage à l'Orange ou aux Raisins IGA
pot 64 on. 0.49

Pois de choix mélangés IGA
6 btes 20 on. $1.00

25 timbres Gold Bond Extra avec l'achat de
DETERGENT LIQUIDE MIR
2 bouteilles de plastique 24 onces ------ .89
Nul après le 22 juillet

25 timbres Gold Bond Extra avec l'achat de
POULET DESOSSE PARAGON
pot 16 onces -- 1.25
Nul après le 22 juillet

VIANDES DE QUALITE TABLERITE

DINDES FRAICHES A GRILLER
Poids moyen, 5 à 8 livres, Catégorie A, Prêtes à cuire, la livre ---------- .39

ROULES COTTAGE MIDGET WILSIL
fumés, empaquetés à vide, la livre ---------- .65

OFFRE COMBINEE
un paquet de 1 livre de
SAUCISSE A HOT-DOG
et un pot de 6 on. de délicieuse
MOUTARDE FRENCH'S
les deux pour seulement -- .49

25 timbres Gold Bond Extra avec l'achat de
Mélange à gâteau Monarch
Blanc ou chocolat, 7 paquets 10 onces 1.00
Nul après le 22 juillet

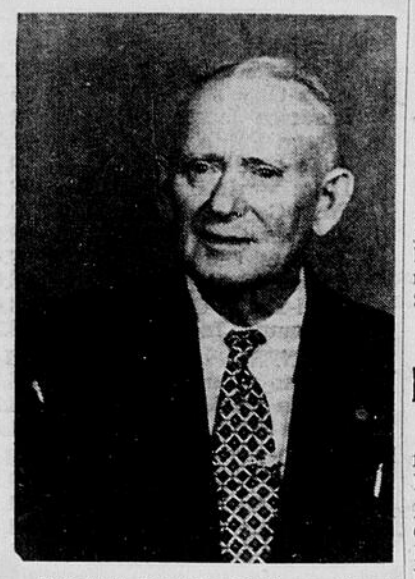
25 timbres Gold Bond Extra avec l'achat de
Huile à Salade Monarch
bout. 16 on. --- .39
Nul après le 22 juillet

25 timbres Gold Bond Extra avec l'achat de
Huile à Salade Monarch
bout. 32 on. --- .69
Nul après le 22 juillet

Décès

M. NAPOLÉON MATHIEU

Samedi le 15 juillet décédait à St-Georges M. Napoléon Mathieu, ex-inspecteur de la Régie des Loyers, à l'âge de 77 ans et 6 mois. Il avait été l'époux de feu Angélina Poulin.



Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, M. et Mme Wilfrid Mathieu de Hartford, M. et Mme J.-Emmanuel Mathieu de Hartford ainsi que M. et Mme Henri Mathieu de St-Georges. Sa fille et son gendre, M. et Mme Paul Lacasse (Yvonne) de Hartford.

Ses frères, MM. Georges Mathieu de Québec et Arthur Mathieu de la Colombie Canadienne; sa soeur, Mme Edmond Poulin (Emérilda) de Montréal. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Arthur Mathieu, M. Edmond Poulin, M. Cléophas Larochelle et M. Archelas Bolduc. Ses petits-enfants: le Rév. Fr. Gordon (André), Mme David Gauthier (Madeleine), Mlles Laurette, Madeleine, Linda et Doris Mathieu; MM. Robert, Raymond, Roger, Ronald, Paul et Pierre Mathieu. Une arrière-petite-fille, Diane Gauthier.

Les funérailles de M. Mathieu eurent lieu en l'église de Saint-Georges mardi matin sous la direction de la Maison Giguère et Frère.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ferdinand Doyon curé de St-Séverin qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Victor Veilleux et Noël Gervais.

La croix était portée par M. Arthur Thibaudeau accompagné de M. Armand Larochelle. Portaient le cercueil: MM. Gustave Veilleux, Dominique Veilleux, Damien Veilleux, René Veilleux, Luc Doyon et Gérard Doyon.

Nos condoléances à la famille.

M. DAVID VEILLEUX

Dame Joséphine Bolduc, épouse de M. David Veilleux, de St-Benjamin, est décédée à l'âge de 82 ans et 7 mois. Elle laisse dans le deuil, son fils, M. Wilfrid Veilleux, de St-Benjamin ; sa fille, Sr Ste-Madeleine de la Résurrection ; ses petits-enfants : M. et Mme Ls-Jacques Veilleux, Mme Armand Veilleux (Cécile), Mme Réal Beaudoin (Yvette), Marie-P. Anita, Hugues, Dolorès, Marthe, Claude-André, Laurette, Michel ; ses arrière-petits-enfants: Céline, Jean-Louis ; ses frères, MM. Jos. et Charles Veilleux ; ses belles-soeurs et beaux-frères, Mme Vve Arthur Roy de Ste-Foy, Mme Vve Fortunat Veilleux, de St-Fabien, Mme Absolon Doyon, de St-Côme, M. Absolon Doyon, de St-Côme, M. Alfred Poulin, de St-Just.

Ses funérailles avaient lieu à St-Benjamin sous la direction de la Maison Gérard Giguère, de St-Georges.

Les porteurs de fleurs naturelles étaient : MM. Michel Veilleux et Marcel Pépin.

Les porteurs du cercueil : MM. Alphée Rodrigue, de St-Simon, Athanase Poulin, de St-Benjamin, Raymond Veilleux, de St-Benjamin, Gérard Veilleux, de St-Benjamin, Joseph-Jean Veilleux, de St-Benjamin, Ernest Turcotte, de St-Benjamin.

Le drapeau était porté par M. Napoléon Veilleux. Le drapeau de la ligue du Sacré-Coeur par M. Lionel Rodrigue.

Au choeur, on remarquait M. l'abbé Garant, supérieur du Séminaire St-Georges, M. l'abbé Fortin, également du Séminaire St-Georges ainsi que 3 religieuses des Soeurs de la Ste-Famille.

Les funérailles furent chantées par M. l'abbé Guay, curé de St-Benjamin, assisté comme diacre et sous-diacre des abbés Quirion et Beaulieu, de St-Simon et Ste-Rose.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Guay, curé de St-Benjamin. Le chant fut exécuté par la chorale de St-Benjamin que dirigeait M. Lucien Quirion, de St-Simon.

Mme CH3 VEILLEUX

Dame Claudia Boucher, autrefois de St-Georges est décédée le 1er juillet au Broadview Hospital, Newport, Vermont, à l'âge de 73 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Charles Veilleux.



La défunte laisse dans le deuil ses fils et belles-filles, MM. et Mmes Clément Veilleux (Alberta Poulin) de Montréal, Ephrem Veilleux (Gilberte Beaudoin) de St-Georges, Victor Veilleux (Lise Leblanc, de Montréal; ses filles et gendres : MM. et Mmes Albert Gagnière (Jeannette) de Derby Line, Vermont, Ovila Lessard (Blanche) de Saint-René, Jean Lessard (Fabienne) de Newport, Vermont; ses petits-enfants : Denise, Anita, Yvan, Richard, Alain, Johanne Veilleux; Jeanne Gagnière; Doris, Ghislain, Réjean, France et Suzie Lessard; ses frères : MM. Napoléon, Ferdinand, Adolphe, François, Philippe, Hormidas et Wilfrid Boucher; ses soeurs : Mme Télesphore Quirion (Victoria) et Mlle Rose-Anna Boucher; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Siméon Boucher, M. Joseph Veilleux, Mme Napoléon Boucher, Mme Ferdinand Boucher, M. Télesphore Quirion, Mme François Boucher, Mme Hormidas Boucher, Mme Wilfrid Boucher, Mme Omer Bolduc, Mme Dollard Poulin, Mme Zachée Pelletier, MM. et Mmes Georges Veilleux, Achille Veilleux et Mme Thomas Morin.

Ses funérailles eurent lieu le 5 juillet en l'église de St-Georges. Mgr Edouard Beaudoin chantait le service accompagné des abbés Jean-Marie Bourque et Omer Aubé.

M. Ernest Loubier portait la croix. Il était accompagné de M. Ronaldo Poulin.

Les porteurs du cercueil, tous neveux de la défunte étaient : MM. Gaston Veilleux, Jules Boucher, Omer Veilleux, Eugène Veilleux, Patrick Veilleux et Wilfrid Lapointe.

Nos sincères condoléances.

REMERCIEMENTS

Monsieur Bertrand Lessard, Lucie, Louise, Carol, les familles Paquet et Lessard remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Bertrand Lessard survenu le 19 juin dernier.

M. JOSEPH DOSTIE

M. Joseph Dostie est décédé dimanche le 2 juillet, à St-Joseph à l'âge de 75 ans et 5 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu jeudi le 6 juillet en l'église paroissiale.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Exélia Veilleux ; ses enfants : Mme Wilfrid Doyon (Germaine), de St-Joseph, M. Hervé Dostie, de St-Joseph, Mme Raymond Vachon (Adrienne), de St-Joseph, Mme Paul-Emile Labbé (Jeannette), Vallée-Jonction, M. Robert Dostie, Camp Valcartier, Mme Claude Dulac (Reine), Montréal, M. Henri Dostie, St-Joseph ; ses gendres, MM. Wilfrid Doyon, Raymond Vachon, P.-Emile Labbé, Claude Dulac ; ses belles-filles : Mme Hervé Dostie (Germaine Gilbert), Mme Rosaire Dostie, Mme Henri Dostie (Huguette Poulin); une soeur, Mme Gédéon Doyon (Germaine Grondin), de St-Prosper de Dorchester ; un demi-frère, M. Philibert Poulin, de Magog ; ses demi-soeurs Mme William Landry (Zénoide Poulin) de St-Côme, Mme Raymond Bolduc (Lucina Poulin), Philippe Maine, une belle-soeur, Mme Philippe Rodrigue (Rose-Aimée Veilleux), de St-Victor ; ses petits-enfants : Cécile Doyon (Mme Fidèle Veilleux), Rita Doyon (Mme Hermel Giguère), André Doyon, Rachel Doyon (Mme Lorenzo Breton), Rolande Doyon, Claude Doyon, Céline Doyon, Marcel Doyon, Raymonde Vachon, Jeannine Vachon, Germain Vachon, Michel Vachon, Huguette Dostie, Paul Dostie, Rachel Labbé, Pauline Labbé, Doris Labbé, Monique Labbé, Marcel Labbé, Micheline Dostie, Michel Dostie, Gilles Dostie, Germain et Denise Dulac, France Dulac, Johanne Dostie, Martin Dostie, Dominique Dostie.

M. Lorenzo Breton portait la croix. Les porteurs étaient : MM. Adélard Bisson, Henri Veilleux, Adalbert Boulet, Philippe Doyon, Léonard Bisson, Albert Doyon, tous neveux du défunt.

La levée du corps a été faite par Mgr le curé. Servaient comme diacre et sous-diacre M. le vicaire Eugène Tanguay et M. l'abbé Jean-Marie Vachon.

M. THOMAS LESSARD

St-Camille (DNC) — Dernièrement avaient lieu à St-Camille les funérailles de feu Thomas Lessard, cessionnaire du Canadien National à sa retraite, époux de Dame Marie Leclerc, de Ste-Sabine Station. Il était âgé de 83 ans.

La levée du corps fut faite par M. le curé Ernest Arsenault, qui chanta aussi le service assisté de M. le curé de St-Magloire et de M. le curé de Ste-Sabine, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Philippe Turcotte, MM. Joseph Chabot, Théophile Chabot, Henri Roy, Daniel Asselin, Jules-Aimé Vachon et Rosaire Leblanc portaient le cercueil. La quête fut faite par M. Dominique Boucher et M. Jérémie Larochelle.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils et belles-filles, M. et Mme Léo-Paul Lessard (Georgette Bernard), de St-Georges, M. et Mme Jos. Lessard (Noëlla Chabot), de Ste-Justine, M. et Mme Odilon Lessard (Claire Vallières), de Montréal, M. et Mme Jules Lessard (Mariette Tanguay), de Tring-Jonction, M. et Mme Gaudias Lessard (Jeanne d'Arc Lessard), de Ste-Sabine Station, M. et Mme Lauréat Lessard (Laurette Lecours), de Ste-Sabine Station ; ses filles et gendres : Mme Vve Arthur Rodrigue (Aurore), de Ste-Sabine Station, M. et Mme Louis-Philippe Blais (Dolorès), de St-Camille, Mme Vve Réal Nadeau (Marie-Laure), de Ste-Justine ; son frère, M. Wilfrid Lessard, de Montréal et sa soeur, Mme Emérilda Perreault, de Palmarol, Abitibi; ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Wilfrid Lessard, de Montréal, M. et Mme Georges Leclerc, de St-Camille, M. et Mme Anatole Lessard, de Ste-Justine, M. et Mme Adolphe Lamontagne ,de Ste-Sabine, Mme Gédéon Lachance, de St-Luc ; ses petits-enfants : M. et Mme Paul Damin, de Montréal, M. et Mme Marius Rodrigue, M. et Mme Conrad Vachon, M. et Mme Roger Beauchamp, tous de Montréal, M. et Mme Rodolphe Lessard, de Thetford, M. Réal Lessard, de St-Georges, M. et Mme Laurent Vachon, de Thetford, M. et Mme Marcel Lessard, de Sherbrooke, M. et Mme Joseph Vallée, de St-Côme ,MM. Denis et André Lessard, de St-Georges, M. et Mme Léonce Parent, de Montréal, Mlle Carole et M. Michel Clermont, de Montréal, MM. Normand, Julien et Mlle Marise Lessard, de Ste-Justine, MM. Jacques, Claude et Maurice Lessard, de Montréal, Lucette, Louise, Jocelyne et Daniel Lessard, de Ste-Sabine Station, Raynald Blais, de St-Camille, Thérèse, Colette, Jean-Marc, Guy, Marcellin, Pauline, Jean-Thomas Lessard, de Ste-Sabine, Jean-Guy, Nicol et Clémence Nadeau, de Ste-Justine. Il compte aussi 16 arrière-petits-enfants. Ses cousins et cousines : M. Henri Maheux, de St-Joseph de Beauce, M. et Mme Louis-Aimé Maheux, de St-Joseph, M. et Mme Eloi Dion, de Ste-Hénédine, M. Louis Jacques, de St-Joseph, M. J. Pomerleau, de Sts-Anges, M. et Mme Odilon Pomerleau, de Ste-Anges de Beauce.

Un grand nombre de parents et amis assistaient aux funérailles.

A toute la famille, nos sincères condoléonces.

HOMMAGE À UNE MAMAN REGRETTÉE

Maman, tu nous quittes. Nous te manquerons beaucoup, tu sais. Si Dieu l'a décidé ainsi, il faut te résigner, c'est qu'on t'attend là-haut.

Qu'il est triste de te voir partir, ô chère maman ! Depuis plusieurs jours, nous sommes à tes côtés, nous te veillons, nous te procurons les soins jusqu''aux petites gâteries. Tout cela afin de rendre le terme de ta vie humaine des plus agréables, des plus beaux.

Les moments que nous traversons nous semblent pénibles parce que, perdre sa mère est de briser une partie de sa vie. Mais pour celui qui a la foi, qui croit fermement dans le Christ, cette épreuve, si cruelle soit-elle, se transforme en une certaine joie. Oui, car la mort n'est qu'un changement de vie, le départ sur cette terre pour l'entrée triomphale dans la vie spirituelle.

L'heure du départ semble arrivée. Tes yeux s'appesantissent, jettent un regard triste autour de toi, sur tes enfants qui sont là, qui assistent à cette cérémonie, je dis bien une cérémonie, car c'en est vraiment une. Le prêtre est à tes côtés, il t'administre un sacrement que seuls les mourants ont le privilège de recevoir, il te prépare, il te conduit au-devant du Père... qui, escorté de ses anges, vient te chercher. Ils se ferment pour ne plus jamais s'ouvrir ici-bas ; tes membres ne veulent plus répondre à tes désirs, ton souffle ralentit, ton coeur veut cesser de battre. Voilà que l'heure sonne... onze heures et demie... Dieu est là, père de ton âme, il la transporte auprès de celle que nous avons reconnue en toi, la Vierge Marie.

Tes derniers moments maman chérie, auront été pour nous l'occasion de reconnatire davantage ta grande générosité, ton coeur tendre, affectueux. Quand tu étais près de nous, on t'aimait bien, tu sais ! Tu nous manquais en ton absence. C'était un plaisir sans cesse renouvelé de te revoir ; des rayons de joie émanaient de ton visage, et sous la prunelle de tes yeux de maman quelques larmes jaillissaient et ruisselaient sur tes joues roses. Aujourd'hui, maman, tu n'es plus. Il s'étend entre nous un gouffre infini qui ne peut être franchi que par un pouvoir surnaturel, celui de ta présence dans notre coeur.

Au revoir, chère maman, au revoir, interviens auprès de notre Père du ciel afin que nous soyons un jour de nouveau près de toi.

Un coeur reconnaissant.

DÉCÈS DE MARIE RODRIGUE

Le 7 juillet, à l'âge de un jour, décédait Marie, fille de M. et Mme Henri-Louis Rodrigue (Suzanne Larochelle) de Ville St-Georges-Ouest.

La fillette laisse aussi ses grands-parents, M. et Mme Ernest Rodrigue et M. et Mme Raphaël Larochelle. Un petit frère, Luc et deux petites soeurs, Hélène et Lise.

Mme FLORIAN DUPUIS

Mme Florian Dupuis, (née Aline St-Pierre), est décédée à l'Hôpital Laval de Québec, à l'âge de 29 ans. Son service et sa sépulture ont eu lieu à St-Ludger.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil quatre enfants : Ronald, Normand, Jocelyne et Pauline. Son père et sa mère, M. et Mme Joseph St-Pierre, (de St-Ephrem). Son beau-père et belle-mère : M. et Mme François Dupuis, de St-Georges de Beauce, ses frères et soeurs : M. et Mme Anaclet Poulin (Emilienne), M. et Mme Adrien Drouin (Thérèse), (St-Ephrem), M. et Mme Raoul Veilleux (Cécile), M. et Mme Onésime Poulin (Gertrude), M. et Mme Henri-Paul Boulanger (Florence), M. Lionel St-Pierre (St-Ephrem), M. Laurent St-Pierre, (St-Ephrem), M. Raymond Saint-Pierre (St-Ephrem), M. Normand St-Pierre (St-Ephrem), Mlle Gisèle St-Pierre (St-Ephrem). Ses beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme François Dupuis, M. et Mme Thomas Dupuis, M. et Mme Alphonse Lapierre, M. et Mme Omer Dupuis, M. et Mme Armand Dupuis, (St-Ludger), M. et Mme Bertrand Blais, M. et Mme Gérard Fortin, M. et Mme Adrien Duquette, tous de St-Georges, M. et Mme Emilien, M. et Mme Jean-Luc Dupuis de St-Ludger, M. Hubert Roy, du Vermont, E. U. La levée du corps fut faite par M. le chanoine, J.-Alphonse Labbé, curé à St-Ephrem, qui a chanté le service.

Les porteurs étaient : MM. Léo Létourneau, Jean-Luc Lamontagne, Gérard Lamontagne, Jean-Roch Fecteau, Roland Dupuis, Emery Dupuis.

La croix : M. Laurent Dupuis accompagné de M. Reno Poulin,. A son époux et ses enfants, ainsi qu'à toute la famille nos plus sincères sympathies.

À LA MÉMOIRE DE SIMON...

Chère maman, ne pleurez pas
mon départ d'ici-bas.
Séchez vite vos yeux
car je suis heureux dans les [cieux.
Vous m'aviez à peine vêtu de mes langes
que déjà je m'envolais parmi [les anges.
Je veillerai toujours sur vous;
ce sera pour moi un plaisir [bien doux.
Et je vous dis un gros merci
De m'avoir conduit au Paradis.

Jeannette VEILLEUX
(Lacroix, Beauce)

LA GUADELOUPE

NOTE SOCIALE

Mme Ernest Gingras, M. et Mme Henri Legendre, Mlle Ginette Legendre, M. et Mme Léonard Gingras, M. et Mme Lionel Bégin et Mme Calixte Grégoire se sont rendus au chalet de M. Armand Roy à Brakeyville à l'occasion d'une fête de famille organisée en l'honneur du Révérend Père James Rossister Roy, M. M. de Winslow, qui partira sous peu pour les missions étrangères.

CONSTRUCTION

Trois maisons sont présentement en voie de construction dans notre village. Ce sont celles de M. Eugène Breton, M. Armand Veilleux et M. Reynald Tanguay.

VOYAGES

Le dernier samedi avant la fin de l'année scolaire les élèves de l'école St-Louis bénéficièrent de voyages organisés par leur directeur en collaboration avec les institutrices.

Un groupe fort nombreux se rendit à St-Robert au chalet de M. Henri-Louis Beaudry. Là ils purent pique-niquer en plein air, organiser des jeux et même pêcher de grosses... truites.

Un autre groupe sous la surveillance de Mme Evangélina Moreau se rendit à Québec visiter l'aquarium ainsi que le jardin zoologique.

Tous les élèves, soit de l'un ou de l'autre voyage, revinrent enthousiasmés de leur journée.

De gros mercis de la part des élèves à leur personnel enseignant et de bonnes vacances si méritées.

MAIRE RÉÉLU À SAINT-ZACHARIE

Le 12 juillet à 10 hres a.m. avait lieu la nomination d'un maire, M. Joseph Guay, qui fut réélu par acclamation.

M. Clément Cormier fut élu par acclamation, de même que M. Alyre Bisson.

M. Narcisse Larivière sortant de charge, M. Alex Morin fut proposé au même siège, il n'y a pas eu élection, ce dernier se retira de la lutte, samedi matin.

Le conseil se compose des personnes suivantes :

M. Joseph Guay, maire, au siège No 1 — M. Clément Cormier, No 2 — M. Alyre Bisson, No 3, M. Raoul Boutin, No 4 — M. Wilfrid Boulanger, No 5 — M. Narcisse Larivière.

Secrétaire-trésorier : M. Linière Carette. Nos félicitations.

MARIAGE

Samedi, le 22 juillet sera bénit dans l'église Notre-Dame de Waterville, Me., le mariage de Mlle Noëlline Lachance, fille de M. et Mme Lionel Lachance à M. Lawrence Bélanger, fils de M. et Mme Walter Bélanger de Waterville.

Nos félicitations et meilleurs voeux de bonheur.

DEPLACEMENTS

MM. et Mmes Jacques et Normand Larivière, Lucette Poulin, Lucie Guay se rendaient dimanche dernier visiter Le Sanctuaire de Beaupré, ainsi que L'Ile d'Orléan.

—M. et Mme Yvon Guimond de Skowhegan, Maine, M. Thomas Pomerleau de Montréal, en visite chez Irma Pomerleau et autres parents, ils se rendirent à Moffette, Témiscamingue visiter des parents à leur retour ils demeurèrent chez M. Albert Doyon de St-Odilon, Crambourne quelques jours.

—M. et Mme Jules Daigle, MM. Raymond Giroux, Roger Champagne, en vacance 3 jours à Old Orchard, la semaine dernière.

—M. et Mme Honoré Gosselin de Montréal chez son beau-pere, Antonio Giroux, en fin de semaine.

—M. et Mme Thomas Sylvain de Rockencourt, Abitibi, M. et Mme Jules-Aimé Sylvain, M. et Mme Antonio Sylvain et leur fils, M. et Mme René Nadeau, d'Amos, Abitibi, en visite chez M. et Mme Adelard Sylvain au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Lucien Gosselin à Old Orchard, Maine, et Millnocket et Madawaska, Me., en vacance.

—MM. et Mmes Albert, Fernand et Freddy Lebel à Québec, jeudi dernier visiter M. Raymond Lebel qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. Marcel Sylvain, hospitalisé à St-François d'Assise, Québec. A ces deux personnes, nous souhaitons un prompt rétablissement.

—M. et Mme Robert Faucher à Montréal en fin de semaine.

—M. et Mme Jules Drouin, M. et Mme Victor Chabot à Québec dimanche dernier.

—M. et Mme Bertrand Bisson, M. et Mme Alcide Parent en voyage de noces aux chutes Niagara Falls.

—M. et Mme Lainé Jacques, M. et Mme Guy Bertrand, de Montréal, en vacance chez M. et Mme Charles Jacques, frère et beau-frère de ces derniers.

L'excès de poids est souvent une complication après un certain âge. L'obésité, en plus d'alourdir, prédispose au diabète, aux maladies de coeur ou à l'hypertension. Il vaut mieux, à l'automne de la vie, être trop maigre que trop gras.

SAINT-BENJAMIN

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Gérard Mathieu et leurs fillettes de passage à Québec ainsi que M. Gérard Lessard.

—M. et Mme Jean-Guy Lalonde, de Québec, de passage chez leurs parents M. et Mme Maurice Perras.

—Mlle Agathe Bolduc passe quelques semaines à Montréal chez sa soeur et beau-frère M. et Mme Jacques Caron.

—Mlle Lucie Desroches passe ses vacances dans sa famille à Ste-Croix.

—Mme Donat Louprès et Mme Gagné, de Québec, visitent leur frère et belle-soeur M. et Mme A. Labonté.

—M. et Mme Reynald Blouin, de Lévis, M. et Mme Jules Veilleux de passage chez leurs parents M. et Mme Armand Grenier.

—Mlle Suzie Cousignant et son frère de la Tuque de passage chez M. et Mme Léonce Cloutier.

—Mme Gustave Grégoire, de Sorel, a visité ses parents.

—M. et Mme Paulin Paquet, d'Ottawa, en vacances chez leurs parents M. et Mme Henri Boulet et Mme Hermégilde Paquet.

—M. et Mme Léonce Cloutier de passage à La Tuque.

—M. Fernand Lacasse, de Québec chez son père M. Emile Lacasse.

—Mme Honoré Turcotte et Mlle Françoise Turcotte passe quelque temps à Jackman.

—Mlle D. Caron, de Montréal, passe quelques semaines chez M. et Mme Léonce Cloutier.

—M. et Mme Reynald Grenier, d'Ontario, passent quelques jours chez leurs parents M. et Mme Armand Grenier et M. et Mme Wilfrid Gilbert.

—M. et Mme Irenée Veilleux, de Beauceville, visitaient leurs enfants M. et Mme Lucien Labonté et Noël Bolduc.

—M. et Mme Martin Bolduc et Julien Bolduc, de Mégantic, de passage chez M. et Mme l'Omer Bolduc et N. Bolduc.

—Mlle Agathe Bolduc, M. Emmanuel et Germain Bolduc, M. Jacques et Yvon Labonté, M. Bertrand et Hervé Poulin de passage à Ste-Claire.

—Mlle Denise Bolduc a passé une semaine chez sa soeur Mme Réal Paré, de St-Antoine-de-Pontbriand.

M. et Mme Roland Caron du Vermont ont passé quelques jours chez Mme Jos. L. Breton et visitèrent d'autres parents.

—M. et Mme Fernand Bélanger de passage chez leurs parents à Chicoutimi dernièrement.

—M. Fernand Poulin de Sept-Iles chez sas parents M. et Mme Honorius Poulin.

—M. et Mme Réal Caron de passage à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges visitant Mme Alphonse Picard et Mme Louis Gilbert.

—M. et Mme Raoul Bédard de Ste-Germaine chez leurs parents M et Mme Albert Morin.

—M. et Mme Côme Boucher de Québec chez leurs parents M. et Mme Raoul Boucher.

—M. et Mme Lucien Breton de St-Georges de passage chez M. et Mme Réal Caron dernièrement.

—M. et Mme Jacques Grégoire de Lévis de passage chez Mme Georges Grégoire.

—M. et Mme Roland Bolduc de Thetford de passage chez leurs parents.

—Mme Gaston Côté, Mme Romuald Lafontaine, M. Henri Turcotte, M. et Mme Jean-Louis Daigle de passage à l'hôpital de Mégantic visitant M. Gaston Côté hospitalisé.

—Mme Albert Morin et Mme Gaston Caron de retour chez elles après avoir été hospitalisées à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce

—M. et Mme Ernest Boulet de Sorel de passage chez leurs parents.

—M. et Mme Gaston Voyer de Rivière à Pierre, M. et Mme Gérard Godbout, M. et Mme Adrien Turcotte d'Asbestos, chez leurs parents, M. et Mme Thomas Turcotte.

—Mlle Thérèse Roy et son fiancé, M. Yvon Fortin de Québec chez M. et Mme Arthur Roy.

—Mlle Adrienne Daigle, Mlle Rose Délima Daigle de Montréal chez leurs parents, M. et Mme Florian Daigle.

—M. et Mme Armand Caron et leurs enfants de Québec de passage chez M. et Mme Raymond Caron et M. St-Pierre Veilleux.

—M. Wilfrid Breton de Saint-Côme visitait sa fille et son gendre, M. et Mme Wilfrid Cassista et sa soeur, Mme Jos. L. Breton.

—M. et Mme Réal Beaudoin de Ste-Germaine de passage chez M. et Mme Wilfrid Veilleux.

—M. Bruno Giroux de Beauceville de passage chez M. et Mme Réal Caron.

—Mme Pierre Breton, M. Aurèle Breton, M. et Mme Zéphirin Breton de passage chez MM. et Mmes Joseph et Armand Veilleux.

—M. et Mme Joffre Lessard, M. et Mme Conrad Pépin ont visité Mlle Annie Duval à l'hôpital de Beauceville.

—Le Rév. Père Josaphat Pépin de Montréal de passage chez sa mère, Mme Josaphat Pépin.

—Le Rév. Père Beniamin Rodrigue, franciscain de Montréal, de passage chez son père, M. Napoléon Rodrigue.

—La Revde Mère Ste-Madeleine de Sherbrooke a passé quelques jours dans sa famille à l'occasion du décès de son père, M. David Veilleux.

—Mme Arthur Roy de Ste-Foy et Mme Vve Fortunat Veilleux de St-Fabien passent quelques jours avec leur soeur Mme David Veilleux.

—M. et Mme Gilles Bolduc de St-Georges chez leurs parents, M. et Mme Joseph Poulin.

SAINT-JOSEPH

Bacheliers de rhétorique

Trois étudiants de notre paroisse M. Vincent Cliche du collège de Lévis, MM. Jean Cliche et Pierre Roy du séminaire de St-Georges ont réussi avec succès les examens du baccalauréat de rhétorique de l'Université Laval. Ils sont les fils de M. et Mme Henri Cliche, M. et Mme J.-Baptiste Cliche et M. et Mme Henri Roy.

Félicitations.

Succès en immatriculation

MM. Etienne Cliche et Jocelyn Jacques du Collège de Lévis, M. Gilles Maheu du Séminaire de St-Georges ont subi avec succès les examens en immatriculation. Ils sont les fils de M. et Mme Henri Cliche, M. et Mme Léopold Jacques et M. et Mme Gédéon Maheu.

Félicitations

M. Claude Vachon, (fils Paul-Eugène) a obtenu aussi du succès en immatriculation; il est étudiant à Ste-Anne de la Pocatière.

Beaux succès

Nos étudiantes à l'Ecole normale de Beauceville ont remporté de beaux succès lors de leurs examens de fin d'année. Toutes ont mérité leur Brevet C avec les notes suivantes:

Denise Cloutier . .	95.5%	T.G.D.
Marie Lambert . .	92.7%	T.G.D.
Lise Lessard	91.5%	T.G.D.
Rachel Maheu . . .	90.9%	T.G.D.
Lisette Lessard . .	87.5%	G.D.
Liliane Grondin . .	83. %	G.D.
Andréanne Maheu .	80.8%	G.D.
Monique Grondin. .	78.8%	D.
Patricia Drouin . .	77. %	D

Félicitations à ces nouvelles institutrices !

Brevet "B"

Mlle Louise Lessard, étudiante à l'Ecole normale de Thetford a obtenu son Brevet B avec 85%. Elle est la fille de M. et Mme Gérard Lessard.

Félicitations.

Kermesse

Sur les terrains de l'O.T.J. de notre paroisse aura lieu une grande kermesse les 14, 15 et 16 juillet prochain.

Mariages

Samedi le 8 juillet à 10 heures en l'église de St-Joseph a été bénit le mariage de Mlle Céline Laflamme, fille de M. et Mme Alphonse Laflamme de St-Joseph avec M. Alexandre Gosselin de notre paroisse.

—Le 8 juillet, en l'église de St-Frédéric a eu lieu le mariage de Mlle Jeannine Lessard, fille de M. et Mme Lucien Lessard avec M. Henri-Paul Labbé, fils de M. et Mme Wilfrid Labbé de St-Joseph.

Voeux de bonheur.

Naissance

M. et Mme Pierre Cliche (Gilberte Lessard) sont les heureux parents d'une fille née le 15 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 2 juillet sous le prénom de Julie. Parrain et marraine M. et Mme Blaise Lessard, grands-parents, de Vallée-Jonction. Porteuse, Mlle Lucie Cliche, tante de l'enfant.

Félicitations.

St-Louis de Gonzague

—Mme Roméo Bélanger ainsi que M. et Mme R. Bélanger rendent visite à M. Roméo Bélanger hospitalisé au Sana Bégin.

—M. et Mme Benoît Gagnon de Skoegan Maine, de passage chez M. et Mme Joseph Bilodeau.

—M. Henri Veilleux et Mme Vve Joseph Beaulieu de St-Joseph de passage chez M. et Mme Johnny Veilleux.

—Mlles Marjolaine, Colombe, Suzette et Claudine Rancourt qui travaille à Québec, visitent leurs parents M. et Mme Léo Rancourt.

—M. et Mme Réal Lancto de Berry passe quelques jours chez BM. et Mme Josaphat Maheu.

—M. et Mme Roger Poudrier de Dolbeau, de passage chez M. et Mme Donat Bourdon.

—M. et Mme Jean-Noël Thibodeau, M. et Mme Gédéon Thibodeau et Mlle Solange McMurray de passage à Ste-Marie chez Mme Vve Alfred Thibodeau.

—M. et Mme J.-H. Bédard de passage à Québec.

—Mme Vve Adélard Veilleux et sa fille Suzanne, de passage à Québec.

—Mme Antonio Tremblay de passage à Québec par affaires.

—M. et Mme Adolphe Poulin de passage à Jackman Maine.

—M. et Mme Joseph Bernier, Mme Gédéon Thibodeau et M. Gustave Bernier de passage à St-Marcel.

NOTRE-DAME-DES-PINS

Lors de la mise en nomination au poste de Commissaires d'écoles, le 3 juillet dernier, MM. Conrad Poulin et Grégoire Pomerleau étaient réélus par acclamation pour un deuxième terme à cette charge. A l'assemblée de la Commission Scolaire qui a suivi la mise en nomination, M. Camille Veilleux était élu président. Les deux autres commissaires sont MM. Adrien Gagnon et Nelson Busque.

Divers

Le Rév. Père Garant des Oblats Marie-Immaculée est présentement à Notre-Dame comme prédicateur de la retraite paroissiale. Il y a sermon matin et soir à 9 h. Profitons donc de cette grande faveur d'avoir avec nous un prédicateur si intéressant à entendre.

Succès scolaire

M. Roger Poulin, fils de M. et Mme Louisda Poulin, élève de l'Ecole Secondaire de l'Assomption, a obtenu son certificat de 11e année 'A' sciences-mathématiques avec le note distinction de 71%.

Félicitations à cet élève ainsi qu'à son devoué professeur le Rév. Frère Elmour

AVIS

Extrait des minutes d'une session régulière du conseil de cette municipalité de la corporation de la paroisse de St-Honoré, tenue le 4 juillet 191 à laquelle étaient présents, M. le maire Arthur Quirion, MM. les conseillers, Henri-Louis Patry, Emmanuel Lagueux, Lucien Lacasse, Louis Demers, Alphonse Dubé, formant le quorum, sous la présidence de M. le maire Arthur Quirion.

Attendu qu'à la session du 6 juin 1961, avis de motion a été donné pour le présent règlement, portant le numéro 10.

Attendu que le règlement pouvant exister dans la susdite municiaplité, décrétant la prohibition, est abrogé par le présent règlement.

Que la Commission des Liqueurs de Québec ou la Régie des alcools de la province de Québec soit autorisée à émettre des permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité de la paroisse St-Honoré.

Que le dit règlement soit soumis aux votes secrets des électeurs municipaux pour approbation par voix de référendum, les 22 et 22 août 1961, de 10.00 heures a.m. à 5.00 heures p.m.

(Signé) Arthur QUIRION,
Maire.
P. Y. PARADIS,
Sec.-trésorier.

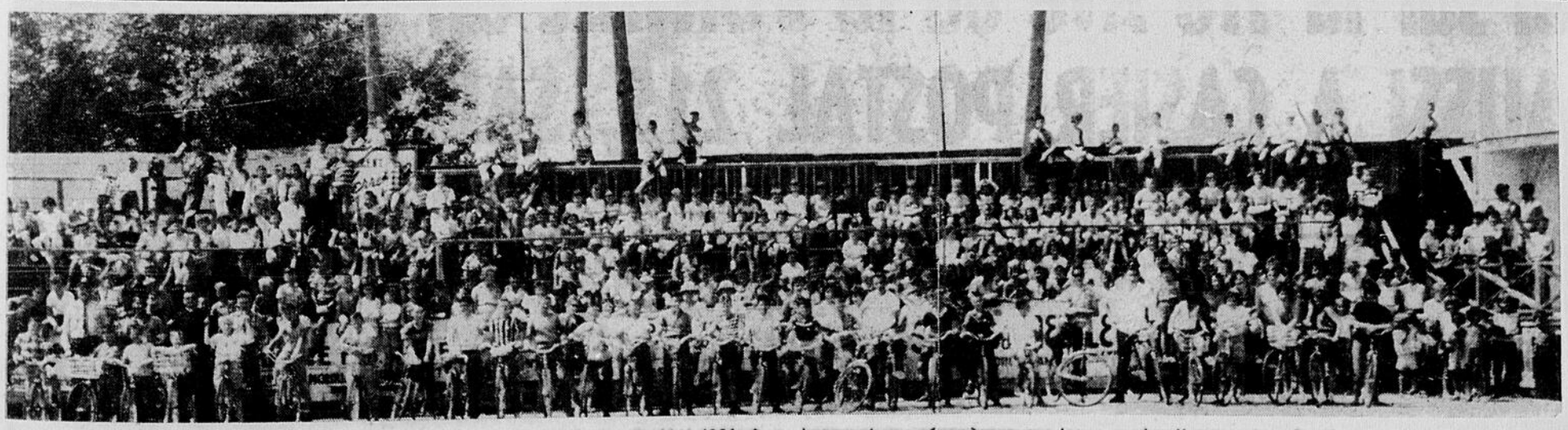
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUS-DITE CORPORATION, AVIS PUBLIQUE

Est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la sus-dite corporation que :

Le conseil de cette corporation municipale, faisant suite à un avis de motion, a adopté un règlement portant le no 10, ayant pour effet d'autoriser la Commission des Liqueurs de Québec, à émettre des permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité.

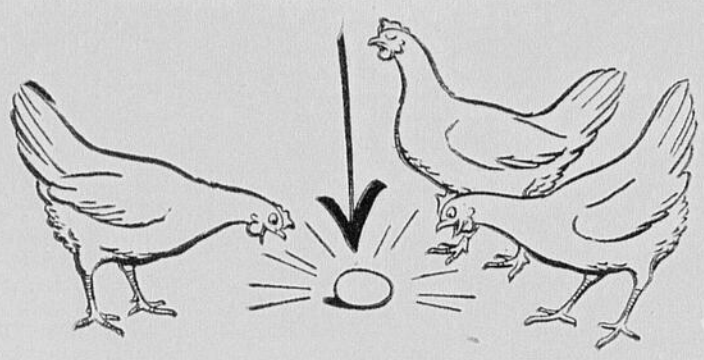
Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux par voix de référendum les 22 et 23 août 1961 et entrera en vigueur dans le délai prescrit par la loi.

(Signé) Arthur QUIRION,
Maire.
P. Y. PARADIS,
Sec.-trésorier.



• Cette photographie fut prise quelques instants avant le début du Rodéo 1961 à l'OTJ de l'Assomption. Il est facile de constater combien cette compétition est populaire chez nos jeunes garçons et filles. Les spectateurs aussi étaient très nombreux et ne ménagèrent pas leurs applaudissements. On lira ailleurs dans ce journal les résultats de ce Rodéo '61.

NE MANQUEZ PAS, LE 22 JUILLET



LA POULE AUX OEUFS d'ARGENT

au Centre Récréatif de St-Georges

$7,000 EN PRIX	15 TOURS GRATIS	A 8 HRS P. M.	ENTREE : $1.00



Le GRAND PRIX sera une superbe PONTIAC '61

Billets en vente aux 3 Pharmacies de St-Georges et sur la 1re Ave où la PONTIAC est en montre AUSSI A CASIER POSTAL 215, SAINT-GEORGES

VENEZ EN FOULE — AMENEZ VOS AMIS

TOUJOURS POUR LES LOISIRS DE NOS ENFANTS

ROBERT PEPIN
Accessoires électriques, Rasoirs, Cadeaux variés - Radios d'autos
2e Avenue
St-Georges-Est
Beauce, Qué.
VENTE
REPARATION

ECLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 53 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

17
LAITERIE Beauceronne DAIRY
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 228-2052
Vous pouvez fouetter notre crème mais vous ne pouvez battre notre lait

Vol. 53 — No 66 Imprimé à Beauceville-Est, jeudi le 20 juillet 1961

POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS UN MILIEU RURAL

Une Commission scolaire régionale

La première Commission scolaire régionale à être organisée en dehors des centres urbains vient d'être créée officiellement par un décret ministériel en date du 12 juillet. Il s'agit de la Commission Scolaire de la Chaudièreë, dans laquelle seront représentées douze paroisses de Beauce et de Dorchester.

Les endroits concernés sont L'Assomption, St-Georges-Ouest, St-Benjamin, Ste-Aurélie, St-Philibert, St-Côme, St-Théophile, St-Jean de Lalande, St-Martin, St-Gédéon, St-Robert et Notre-Dame des Pins. Il est possible que plus tard d'autres Commissions Scolaires adhèrent à cet organisme si elles le jugent à propos.

Les deux buts principaux qui ont suscité la création de cette Commission Scolaire régionale sont les suivants : grouper les élèves du cours secondaire de façon à leur offrir des conditions plus favorables pour leurs études supérieures, et, deuxièmement, mettre ce cours secondaire à la portée de tous les élèves, quelle que soit leur résidence.

Il y a déjà plusieurs mois qu'on prépare la formation de cet organisme régional et nos lecteurs se rappellent sans doute les nombreuses explications que nous avons fournies à ce sujet.

Répétons seulement que l'école secondaire sous le contrôle de cette Commission Scolaire pourra mettre à la disposition des élèves un personnel enseignant hautement qualifié, des locaux adéquats, un matériel de laboratoire plus complet, un orienteur professionnel et sans doute plusieurs autres services qui seront de nature à aider grandement nos garçons et nos jeunes filles.

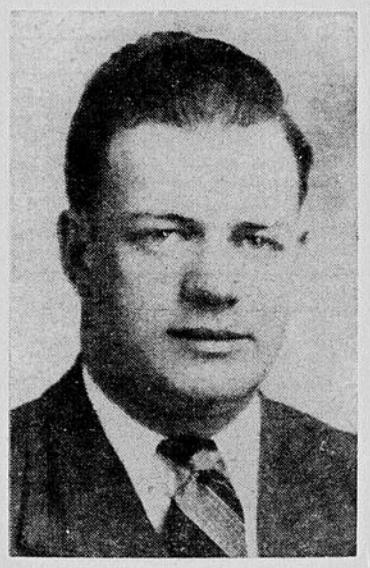
Dès septembre prochain, on pourra fournir aux élèves le cours général et le cours scientifique, de la 8e à la 11e année ainsi que la première année du cours classique. Par la suite, on pourra ajouter les classes de 12e anné commerciale pour les garçons et pour les filles.

Il est bien entendu que si le nombre d'élèves le justifie, on établira des classes de 8e et 9e années dans un certain nombre de paroisses. Il est à peu près certain cependant que les classes de 10e et 11e années seront centralisées à St-Georgesè dans l'Est pour les garçons et dans l'Ouest pour les filles.

* * *

En ce qui concerne la formation de l'exécutif de la nouvelle Commission Scolaire La Chaudière, les responsables procèderont selon les prescriptions de la loi. Chaque commission scolaire intéressée nommera trois représentants et ces trente-six délégués désigneront un exécutif de sept membres parmi lesquels on élira un président.

Toutes les paroisses ci-haut mentionnées ont été avisées de voir à nommer leurs représentants sans retard et dès la semaine prochaine on procèdera probablement à l'élection de l'exécutif.



• ELECTIONS AU LAC POULIN. — M. GILLES BERGERON de St-Georges a été élu par acclamation maire de la municipalité du Lac Poulin. Il succède au Dr Ls-Philippe Gagnon qui occupait cette charge depuis la formation de cette municipalité il y a deux ans. Au cours de la mise en nomination qui se déroula le 12 juillet, MM. Marcel Drouin de St-Georges, Léo Lessard de Beauceville et Rolland Lamontagne de St-Georges ont été aussi élus par acclamation. Les trois conseillers qui demeuraient en place étaient MM. Laurent Racine, Eugène Caron et J. T. Fortin.

Les olympiades otéjistes se dérouleront le 20 août

La grande journée olympique qui a obtenu tant de succès l'an dernier à l'OTJ de l'Assomption connaîtra sa deuxième édition le 20 août prochain au même endroit et avec la collaboration de toutes les OTJ de la région.

Les directeurs de l'OTJ locale annonce en effet cette nouvelle en précisant que l'OTJ de Saint-Ephrem avait généreusement accepté de reporter un spectacle semblable chez elle au dimanche suivant 27 août.

Pas moins de douze paroisses étaient représentées la semaine dernière à la première réunion du Comité qui sera en charge de cette vaste organisation. Il est certain que d'autres OTJ joindront également les rangs d'ici les prochaines semaines; entre autres, les porte-couleurs de Ste-Marie qui remportèrent la victoire en 1960.

M. l'abbé Luc Grenier de l'OTJ de l'Assomption a été nommé co-ordonnateur général de JORO '61. Il recevra l'aide d'un fort groupe de collaborateurs choisis dans diverses paroisses. Il est entendu que tous les jeux auront lieu le même jour, soit le 20 août. Ces jeux sont divisés en cinq catégories : Sport (balle-molle et ballon-volant), piste et pelouse, Natation, Artisanat, Folklore et art dramatique.

Voici maintenant la liste des membres du Comité de ce Festival otéjiste :

Exécutif :
M. l'abbé Maurice Paquet, Beauceville.
M. l'abbé Luc Grenier, Assomption.
Mlle Nicole Larochelle, St-Georges-Ouest.
M. Georges Cloutier, Assomption.

Coordonnateur général :
M. l'abbé Luc Grenier.

Sous-comités :

1—Sports :
Resp. : M. l'abbé Marcel Bernard, Assomption.
M. Patrick Roy, Beauceville.
M. Roger Drouin, St-Zacharie.
Lucille Quirion, St-Martin.

2—Natation :
Resp. Lyse Gilbert, Assomption.
Yvan Cliche, Beauceville.
Jacques Nadeau, St-Georges-Ouest.

3—Piste et pelouse :
Resp. : Germain Bisson, Ste-Marie.
Bruno Roy, Assomption.
Paul Ouellet, Beauceville.

4—Artisanat :
Resp. Carmen Bélair, Assomption.
Francine Faucher, East-Broughton.
Léonette Gagné, St-Côme.

5—Folklore et arts dramatiques :
Resp. : Gilles Lemieux, Assomption.
Paulyne Paré, East-Broughton.
Renée Veilleux, Beauceville.

L'aménagement du terrain, le Programme et la Publicité seront la responsabilité de l'OTJ Assomption.

Jubilé d'argent sacerdotal de l'abbé Ls-Philippe Fortin

Dimanche le 2 juillet St-Martin soulignait avec éclat les 25 années de sacerdoce de l'abbé Louis-Philippe Fortin, professeur au Séminaire de Mont-Laurier.

A 11 heures une grand-messe d'actions de grâces fut célébrée par le jubilaire assisté de MM. les abbés Brault et Forget. Au choeur nous remarquions M. le Chanoine Jean-Paul Poulin, enfant de la paroisse et confrère du jubilaire, le Rév. Père Armand Veilleux, o.m.i., le Rév. Père Carrier des Pères du St-Sacrement, M. le vicaire Victorin Faucher et M. l'abbé Camille Garneau, ecclésiastique.



M. le Vicaire présenta ses hommages à l'abbé Fortin au nom de M. le Curé qui avait dû s'absenter et le sermon de circonstance fut donné par le Rév. Père Carrier. Il traita de la grandeur du sacerdoce et du besoin urgent de prêtres pour les missions et même pour le diocèse.

Après la messe un buffet froid fut servi à tous les invités au Centre paroissial de St-Martin. Il y eut une adresse lue par Louise Fortin, nièce du jubilaire et une bourse présentée par Jules Fortin également son neveu.

Après le repas chacun des confrères eut son mot à dire. M. l'abbé Fortin remercia tous ceux qui avaient participé à la fête. Il y eut photo et remise d'images souvenirs. On se sépara tous contents de cette belle journée.

L'abbé Louis-Philippe Fortin est originaire de St-Georges où il compte encore plusieurs parents et amis. Il est le fils de Mme Hormidas Fortin de notre ville, le frère de MM. Lucien et Rolland Fortin de St-Georges, ainsi que de Mmes Camille Fortin (Marguerite) et Josaphat Roy (Thérèse) de St-Martin.

RÉFÉRENDUM REMIS À PLUS TARD

Le référendum qui devait avoir lieu à Ville St-Georges-Ouest en marge d'un règlement d'emprunt n'aura pas lieu aux dates prévues.

Un vice de procédure a obligé les autorités à remettre à plus tard cette consultation populaire Les contribuables de cette ville sont donc priés d'ignorer les avis déjà publiés et de surveiller l'affichage des nouveaux avis qui suivront incessamment.

REMERCIEMENTS

La Ligue du Sacré-Coeur des Jeunes de St-Georges (ouest) désire remercier de tout coeur les corps publics et les individus qui lui ont accordé leur appui à l'occasion de la visite de Beauce Carnaval.

Merci en premier lieu à M. Florian Vallée, le propriétaire de ce carnaval, qui nous a offert des amusements fort intéressants et où chacun en avait pour son argent.

Merci au Conseil de Ville qui a donné les permis nécessaires; merci à la Commission scolaire qui a prêté gracieusement la cour de l'Ecole Elémentaire; merci, enfin, au grand public qui a si généreusement répondu à notre appel

Toutes les recettes collectées à l'entrée de Beauce Carnaval ont été versées pour les Loisirs des Jeunes de la Ligue du Sacré-Coeur.

Incidemment, le tirage d'un $100. qui devait avoir lieu le 24 juin a été reporté à la fin de juillet, par suite de circonstances incontrôlables. Surveillez ce journal qui vous donnera le numéro du gagnant.

VACANCES DU PERSONNEL

Le personnel de L'ECLAIREUR-PROGRES prendra ses vacances annuelles du 29 juillet au 6 août. Notre journal ne sera donc pas publié jeudi le 3 août prochain.

Nous demandons à tous nos lecteurs de prendre bonne note de cette information, particulièrement les annonceurs qui devront peut-être changer un peu leur programme de publicité.

Il est bon de souligner que l'édition de la semaine prochaine (27 juillet) sera la dernière avant les vacances et que le numéro suivant ne paraîtra que le 10 août.

La Poule aux Oeufs d'Argent

Cette poule généreuse sera de nouveau de retour au Centre Récréatif de St-Georges samedi soir prochain, le 22 juillet, à compter de 8 heures.

C'est, en effet, devenu une tradition pour l'OTJ de L'Assomption de fournir au public l'opportunité de gagner de magnifiques prix au moins une fois au cours de l'été.

LA POULE AUX OEUFS D'ARGENT vous offre en effet quinze tours gratuits à même votre carte d'admission qui coûte seulement $1.00. Il y aura de plus des tours spéciaux et enfin le fameux tour de la Pontiac 1961.

Qui sera le gagnant de cette splendide voiture? Déjà deux personnes de la région ont le privilège de se promener avec une automobile gagnée à LA POULE AUX OEUFS D'ARGENT, en 1959 et en 1960. Vous serez peut-être l'homme ou la dame chanceuse en 1961...

N'oubliez pas que la valeur globale des prix est de $7,000., ce qui veut dire que vous courez de grosses chances de retourner chez vous avec un cadeau intéressant.

Achetez votre billet immédiatement et soyez assurés qu'on fera tout pour vous amuser et vous rendre heureux, samedi soir, au Centre Récréatif de St-Georges-Est.

Voici les endroits où les gens peuvent se procurer des billets d'entrée pour LA POULE AUX OEUFS D'ARGENT :

Restaurant Odilon Veilleux, Morisset Station.
Roch Bizier, rest., Ste-Rose.
Café Bunny, St-Prosper.
Lionel Veilleux, confection, Ste-Aurélie.
Hôtel Gilbert, St-Zacharie.
Restaurant du Coin, St-Zacharie.
Hôtel Château Blanc, St-Côme

(Suite à la page 21)



Mlle FRANCINE VEILLEUX fille de M. et Mme Ls-Philippe Veilleux, de Ville St-Georges-Ouest, vient d'obtenir son diplôme de garde-malade de l'Université Laval. Mlle Veilleux s'est classée troisième parmi toutes les candidates avec la note "Grande Distinction" (87%). Nos félicitations.

NOS PROFESSIONNELS DE LA RÉGION

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES DE BEAUCE
Téls : Mur. 228-3432 - Rés. 228-3724

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame Sud - THETFORD-MINES - P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. — BUREAU : 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé — Téléphone Bur. 228-4815
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
113 rue Commerciale, LEVIS, Tél. TE 7-6807
339, 1re Avenue, VILLE ST-GEORGES, Tél. 228-4121
Ls-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

GREGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re Avenue — ST-GEORGES-EST — Tél. 228-2622

Lefaivre, Marmette & Lefaivre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Rayon "X" — Diathermie — Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital
MALADIES DES ENFANTS
Ville St-Georges-O. — Boul. Dionne — Tél. 228-2431
(MEDECIN TRAITANT A L'HOPITAL DE ST-GEOORGES)

DR GÉRARD ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence à :
1695 rue Bernier — Tél. 228-2362
Saint-Georges-Ouest

Heures : 12h.30 à 3 hres p.m. et sur rendez-vous
DR RENÉ DESJARDINS
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
Tél. 228-3451
Saint-Georges-Est

DR RÉAL CANTIN
MEDECIN ET CHIRURGIEN
Bureau et résidence à l'ancien poste du Dr Ls Voyer
Avenue Lambert
Beauceville-O. Tél. 179

Dr CLAUDE VACHON
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Bureau : 2h.30 à 5 heures p.m.
tous les jours excepté le mercredi et le samedi
295, 1re Avenue — St-Georges-Est
(Ancien bureau Dr P.-E. Thibaudeau)

DR JULES LAVOIE voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr. L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr. L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave. St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi 7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Av. Beeville

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
2e étage du Salon du Meuble
BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi
Tél. 228-3221

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 — Ville St-Georges-Est — 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Boul. Dionne Tél. 613
(Coin Pozer)
VILLE ST-GEORGES-O.

DR CLAUDE MÉNARD
Médecin-Vétérinaire
99, 13e Rue Tél. 228-2401
St-Georges de Beauce

Photographes

ROSAIRE GAMACHE
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL
Studio ouvert tous les jours jusqu'à 9 heures, dimanche sur rendez-vous
Tél. 228-3542 — 455, 1re Avenue — Ville St-Georges
Tout en photographie

Edifice St-Georges
(En face de la Banque de Montréal)
335, 1ère Avenue Est — Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU : 2h. à 4h. p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
BUREAU : 10h. à midi
2h. à 4h. p.m.
Tous les jours sauf le mercredi et le samedi
Tél. 228-2751

Dr Vialeur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

ME CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Ferland Michaud

Chiropraticien

DONALD RODRIGUE, D.C.
CHYROPRATICIEN
Bureau : tous les jours, 9 hres à 5 hres
Soir : lundi, mercredi, vendredi, 7h. à 9 h.
251, 1re Avenue Tél. 228-3281
(Edifice Central)
Ville St-Georges-Est

Ingénieurs Conseils

C. P. 1224
Téls : 228-2621 - Rés. 228-2817
POMERLEAU V. & ASSOCIES
INGENIEURS CONSEILS
EDIFICE ROGER DUTIL
415, 1re Avenue — St-Georges, Bce

11 Av. des Châtaigniers — Tél. GR. 8-0808
Drummondville Ouest, Qué.
GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
Ingénieurs Conseils — Arpenteurs-Géomètres
264, 2e AVENUE — TEL. 228-2981
SAINT-GEORGES-EST

UNITÉ SANITAIRE DE BEAUCE

Programme d'activités pour la semaine commençant le 24 juil.

Lundi, 24 : **Notre-Dame :** de 2 hres à 3 hres, et **St-Simon :** de 3 hres à 4 hres — clinique de puériculture.

Mardi, 25 : **St-Côme :** de 1.30 à 2.30 hres, et **St-Théophile :** de 3 hres à 4 hres, cliniques de puériculture.

Mercredi, 26 : **St-Joseph :** Immunisation par les écoles comme suit : 9.30 hres : — Ecole no 4-4A Côté Ouest, près du pont. 10 hres — Ecole no 5 — Côté Ouest, près de Vallée Jct. 10.30 hres — Ecole no 13 — rang Ste-Anne. 11 hres — Ecole no 9 — St-Thomas. De 2 hres à 3 hres au Village — clinique de puériculture.

Jeudi, 27 : **St-Ephrem :** Immunisation par les écoles comme suit : 9.30 hres — Ecole no 3 rang des Prairies. 10 hres — Ecole no 4 — Petit Shenley. 10.30 hres — Ecole no 2A Station. 11 hres — Ecole no 1 — Rte Station. 1.30 hre : Ecole no 7 — Route Robert, 2.00 heures. Ecole no 8-A — Route St-Evariste, 2.30 heures. Ecole no 6 — St-Jean-Baptiste (1ère école) 3 heures. Ecole no 5 — St-Jean-Baptiste, (2ème école).

Beauceville: de 2 hres à 3.30 heures — Clinique de puériculture.

Vendredi, 28 : **St-Ephrem:** Immunisation par les écoles comme suit : 9.30 heures, Ecole No 9, rang 9 — 10 heures, Ecole No 10, rang 8 — 10.30 heures, Ecole No 11, Route Nat. via St-Victor — 1.30 à 2.30 heures, au Village, clinique de puériculture.

Ste-Clotilde : de 3 heures à 3.30 heures, clinique de puériculture.

BIEN NOTER

Aux cliniques de puériculture, nous ajouterons la vaccination contre la polio (2e ou 3e injection seulement).

Il n'y aura pas de clinique antituberculeuse à nos bureaux cette semaine.

Dr F. Guimont, D.P.H.

NOTRE-DAME-DES-PINS

VA-ET-VIENT

M. et Mme Lionel Nadeau de Montréal en promenade chez MM. Philippe Bourque et J.-Guy Bourque et autres parents.

—M. et Mme Yvon Morin ont fait un voyage à Montréal. Au retour, ils étaient accompagnés de Mlle Isabelle Morin qui vient passer ses vacances chez sa mère Mme Philippe Morin.

—Mlle Suzanne Morin en compagnie de quelques amies a fait un voyage à Boston.

—M. René Poulin de Montréal a rendu visite à sa soeur Mme Philippe Morin.

—M. et Mme J.-Guy Bourque, M. l'abbé Arsène Bourque ainsi que Gaétan et Guylaine en promenade à Sherbrooke mercredi dernier Ils étaient les invités de M. et Mme Louis Richard.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ET QUINCAILLERIE
BAS PRIX - SERVICE - LIVRAISON
Et quels avantages ! . . . constatez-le vous-mêmes après information vous achèterez et serez satisfaits chez
GIGUERE & FILS
2e Avenue **Ville St-Georges-Est** **Tél. 228-4241**

Spécialités :
Seul vendeur de câble d'acier ¼ à ¾
Amiante en feuilles : 4 x 8

MARIAGE DROUIN-PLANTE

A St-Victor, le 8 juillet fut bénit le mariage d'Emilienne, fille de M. et Mme Victorin Plante et de Bertrand, fils de M. et Mme Gérard Drouin d'East-Broughton.



C'est M. l'abbé Fernando Beaudoin cousin de la mariée qui a présidé à la cérémonie religieuse.

La mariée portait une robe longue en organza blanc. Son court voile illusion était retenu par un diadème de dentelle. Elle tenait dans sa main une cascade de roses.

Colomb Roy et Benoît Beaudoin oncles de la mariée ont interprété des cantiques de circonstance aux cours de la messe nuptiale.

Fernande Bilodeau touchait les orgues.

L'église paroissiale était toute décorée de pivoines.

A l'issue de la messe de mariage, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville.

Pour voyager Mme Drouin portait un ensemble lilas avec des accessoires lilas.

A leur retour de voyage, M. et Mme Bertrand Drouin résideront au 6668, rue Cartier, à Montréal.

SAINT-HILAIRE

VA-ET-VIENT

M. et Mme Jean-Aimé Delisle, M. et Mme J. Marchand, M. et Mme A. Marchand, M. et Mme Roland Jacques de Montréal passent la fin de semaine chez leur père, M. Nérée Jacques. Samedi dernier ils assistaient au mariage de leur frère Rosaire à Notre-Dame de la Guadeloupe.

—M. et Mme Gilles Fillion de Montréal chez M. et Mme François Fillion.

—M. et Mme A. Legault de Valleyfiedd, M. et Mme Fernand Bégin de St-Joseph de Beauce en visite chez M. et Mme Louis-Philippe Fournier.

—M. et Mme Jos-Arthur Pilon de Montréal passent la fin de semaine chez M. et Mme Léopold Létourneau.

—M. et Mme Sinaï Létourneau et leurs enfants Francine et Sylvie d'Arvida et Mlle Louise Létourneau de Jonquière visitent des parents à St-Hilaire.

—M. et Mme Jean Grondin de Cookshire en visite chez M. et Mme Louis-Philippe Létourneau.

—M. et Mme Jean-Paul Beaudoin de St-Samuel en visite chez MM. Roland et Léopold Létourneau

—M. et Mme Jean-Ralph Boutin de Lennoxville en visite chez leur mère Mme Rémi Morin.

—M. et Mme Fernand Létourneau de New-Bedford, Mass., en visite chez MM. Léandre et Ls-Philippe Létourneau.

—M. et Mme Pamphile Létourneau et leurs enfants de New-Bedford, Mass., visitent leurs parents M. et Mme Joseph Létourneau.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Dernièrement avait lieu le service anniversaire de Mme Philippe Beaudry. A cette occasion plusieurs parents et amis se faisaient un devoir d'y assister. Nous remarquions entre autres M. et Mme Jos Leclerc, M. Pierre Fournier, Mme Gustave Gazé de la Guadeloupe, M. et Mme Emile Fecteau, M. et Mme Alfred Fecteau, MM. Charles-Eugène, Réginald et Michel Fecteau, Mlles Martha, Marcelle et Aline Fecteau de St-Victor, Mlle R. A. Quirion de St-Ephrem, M l'abbé Thomas Ennis et son vicaire M. l'abbé G. Plante de St-Honoré, M. l'abbé A. Germain des Ste-Anges, M. et Mme Sinaï Létourneau d'Arvida, Mlle Louise Létourneau de Jonquière, Mlle Lucia Létourneau du presbytère de St-Honoré et un grand nombre d'autres parents et amis sont venus rendre hommage à sa mémoire.

SUCCES SCOLAIRES

M. Claude Beaudry, étudiant au Séminaire de St-Georges a obtenu son Baccalauréat en Rhétorique.

—Mlles Lise Létourneau, Simone Richard, Maria Couture et M. Gaéton Beaudry ont obtenu leur certificat de 7e année.

Nos félicitations.

SAINT-HONORE

—Mlles Ginny et Ann Foucaudot, de Madison, Maine, en visite chez leur amie, Mlle Françoise Vaillancourt. et se sont aussi rendues à Beauceville pour voir le défidé de la St-Jean Baptiste en compagnie de Mlle Françoise Vaillancourt.

—M. et Mme Joseph Bellegarde sont allés à St-Georges rendre visite à Mme Georges Mercier qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—M. et Mme Louis Grégoire et Mlle Carmen Grégoire sont allés à Valleyfield à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Arthur Mercier.

—M. Gérald Lambrt, M. et Mme Egide Fontaine, Denise et Michel Fontaine, M. et Mme Clermont Breton, Gaétan et Gilles Breton, tous de Lowell, Mass., M. et Mme Paul Breton, M. et Mme Réal Ferland, Jean-Yves, Daniel et Marc Ferland, de Courcelles, M. et Mme Laurien Gobeil, Mlles Alice et Aline Gobeil, de Montréal, M. et Mme Adrien Roy, Josseline et André Roy, de St-Benoit, M. J. E. Mackenzie, de Disraéli, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Louis Gobeil.

DECES

Le 2 juillet est décédée Mlle Elmire Lepage, fille de M. et Mme François Lepage, décédés. Elle était âgée de 86 ans. Elle laisse pour la pleurer, un frère, M. Joseph Lepage, de St-Georges, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, à qui nous offrons nos sincères condoléances.

FER NEUF ET USAGE

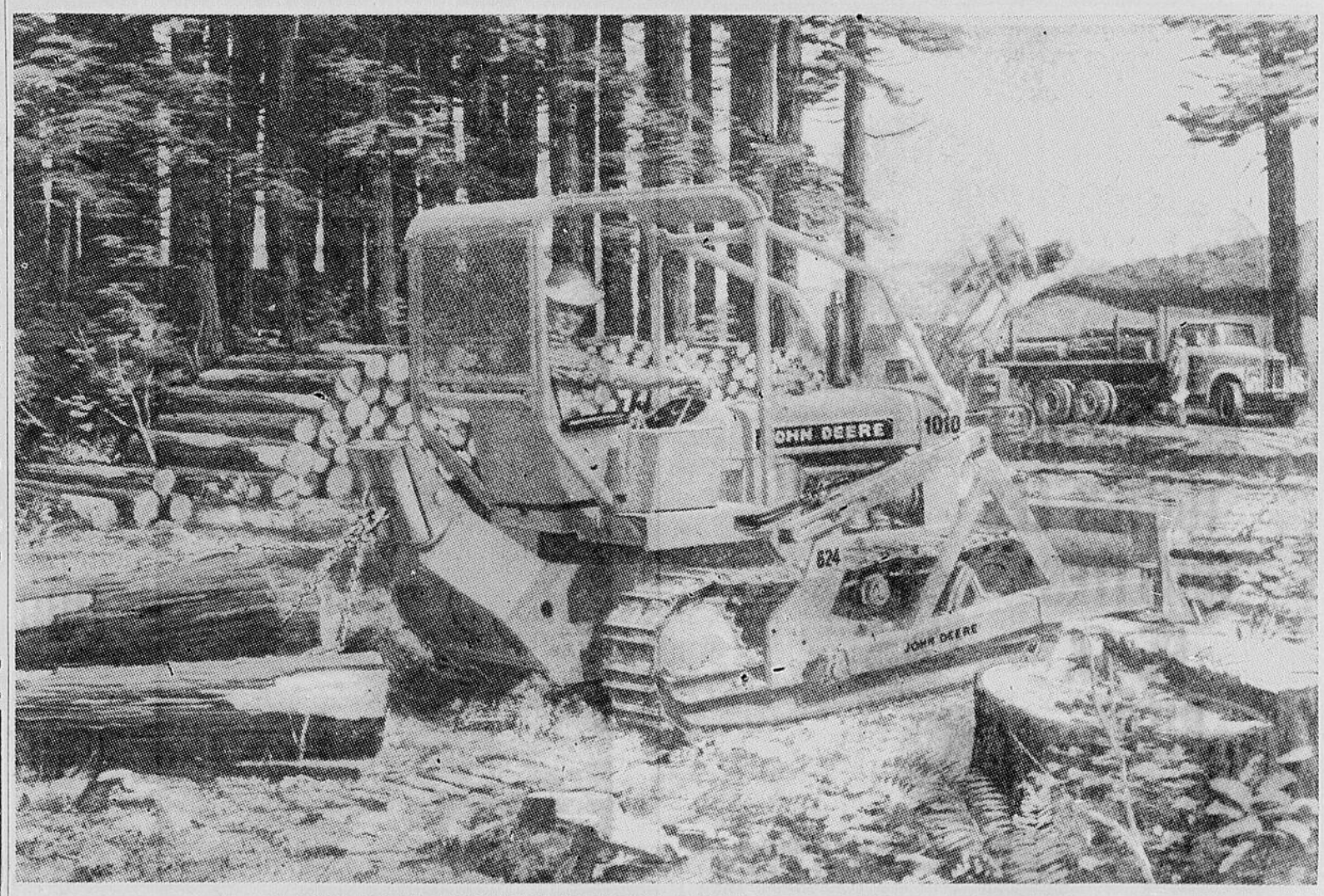
BEAUCE MÉTAL ENRG.

152, 19e Rue
Tél. 228-3520
Ville St-Georges-Est

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds.
- Fer à ciment, treillis.
- Fer en "U" (channel).
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21" de hauteur.
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur.
- Shaft-boulons, rails.
- Tuyau usagé de ½" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12".
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques.

DU NOUVEAU A ST-GEORGES



A TOUS LES PROPRIETAIRES DE "JOHN DEERE" DE LA BEAUCE ET DES ENVIRONS

Pour vous donner un meilleur service à meilleur prix, **DORE EQUIPEMENT LTEE** ont décidé d'ouvrir à **Saint-Georges,** à l'angle sud de la **1re Avenue** et de la **2e Avenue** (ancien entrepôt Labatt), un atelier de réparations, un département de pièces et un département de vente.

Que ce soit pour l'achat ou l'échange d'un tracteur, réparations ou l'achat de pièces, n'hésitez pas à nous consulter.

DURANT LE MOIS DE JUILLET, GRANDE VENTE DE TRACTEURS usagés. Prix à partir de $800.00. Plusieurs JOHN DEERE munis de pelle ou chargeuse, modèles 40, 420, 430, 440, 1010 ic. Prix spéciaux, garantie de 30 jours, conditions faciles. Ainsi que plusieurs autres marques.

DORE EQUIPMENT LIMITEE

Angle sud, 1re et 2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2082

NOUVELLES DES STS-ANGES

NAISSANCES

M. et Mme Jean-Louis Drouin (née Olivette Audette) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu de Lévis et baptisée à Sts-Anges sous les prénoms de Marie, Juliette, Christianne. L'enfant eut pour parrain et marraine M. et Mme Georges Audette de Frampton, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mme Alphonse Drouinè également grand-mère de l'enfant, de Sts-Anges.

—M. et Mme Berthelemi Perreault (née Rose-Alma Poulin) sont heureux d'annoncer également à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Louis, Danielle, François. L'enant eut pour parrain et marraine M. et Mme Louis Landry de Ste-Marie, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Marielle Perreault, soeur de l'enfant.

—Le 21 juin fut baptisée Marie, Gisèle, Raymonde, enfant de M. et Mme Edmond Grenier (née Stella Tardif) de Sts-Anges. L'enfant eut pour parrain et marraine M. et Mme Edouard Grenier de Ste-Marie, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Nicole Grenier, soeur de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents

Noces d'Argent de M. et Mme Sauveur Lehouillier

Dimanche le 25 juin dernier à la salle Boutin de Ste-Marguerite se réunissait une foule immense pour célébrer le 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Sauveur Lehouillier.

C'est au milieu des applaudissements que les jubilaires furent accueillis. Le F. Frère Donald, frère du jubilaire, lut une adresse. MM. les abbés Germain, Grégoire et Fecteau, adressèrent la parole. Pour clôturer cette soirée un délicieux goûter fut servi. Comme toute chose a une fin tous se quittèrent en gardant un souvenir inoubliable d'une telle fête familiale.

NOCES D'OR

Samedi dernier le 1er juillet avaient lieu à la Seigneurie de Ste-Marie de Beauce les noces d'or de M. et Mme Daris Labbé de Sts-Anges. La cérémonie débutait paru ne messe à 5 heures p.m. suivie d'un banquet et d'une soirée en leur honneur.

SERVICES ANNIVERSAIRES

Lundi dernier le 3 juillet avait lieu en l'église de Ste-Anges le service anniversaire de M. Alfred Bisson à 9.30 heures.

—En l'église de Sts-Anges samedi le 8 juillet à 10 heures a. m. a été chanté le service anniversaire de Dame Napoléon Turmel.

RETOUR PARMI NOUS

Nous souhaitons un prompt rétablissement à la santé à Mme Albert St-Hilaire qui est de retour dans sa famille après un long séjour à l'hôpital.

ST-SIMON-LES-MINES

NAISSANCE

M. et Mme Gérald Roy (Réjeanne Loubier) de Beauceville ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 25 juin et baptisée le 2 juillet sous les prénoms de Marie, France, Antoinette. Parrain et marraine : M. et Mme Nolasque Loubier de Saint-Simon, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mme Gérald Roy, mère de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT

M. René Poulin d'Armstrong passe quelques semaines dans sa famille.

—M. et Mme Odina Rodrigue de Notre-Dame des Pins ont visité M. et Mme Henri-Louis Quirion dimanche dernier.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue nous ont quittés pour aller demeurer à St-Benjamin.

—M. Gabriel Loubier, de Montréal, a rendu visite à MM. Antonio et Lauréat Loubier en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Léandre Duval, de St-Georges, étaient de passage chez M. et Mme Lucien Quirion dernièrement.

—M. René Poulin, Mlle Bernice Poulin se rendaient à Québec la semaine dernière rendant visite à Mlle Jeannette Poulin.

—M. et Mme Joseph Busque, Mlle Denise Busque étaient de passage à l'Ecole normale de Beauceville visitant la Revde Mère Ste-Aimée-de-Jésus lundi dernier.

—MM. et Mmes Ernest Roy et Armand Roy de Beauceville ont visité M. et Mme Joseph Rodrigue samedi dernier.

NOS MALADES

Mme Adélard Rodrigue est hospitalisée depuis quelques jours à l'hôpital St-Joseph de Beauceville. Nos voeux d'un prompt rétablissement.

A LOUER

★ ROULEAU A GAZON
★ BROUETTE
★ POINTEUR A VITRE
★ COUTEAU AMIANTE
★ FUSIL A CRAMPES
★ FUSIL A PITCH
★ JACK SCREW
★ ECHELLE
★ POSEUR DE POIGNEES
★ SABLEUSES DE PLANCHERS
★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce
Tels : 228-2073 - 228-2072
228-2074

SERVICE DE LOCATION

★ ROBE DE MARIEE
★ CRINOLINE - VOILE - DIADEME
★ VALISE DE VOYAGE - ETC.

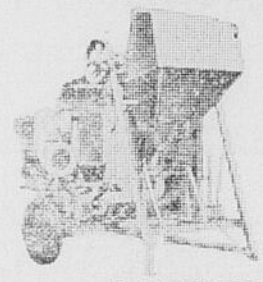
DISCRETION ABSOLUE

Magnifiques GATEAUX de NOCES à LOUER

Tél. 228-2008 - 2895 rue Principale
Ville St-Georges-Ouest



ENTREPRENEUR EN CIMENT



Solages
Piscines
Planchers - Etc

POLISSEUSE, la plus moderne qui rend vos planchers doux comme le terrazo.
Formes de veneer

ESTIMES GRATUITS
PERSONNEL COMPETENT

GASTON JACQUES ENRG.

161, 18e Rue Ville St-Georges-Est Tél. 228-3663

CLIMATISÉE

Dow

FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...



... parce que seule Dow est climatisée—et seule elle vous apporte cette garantie sur l'étiquette du goulot. C'est la promesse d'une saveur uniforme et parfaite.

C'EST UN PLAISIR GARANTI

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
rue St-Jean, Ajustage parfait Québec

1155 rue St-Jean LEO VERREAULT, Gérant



Que vaut un tête à tête?

Ensemble *et* exempts d'inquiétudes . . . et vous aussi, comme chef de famille, pouvez vous sentir en confiance avec la conviction que votre épouse et vos enfants seront financièrement indépendants même si vous n'êtes plus là. Un programme moderne d'assurance-vie auprès de la Sun Life Assurance Company of Canada, conçu pour répondre à vos besoins personnels, procure une certaine indépendance à votre épouse advenant votre décès . . . la protection à vos enfants jusqu'à ce qu'ils puissent subvenir seuls à leurs besoins . . . un revenu pendant vos années de retraite . . . les bienfaits d'une bonne instruction à vos enfants.

Oui, la Sun Life peut garantir à la famille de continuer à vivre ensemble et en sécurité. Un représentant compétent de la Sun Life se trouve dans votre entourage. Pourquoi ne pas lui téléphoner aujourd'hui même?

LAURIAN GAGNON
GERANT D'UNITE
Saint-Georges-Est — — Tél. 228-4848

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

Fondée dans le Québec en 1865

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.
- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie
- Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e Rue
Ville St-Georges Tél. 228-3072

ECLAIREUR PROGRÈS

EN VEDETTE AU TOUT NOUVEAU
CAFE ROYAL
331, 2e AVENUE
VILLE SAINT-GEORGES-EST
- Short cake aux fraises fraîches
- Tartes aux fraises fraîches
- Sundae aux fraises fraîches

TEL. PUBLIC 228-9043

DIMANCHE, 23 JUILLET

JOURNEE DE L'AVIATION ET SPECTACLE AERIEN

Le Club Aéronautique de Beauce Inc. se prépare à célébrer dignement, pour la première fois dans notre région, la JOURNEE DE L'AVIATION, qui a été fixée à dimanche prochain, le 23 juillet

A cette occasion, un grand spectacle aérien sera présenté au-dessus du terrain d'aviation des Lignes Aériennes de l'Est, a Saint-Georges (Jersey Mills).

Cet impressionnant spectacle débutera à 2 heures de l'après-midi et il n'est pas nécessaire d'ajouter que toute la population est invitée à venir y assister.

La fête commencera la veille, 22 juillet, alors qu'une quinzaine d'appareils à un ou deux moteurs arriveront dans notre ville pour représenter le Montreal Flying Club. Ces aviateurs privés coucheront à Saint-Georges, afin de prendre part le lendemain aux manifestations de la journée d'aviation.

Au cours de la journée, on verra évoluer également deux avions Canso, un Beaver, un Other, un hélicoptère et plusieurs planeurs. On espère aussi obtenir la collaboration de quelques avions à jets de l'Aviation Royale Canadienne.

Enfin, le clou du programme sera une démonstration de parachutisme par quatre experts de ce sport difficile : deux hommes et deux femmes.

Le tout laisse prévoir un spectacle fort intéressant, d'autant plus qu'il s'agit d'une nouveauté à Saint-Georges et dans toute la Beauce.

Le Club Aéronautique de Beauce Inc. est heureux d'offrir cet événement au public et il ne demande en échange qu'une bonne coopération qu'on pourra lui donner en achetant le "tag-day" souvenir qui sera mis en vente ce jour-là.



• La bénédiction des piscines à l'OTJ de L'Assomption a donné lieu a une brillante cérémonie dimanche après-midi. C'est M. le cure Jean Duval qui lut les prières rituelles; on le reconnait ci-dessus accompagné du président de l'OTJ, du maire de Ville St-Georges, du président de la Commission scolaire et d'autres personnalités locales. A la suite de la bénédiction, il y eut présentation d'un gala aquatique par des jeunes nageuses de Quebec.

L'O.T.J. en marche

Le terrain de l'O.T.J. de L'Assomption a été le théâtre de nombreuses activités durant la semaine de la Sécurité et de la Nature (semaine du 9 juillet). En effet, mardi, eut lieu le rodéo à bicyclettes. Des dizaines de garçons et quelques jeunes filles ont participé à ce concours, qui a pour but d'enrayer les mauvaises conduites à bicyclettes et de faire connaître les lois de la sécurité cycliste. Ces jeunes sportifs ont dû franchir quelques épreuves et démontrèrent par là leur habileté à vélo.

Une démonstration de sécurité aquatique s'est déroulée, mercredi, dans nos piscines locales. Les jeunes montrèrent un vif intérêt à cette manifestation; tout l'été durant, ils auront à mettre en pratique les sages conseils diffusés par leurs moniteurs et monitrices.

Pour signaler le thème "nature", quelques centaines de jeunes fervents partirent en excursion, jeudi et vendredi. Des grands jeux furent organisés; on en profita pour expliquer quelques plantes.

Cette semaine, l'honneur est au Canada. C'est la semaine patriotique qui bat son plein. Voici quelques activités auxquelles participeront les garçonnets et fillettes de l'O.T.J. Un grand jeu historique commémore l'arrivée de Jacques Cartier en Amérique; les hommes guerriers de la colonie, tels que les Dollard, les Frontenac, les Montcalm, se livrent une bataille colossale. Les fondateurs de l'église canadienne se réunissent pour fêter les bases religieuses au pays canadien; le Canada contemporain est également étudié. Le tout se terminera par une parade spectaculaire en ville, avec tous nos habitants historiques animés par nos jeunes otéjistes. Un feu de camp marquera la fin des activités de la semaine.

Ghyslaine PLANTE,
Monitrice

ECHOS

• Samedi, le 22 juillet, la Poule aux Oeufs d'argent... Espérons que la poule otéjiste sera généreuse pour ses jeunes poussins...

• Grande course de tacots le 30 juillet. Les jeunes et les moins jeunes déploient leurs efforts pour cette classique annuelle. Parions sur nos chars de course favoris...

• Joro sera formidable en 61. Les préparatifs vont bon train. Les O.T.J. participantes sont des plus dynamiques. Rendez-vous donc, le 20 août prochain, pour une manifestation hors de pair.

• Tous nos remerciements à l'Ambulance St-Jean et au chef de police, pour leur collaboration aux activités otéjistes.

• Dimanche dernier, les Aquaquettes de Québec ont fait preuve d'une très belle performance aquatique... Parmi nos jeunes qui ont évolué à ce même spectacle, nous distinguons déjà quelques futurs athlètes de l'onde... A nous de les encourager.

La Poule aux...

(Suite de la page 17)

Restaurant R. Lefebvre, St-Théophile.
Hôtel Central, St-Gédéon.
Comptoir Lunch W. Veilleux, St-Martin.
Café Chez Roch, St-Honoré-de-Shenley.
Restaurant Oliva Busque, St-Benoit.
Café Central J. A. Loubier, Beauceville.
Café Bleu (Arthur Cloutier), St-Victor.
Pharmacie Fortin, St-Georges-Ouest.
Pharmacie Poliquin, St-Georges-Est.
Pharmacie St-Georges, Saint-Georges-Est.

Les adolescentes disent "merci" !

C'est merveilleux parfois de n'avoir rien en sa possession ! Vous en êtes étonné ? Sans doute, ne savez-vous pas la joie d'être gâté et cajolé !...

Vous avez lu, la semaine dernière, que nous nous lancions dans une aventure fameuse. Les adultes de la paroisse sont épatants, surtout quand ils savent que nous voulons vivre des loisirs enrichissants. Vous ne devinez pas ce qu'ils ont fait pour les membres du Club depuis les débuts ?

Il y a eu d'abord, au premier après-midi d'installation, servi par la Cie Coca-Cola, un rafraîchissant "îlot sur coke".

Même si on dit que sur les lèvres de jeunes en santé il y a constamment une chanson, il s'est trouvé qu'à ce fameux premier jour, un groupe de "4" a obtenu pour le local un magnifique tourne-disque, gracieusement offert par le magasin J. A. Gagné. Depuis ce moment-là, disques de chansons ou de folklore tournent pour le bonheur des adolescentes du club.

D'autres activités aussi nous ont valu la joie de présences fort appréciées. Il y a eu M. Roger Giroux qui a fait montre d'une patience angélique pour le premier travail de ciné-club de l'équipe responsable. Il y a eu encore Madame Gaston Morissette (du Cercle des Fermières) qui nous a appris la confection de coussins fantaisistes pour aménager notre local. Cette fois-là, la Compagnie Singer nous a gracieusement prêté une machine à coudre pour réaliser notre travail vite et bien.

Grâce à la gentille Garde Rancourt, de la Pouponnière "Le Petit Nid Blanc", une quinzaine d'adolescentes ont vu de près ce que peut être le soin des enfants. Certaines ont même fait un stage pour expérimenter les choses elles-mêmes !

La grande disponibilité des membres de l'Ambulance St-Jean permet actuellement à une vingtaine d'adolescentes de suivre un cours de premiers soins.

On veut des heures remplies pour les vacances 61. Quoi de plus facile et de plus merveilleux ! Quoi aussi de plus formidable que le spectacle de ces gens disponibles et soucieux de communiquer à leurs cadettes ce qu'ils ont eux-mêmes acquis !

C'est une première esquisse des largesses dont les membres du Club des Adolescentes ont été l'objet. Vous connaîtrez bientôt l'équipe actuellement à l'oeuvre pour permettre des vacances épanouissantes à nos 14-16 ans.

Claudette RODRIGUE,
Conseillère au Club des Adolescentes

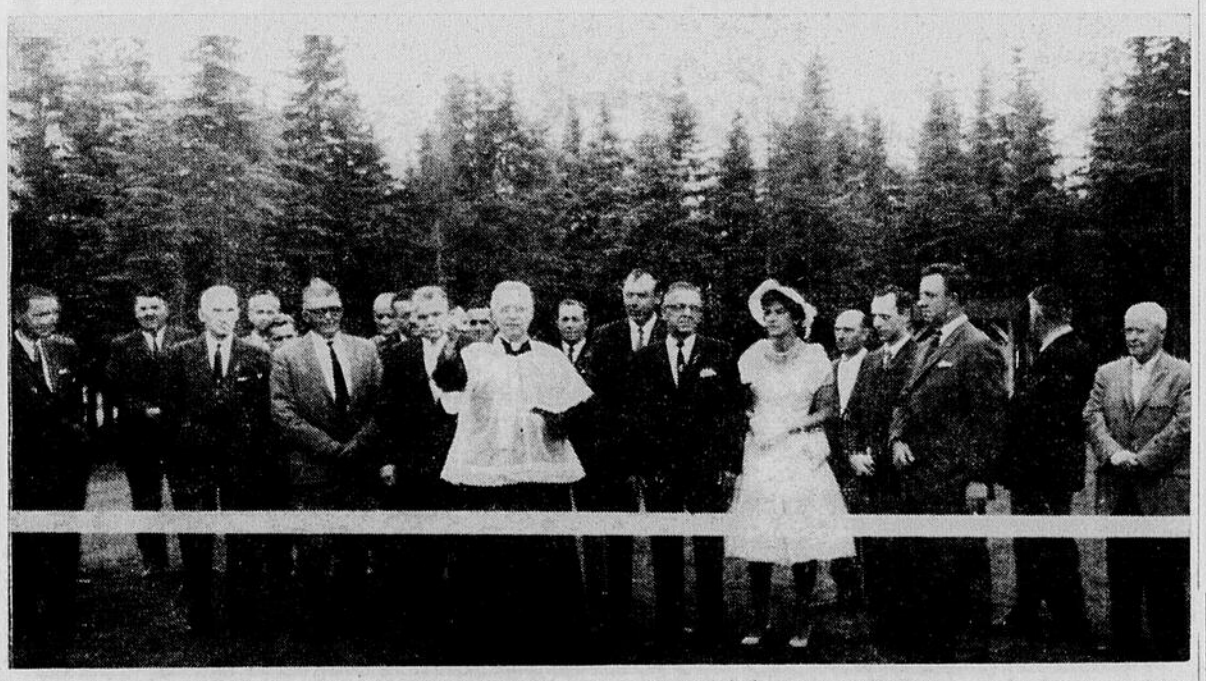
Jeudi dernier, nous avons visité la pouponnière "Au Petit Nid Blanc". Satisfaisant notre curiosité, Garde Rancourt nous renseigna dans les divers domaines concernant la puériculture. "Le cours, nous dit-elle, varie entre un an et demi et deux ans, suivant le lieu des études. Les aspirantes à la vocation de gardes-bébés s'armeront de courage, de ténacité, d'amour et de patience." La soirée fut instructive tout en étant récréative.

PROCHAINES RETRAITES

Dames en général, du 24 au 27 juillet (lundi soir au jeudi midi), prêchée par le R. P. Alex. Gauvreau, p.m.é.

Retraite de cinq jours pour dames et demoiselles, du 10 au 15 août (jeudi soir au mardi à 3 hres), prêchée par le R. P. O.-M. Gignac, c.ss.r.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, écrire ou téléphoner aux Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, Maison Notre-Dame-du-Rosaire, C. P. 358 — Téléphone 387-2742.



• Le nouveau Club de Golf de St-Georges a été inauguré officiellement samedi après-midi et le premier geste des organisateurs fut de demander à M. le curé Jean Duval de bénir le terrain et le chalet. M. le curé presida cette courte cérémonie religieuse, puis les membres furent reçus à un cocktail et à un buffet froid. Près de M. l'abbé Duval, on reconnait le président du Club, M. Charles Thibaudeau, et le maire, M. Emile Poirier.

ABSENT

Le Dr VICTOR CLOUTIER avise sa clientèle qu'il sera **absent** de son bureau du **15 juillet au 15 août.**

MARIAGE PLANTE-PRÉVOST

Samedi, le 8 juillet, fut célébré le mariage de Thérèse, fille de M. et Mme Bénoni Prévost, de St-Victor, et de Roland, fils de M. et Mme Victorin Plante, également de St-Victor.



M. l'abbé Fernando Beaudoin, cousin du marié, a béni le mariage.

La mariée portait une robe blanche longue en organza. Son bouquet se composait d'une orchidée.

Pour la circonstance, l'église paroissiale était décorée de pivoines.

Mlle Colombe Beaudoin et M. Benoît Beaudoin, oncle du marié, ont interprété des cantiques au cours de la messe nuptiale. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception suivit à l'Hôtel Royal de Beauceville, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage de noces.

Pour voyager, Mme Plante était vêtue d'un costume beige avec des accessoires melon.

A leur retour de voyage, M. et Mme Plante résideront à St-Victor.

MARIAGE CANTIN-RODRIGUE

M. l'abbé Benoît Boucher a béni, le 8 juillet, le mariage de Jeurette, fille de M. et Mme Florian Rodrigue, de St-Victor et de André, fils de M. et Mme Etienne Cantin, de Saint-Jean Chrysostome.



La mariée, qui est entrée à l'église au bras de son père, portait une robe longue en dentelle suisse, une création du Salon Fortin de Québec. Son voile illusion était retenu par un diadème en dentelle suisse. Des chrysanthèmes blancs et roses composaient son bouquet.

Mlle Colombe Roy a interprété des cantiques de circonstance. Mlle Fernande Bilodeau était à l'orgue.

L'église paroissiale était décorée de pivoines.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu, après les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

Pour voyager, Mme Cantin portait un costume de toile coquille d'oeuf, avec des accessoires mauves.

A leur retour de voyage à Boston et New York, M. et Mme Cantin résideront à Saint-Jean Chrysostome.

Nos meilleurs voeux.

SAINT-PROSPER

Certificats

Voici les noms des élèves du Couvent qui se sont classées premières pour les certificats de fin d'année :

11e année :

	%
Nicole Dionne	72.2

10e année :

Thérèse Giroux	94

Elles avaient comme institutrice Mère St-Serge.

9e année :

Pauline Roy	84.4
Pauline Giroux	87.4

Elles avaient comme institutrice Mère Ste-Marthe.

7e année :

Marguerite Poulin	95.5

Son institutrice était Mme Philix Goulet.

Félicitations à ces élèves et à leurs institutrices.

Notes sociales

M. et Mme Alphonse Jacques, de Sherbrooke, en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Albert Poulin ainsi que chez autres parents.

— Mme Camille Vaillancourt est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est
(Cté Beauce)

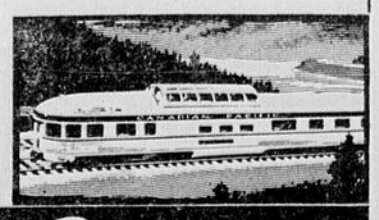
Tél. 228-4831 C. P. 545



Plaisir... repos... vacances avec le Canadien Pacifique

Confortablement installé dans un fauteuil de wagon-dôme du Canadien Pacifique, voyez les Rocheuses canadiennes et une suite ininterrompue de magnifiques paysages de l'est à l'ouest. Vous pouvez vous détendre... déguster des repas délicieux... passer de plus belles vacances et épargner de l'argent en voyageant par train. Renseignez-vous sur les voyages économiques pour familles et groupes et sur les tarifs "tous-frais-compris".

M. J. CAOUETTE,
AGENT GENERAL
Gare du Palais, Québec



Canadien Pacifique

Pollack LIMITÉE

Allo!...

ZENITH 7-3400



A PARTIR DE LUNDI, 24 JUILLET, LE MAGASIN POLLACK N'EST PAS PLUS LOIN QUE VOTRE TÉLÉPHONE !

Utilisez notre service de téléphone direct sans aucun frais ou déboursé de votre part.

En effet, Pollack est heureux de mettre à la disposition de sa vaste clientèle de la Beauce un service rapide et efficace de commandes par téléphone.

Demandez à l'interurbain ZEnith 7-3400 pour tout ce dont vous pouvez avoir besoin pour vous ou le foyer.

★ Toutes les commandes téléphoniques 'ZEnith 7-3400' seront livrées à votre domicile sans aucun frais de votre part.

DEMANDEZ ZÉNITH 73400 ET PROFITEZ DE CE GRAND SPÉCIAL !

Bas sans couture "Stage Door"

1re qualité

Pour un bas qui chausse bien, un bas qui épouse parfaitement le galbe de votre jambe, un bas fin, souple et résistant : 400 aiguilles, 15 deniers. Talon et bout de pied renforcés. Pointures : 8½ à 11. Jolies teintes à la mode : brun parisien, bronze ambre, prélude, 'Midnite'.

$1.00 La paire



Téléphgnez ZENITH 7-3400

Pollack — BAS POUR DAMES — Rez-de-chaussée

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

SAINT-LUDGER

MISE EN NOMINATION A LA COMMISSION SCOLAIRE

Lundi le 3 juillet, il y eut mise en nomination chez les commissaires, à la Commission scolaire; deux postes étaient vacants : MM. Rosaire Boulanger, président de la Commission Scolaire, et Bertrand Fillion, commissaires. Trois noms furent proposés. Il y aura sans doute élection le 10 juillet, si aucun n'a démissionné à cette date.

M. Rosaire Boulanger fut proposé par M. Henri Bilodeau et secondé par M. Henri Fillion.

M. Lucien Cliche, maire, fut proposé par M. Louis Lapierre et secondé par M. Florian Mathieu.

M. Placide Fillion fut proposé par M. Adrien Lacroix et secondé par M. Emile Fecteau.

M. Yvan Carrier, secrétaire-trésorier agissait comme président d'élection.

VA-ET-VIENT

MM. et Mmes Armand Gilbert et leur fils André Gilbert, Serge Doyon, tous de Briston, Conn. présentement en vacances à St-Ludger où ils visitent leurs nombreux parents et amis.

—M. et Mme Philippe Labrecque et leurs enfants de Bristol, Conn. à St-Ludger pour une huitaine, visitant MM. et Mmes Henri-Louis Dallaire, Jos.-H. Dallaire, Wilfrid Dumas, Clément Dallaire et autres.

—M. et Mme Dieudonné Dostie de Thetford-Mines à St-Ludger les hôtes de M. et Mme Alphonse Boulanger.

—MM. Jean-Louis Lapierre du Manitoba, Normand Lapierre de Montréal, Dieudonné Lapierre de Sherbrooke, Mlles Pierrette et Liliane Lapierre de Montréal et leurs amis, tous en vacances chez M. et Mme Louis Lapierre pour une huitaine.

—M. et Mme Gaétan Tanguay de Granby passent également une vacance chez M. et Mme Louis Lapierre de St-Ludger ainsi que chez M. et Mme Armand Tanguay de St-Gédéon.

—M. Jean-Paul Pouliot de St-Jean d'Halifax à St-Ludger où il a visité ses parents Fillion-Leblanc.

—MM. et Mmes Hugues Gobeil et Gilles Gobeil en fin de semaine chez leurs parents M. et Mme J-Pierre Gobeil.

—Mlle Huguette Gobeil, i.l., passe un court congé parmi les siens à St-Ludger.

—MM. et Mmes Jean Laplante et Jos. Laplante de Montréal et leurs enfants à St-Ludger pour quelques jours chez MM. Odilon Laplante et D. Trépanier.

—M. et Mme Adrien Bolduc ont passé une huitaine à Montréal chez leurs parents, MM. et Mmes Emilien Turgeon, Clément Carrier et autres parents.

—M. et Mme Odilon Laplante à East-Broughton en fin de semaine.

—M et Mme Etienne Bizier de Kapuskasing, Ont., passent une huitaine à St-Ludger chez M. et Mme Auguste Bizier.

—Mlle Thérèse Bolduc de Disraéli à St-Ludger en visite chez M. et Mme Gédéon Bolduc.

—M. et Mme Claude Trépanier de Kapuskasing, Ont., passent une huitaine chez leurs parents Trépanier et Bizier de St-Ludger.

—M. et Mme Jean-Claude Carrier de Montréal ont passé un congé à St-Ludger et St-Gédéon chez MM. et Mmes Noël Carrier et Pierre Cliche et autres parents.

—M. et Mme Herménégilde Bolduc de Scotstown également à St-Ludger chez Mme Gaudiose Dallaire et autres parents et amis.

—M et Mme Lionel Dallaire de Bristol, Conn., et leurs enfants, les hôtes de MM. et Mmes Henri-Ls Dallaire et Jos. Gagné.

—M. et Mme Laurent Gilbert de Courcelles ont également visité leurs parents Gilbert et Gagné en fin de semaine.

—M. et Mme Marcel Dulac de Bristol, Conn., ainsi que M. et Mme Léo Dulac de Sherbrooke, à St-Ludger et à St-Gédéon visitant nombre de parents et amis.

—M. et Mme Ludger Leclerc et leurs enfants, Mme José Roy, tous de Bristol, Conn., en vacances pour une huitaine chez M. et Mme Jean Vallée ainsi que chez leurs nombreux autres parents et amis.

—M et Mme Claude Boulanger de Québec ont visité leurs parents M. et Mme Alphonse Boulanger en fin de semaine.

SPECIALITE : FREINS

UNIQUE DANS LA REGION



Votre garage de confiance depuis 42 ans

GARAGE GILBERT & FILS

FREINS – RESSORTS – SHOCK ABSORBERS

208, 2e AVENUE VILLE ST-GEORGES-EST TEL. 228-2633

SAINTE-JUSTINE

Mme J.-Conrard Lapierre visitait dernièrement, sa soeur, Mme Horace Chabot, hospitalisée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec.

M. Adélard Boutin, de Welland, Ont. passait quelque temps chez M.et Mme Antoine Boutin.

M. Godfrey Chabot, ainsi que Mme Horace Lapointe, visitaient récemment Mme Léon Morin, ainsi que M. Mme Alphonse Lapointe, cult.

M. et Mme Edgar Chabot se rendaient dernièrement visiter leur bébé hospitalisé à l'Enfant-Jésus de Québec.

M. et Mme Antoine Boutin de passage à Québec dernièrement.

M. et Mme Gilbert Couture et leurs deux fils, de Bristol, Conn. passent une quinzaine de jours chez leurs parents M. et Mme Simon Tanguay, et autres parents.

M. et Mme Léonidas Gagnon, et leurs enfants Michel et France, font un séjour à St-Antoine de Tilly.

M. et Mme André Labbé, et leur fils, de Montréal, passent une vacance chez M. et Mme Joseph Labbé.

UNE BIÈRE "Plus Vive" ! FAITE POUR LA VIE QUE VOUS AIMEZ VIVRE



LA BIÈRE MOLSON CANADIAN

Voici une bière en parfaite harmonie avec l'esprit jeune et dynamique du Québec *d'aujourd'hui* ... une bière *plus "vive"*, faite pour la vie que vous aimez vivre!

L'été s'annonce bien à l'O.T.J. de St-Zacharie

Depuis quatre ans, les enfants peuvent bénéficier de jeux organisés dans la paroisse. La grande majorité sait en profiter, car, sur près de 325 inscriptions, la plupart se montrent assidus malgré la température pas toujours idéale.

Cet été, le programme a été conçu de façon à ce que les adolescents et adolescentes y trouvent aussi un moyen de récréation. A cette fin, les garçons ont leur propre circuit de balle-molle et la permission de se rendre à la plage sans être venus sur le terrain de jeux l'avant-midi.

Pour les journées pluvieuses, une bibliothèque a été aménagée et l'ouverture se fera cette semaine.

Le thème de l'été est la sociabilité, afin de promouvoir d'une façon spéciale l'esprit social chez les enfants.

Puis viennent les thèmes hebdomadaires marqués par de nombreuses activités spéciales. La semaine dernière, il s'agissait de l'enthousiasme, souligné par un concours d'amateurs. Cette semaine, c'est l'observation et commence un grand jeu "PoPeye et Olive". Il y aura aussi des aquaquades. La troisième semaine, nous verrons la chevalerie avec tout un atmosphère moyenâgeuse. On procédera d'abord à l'élection du prince et de la princesse, s'y ajoutera l'ordre des ducs et des duchesses avec la réception par un bivouac. Le prince et la princesse seront couronnés à l'occasion d'un feu de camp. Tout finira par une parade costumée. La quatrième semaine, l'initiative. On organisera un concours "La Cagnotte", puis aura lieu la couronne d'or. Le dimanche de la cinquième semaine, soit le 30 juillet, Grandes Olympiques paroissiales. Les thèmes seront la sécurité et la nature. M. l'aumônier bénira les bicyclettes. On exposera les diverses collections de fleurs, de papillons et de plantes. Les plus grands iront camper un jour ou deux. Les autres auront une excursion pour leur faciliter la découverte de la nature. Le six août, dîner familial et aquaquades à la plage de l'otj. La sixième semaine sera consacrée aux sports par des tournois, des courses de tacots et de robots, et l'élection de M. et Miss Sport.

La fermeture du terrain de jeux se fera par une parade et un feu de camp. La septième semaine est réservée aux excursions-récompenses

Durant cette période, les enfants ont de quoi bien s'amuser et passer de saines vacances avec un personnel toujours prêt à se dévouer pour le bon fonctionnement de l'Otj. N'oublions pas non plus les gens qui donnent de leur temps et de leur argent pour de nouvelles améliorations.

La Direction

BALLE-MOLLE

4 juillet :
Martinet 7
Pharmacie St-Zacharie . . 17
5 juillet :
Garage Drouin 10
Martinet 20
7 juillet :
Pharmacie 34
Garage 17

NAISSANCES

M. et Mme Lorenzo Parent (Auréa Turgeon) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée le 2 juillet, sous les prénoms de Marie, Jocelyne. Parrain et marraine : M. et Mme Emmanuel Turgeon, grands'parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Claire-Annette Turgeon, tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Louis Cloutier (Eliette Roy) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée le 2 juillet sous les prénoms de Marie, Josée, Christiane. Parrain et marraine : M. et Mme Aurèle Drolet de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Renald Roy. Nos félicitations.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Bruno Drapeau de passage au Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

—M. et Mme Normand St-Jacques en visite chez leur beau-père M. Archille Fortier de Montréal.

—M. et Mme Marie-Louis Jacques et leurs deux enfants de Montréal chez leur père M. Pierre Gagné.

—Mme Joseph Champagne, Mme Aimé Gagné se rendaient au cours de la semaine visiter leurs deux nièces religieuses à l'hospice St-François de Québec.

—MM. le vicaire P. Morin, Dr Marcel Robitaille, Léopold Drouin, Normand Parent se rendaient en excursion de pêche au cours de la semaine à la Rivière-à-Pierre, Cté Portneuf.

—Mme Albiny Gagné, Mme Patrick Chabot, en visite à Montréal chez des parents pour quinze jours.

—Mme Georges Dubois et son père, M. Gédéon Tardif de retour d'une promenade d'un mois aux Etats-Unis.

—M. et Mme Marcel Deblois et leurs fils de Détroit Michigan, U. S., M. et Mme Raymond Deblois et leurs enfants, M. et Mme Fernand Deblois et leurs enfants et Mme Ghislaine Deblois de Ste-Marguerite, Dorch., en visite chez M. Roland Deblois dimanche dernier.

—M. et Mme Gérard Larivière de St-Jean-Hugues, Chicoutimi et leurs enfants, M. et Mme Rosario Bisson de Brunswick, Maine, M. et Mme Philippe Marceau de Sherbrooke, M. et Mme Lorenzo Larivière, M. et Mme Fernand Larivière ainsi que M. Gilles Larivière et son amie de St-Georges de Beauce de passage à St-Zacharie à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Jean Larivière et des noces d'argent de M. et Mme Léopold Larivière.

—M. et Mme François Roy de Cap-Chat en visite chez leur beau-père M. Napoléon Larivière.

—M. et Mme François Roy, M. Napoléon Larivière, Mlle Blanche Annette Larivière se rendaient visiter des parents à Fontaine Bleau.

PLACEMENTS KENNEBEC INC.

PLACEMENTS RECOMMANDES

Cité de La Flèche, échéance 1971 ..... à 6 %
Commission scolaire de St-Zacharie, échéance 1970 .. à 5½%
Corporation épiscolape catholique romaine d'Ottawa, échéance 1973 ..... à 5½%



Il nous fait plaisir d'annoncer que toutes les obligations que nous offrons donnent un rendement de 5½% et plus.

Nous avons toujours un très beau choix de valeurs municipales, commissions scolaires, hôpitaux et communautés religieuses.

Pour vos placements, consultez :

ARSENE MORIN

Ville St-Georges-Ouest — Beauce — Tél. 228-3013

Représentant dans Beauce, Dorchester et Frontenac

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Orchestre "FOUR STARS"

En plus, au programme : un artiste de Québec

A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES-EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement

AVIS



Avec la venue de la belle saison vous songez certainement à faire des travaux dans vos cimetières. Nous vous offrons nos services pour réparation de monuments, lettrage sur place échange de monuments. Estimation gratuite. Ne manquez pas de venir visiter notre atelier et nos marchandises. Ce sera un voyage payant.

CONRAD CARON

MONUMENTS FUNERAIRES

TEL. 97 C. P. 265 BEAUCEVILLE-EST

LES COUPE-FROID

Saint-Georges

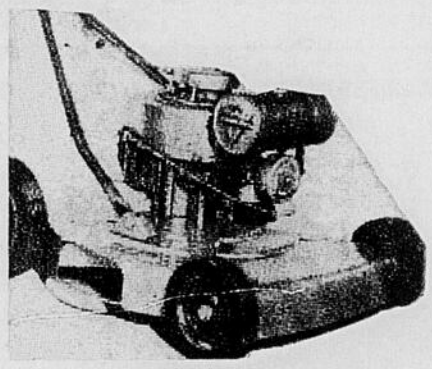
POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre. (Sull-Sash).
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez :

Berchmans Rodrigue

549, 1re Avenue
C. P. 938 — Tél. 228-2919
Ville St-Georges-Est



TONDEUSES

• Réparations
Vente
Service
•

S'ADRESSER A :

MARC GIGUERE

Ste-Aurélie Tél. 2-2291 — St-Prosper Tél. 183-w — St-Georges 228-2491 — Beauceville Tél. 728

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS : 228-4861 - 228-3672



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats.

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	50%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365 de la Couronne, en haut de la Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.



O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!'

Au pays du Québec, dans les Cantons de l'Est comme partout ailleurs, de plus en plus de gens se rafraîchissent avec O'Keefe, la bière douce. Pourquoi ne pas l'essayer . . . brassée avec le houblon sans graines, O'Keefe possède une douceur naturelle. Adoptez O'Keefe . . . et vous verrez comme il fait bon se la couler douce.

Buvez O'Keefe... la bière Douce!

61-85F

FOURNAISE à L'HUILE meilleur marché
AU
SALON DU MEUBLE
VILLE SAINT-GEORGES

AVANT D'ACHETER, DEMANDEZ
LES PRIX DU
SALON DU MEUBLE
pour votre SYSTEME DE CHAUFFAGE

NOUVEAUX COMMISSAIRES À STE-AURÉLIE

M. Ernest Gilbert et M. André-Paul Morin ont été élus commissaires par acclamation, en remplacement de M. Roland Morin et M. Jean-Paul Maheux.

Certificat du Département de l'Instruction Publique

Félicitation à Mlle Michèle Gilbert qui a obtenu sons certificat de 11e année, cours par correspondance, avec 71%. Ainsi qu'à Mlle Claire-Estelle Gilbert étudiante au Pavillon Notre-Dame à St-Georges 63%.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Jean-Marie Maranda visitaient M. et Mme Albert Grégoire de Kennear's Mill's dernièrement.

Assistaient aux funérailles du jeune Alain Vachon : M. et Mme Joseph Vachon, M. et Mme Auguste Vachon, M. et Mme Donat Vachon, M. et Mme Denis Vachon, M. et Mme Euclide Vachon, M. et Mme Adrien Thompson, M. et Mme Adolphe Busque, M. et Mme Herménégilde Paquet, M. et Mme Wilfrid Maheux, Mlles Colette, Elisabeth, Fleurette, Hermance, Paula, Cécile et Gisèle Vachon. Mlles Gracia, Graziella, Paula Busque, Céline Thompson, Denise Paquet de St-Georges, M. et Mme Henri Gilbert, M. et Mme Stanislas Morin, Mlle Eva Gilbert de St-Prosper.

—M. et Mme Lauréat Bergeron et leurs enfants de Sherbrooke visitaient M. et Mme Jean-Marie Maranda en fin de semaine.

—M. et Mme Hermas Bourque et leurs enfants de East-Angus, en promenade chez M. et Mme Emile Lepage.

—M. et Mme Guy Lepage d'Halifax chez M. et Mme Emile Lepage également.

—M. et Mme Valmont Larochelle de Montréal, en promenade chez Mme Adrien Larochelle et chez M. et Mme Honoré Drouin et autres parents

M. et Mme Luc Roy de Berlin, à Ste-Aurélie dernièrement.

—M. et Mme Guy Champagne de Lewiston, Me., visitent leurs parents, de Sainte-Aurélie et St-Prosper.

—Mlle Jeanne Maranda de Montréal chez ses parents et amies à Ste-Aurélie.

—M. et Mme Léo Bouchard et leurs enfants de Montréal, chez M. et Mme Eugène Maranda.

—Mme Jean-Marie Maranda à St-Victor par affaires.

—Mlle Lise Veilleux passe 15 jours chez son frère, M. et Mme Jean-Noël Veilleux de Montréal.

—M. et Mme Aurèle Giguère, M. et Mme Hugo Gravel chez M. et Mme François Giguère et Roméo Fortier dernièrement.

—M. et Mme Maurice Rancourt, Mme Georges Petit, tous de Malartic, Abitibi, en visite chez M. et Mme Honoré Drouin dernièrement.

—M. et Mme Honoré Drouin, M. et Mme Maurice Rancourt, Mme Georges Petit, étaient les invités de M. et Mme Magella Gauthier de Québec.

—M. et Mme Jean-Luc Gagné de Val-d'Or, en voyage de noces ont visité tous leurs parents et amis de Ste-Aurélie.

—M. Alphonse Gagné, Mme Arthur Gagné, Mme Cyrille Beaudoin, M. et Mme Jean-Noël Veilleux de Montréal chez M. et Mme Jean-Marie Veilleux, dimanche dernier.

—Mlle Carmelle Drouin, Ménagère au presbytère de St-Bernard, dans sa famille pour une période de 15 jours.

—Mme Thomas Giguère, Mme Armand Rainville, Mme Georges Thompson, sont allées en retraite fermée, à Ste-Marie de Beauce.

—M. et Mme Odias Poulin de St-Georges et son frère, M. et Mme Arthur Poulin d'Augusta, Maine, visitaient dernièrement M. et Mme Honoré Drouin.

—M. Victor Giguère à Québec par affaires.

—M. et Mme Léonard Giguère de passage à Montréal ces jours derniers.

—M. et Mme Alphonse Vachon de Sherbrooke chez M. Aimé Gilbert dernièrement.

SAINT-ZACHARIE

—M. et Mme Lévis Larivière de Lawrence, Mass., en visite chez son frère M. Napoléon Larivière.

—Samedi soir le 8 juillet avait lieu à La Plage Bélanger de Ste-Aurélie, une soirée mixte à l'occasion du futur mariage de Mlle Noëlline Lachance à M. Laurence Bélanger de Waterville, Me.

—Dimanche, le 9 juillet, une soirée mixte avait lieu à la Plage Paradis de St-Zacharie à l'occasion du futur mariage de Mlle Rose-Annette Duquet à M. Bererand Bisson, fils d'Aimé.

—Le 9 juillet, les amis de M. Alcide Parent, Instituteur, ont organisé une soirée mixte à l'occasion du prochain mariage de ce dernier avec Mlle Lydia Jacques à la Salle Parent.

Nos félicitations.

—M. et Mme Paul Poulin et leur jeune fille se rendaient à Baie Comeau en voyage d'affaires dernièrement.

—M. Ernest Gagné, M. et Mme Gérard Landry se rendaient samedi le 8 juillet à Montréal assister au mariage de son fils Pierre. Claude Gagné accompagnait ses parents.

—Mlles Céline et Lyse Lebreux passent leurs vacances aux Motels Maranda, Saint-Basile Le Grand, Chambly.

POUR VOTRE MARIAGE
chant professionnel
Jacques BELLE-ISLE
Diplômé du Conservatoire de Musique de la Province
Disponible tous les samedis pour chanter aux messes de mariage.
APPOINTEMENT A L'AVANCE A ST-GEORGES
TEL. 228-2484

22 UNITES POUR VOTRE SERVICE
Transfert n'importe où au Canada et aux Etats-Unis
Faites de BEGIN votre TRANSPORT QUOTIDIEN

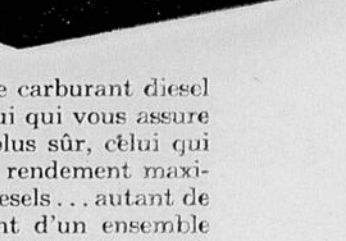


Beauce - Québec - Montréal - Granby - Sherbrooke
Appelez message renversé
ST-GEORGES : 228-4243 - ST-JOSEPH :432-6120

TOUJOURS PLUS POPULAIRE!
GIN
CROIX D'OR
MELCHERS UNE INDUSTRIE DE CHEZ NOUS DEPUIS 1898

SOURDS!
Pour vos ▶ Batteries - Fils Réparations
Adressez-vous à :
BELTONE DE QUEBEC
Bureau situé en plein centre des affaires
MAISONS SUR DEMANDE
STATIONNEMENT FACILE
Toujours à l'avant-garde, BELTONE vous offre le dernier né de ses appareils, sans fil ni cordo.
L'UTOPIAN Poids: 1/3 d'once Taille: 1/4 pouce cube
Demandez aujourd'hui même le livret concernant cet appareil révolutionnaire en écrivant à :
CENTRE BELTONE
487 est, Boul. Charest
Québec - Tél. 524-2174
Dépt. 22

TUILES DE PARTERRE
Enjolivez votre parterre au moyen de belles tuiles de couleurs
• Dimensions : 16" x 12" et 8" x 12".
• Couleurs variées, permanentes.
• Prix modiques.
• Toute qualité disponible.
S'adressez chez



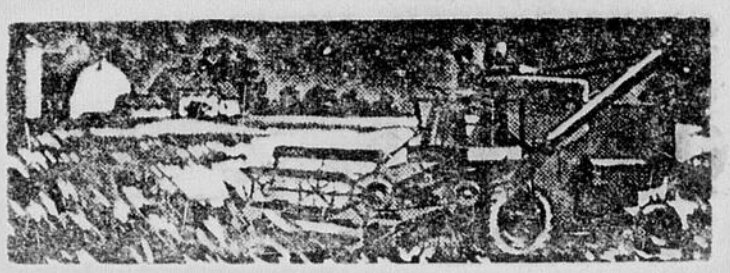
J.-M. PAGE & FRERE, INC.
Charlesbourg-Ouest — Tél. MA. 3-9829
Adresse postale : 6680, 1re Avenue, Québec 7, P. Q.

pour tirer le meilleur rendement de vos moteurs diesels UTILISEZ la
CAMIONS
DIESELINE SHELL
TRACTEURS
La Dieseline Shell est le carburant diesel le plus économique, celui qui vous assure du fonctionnement le plus sûr, celui qui vous permet de tirer le rendement maximum de vos moteurs diesels . . . autant de qualités qui proviennent d'un ensemble incomparable de caractéristiques: pureté, pouvoir énergétique, stabilité, propriétés antidétonantes, combustion propre, fluidité aux basses températures, uniformité.
Pour des livraisons rapides, téléphonez à:
NOM DU DÉTAILLANT ET ADRESSE
SHELL



REPRESENTANT
LOUIS DROUIN
2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 228-4841

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

Sommaire

Prix des bovins stables à 50c moins cher. Veaux stables à $1.00 moins cher. Porcs à 15c à 75c de plus, truies stables à $1.00 moins cher. Agneaux et moutons stables en général.

Réceptions de bovins la semaine dernière: 1096. L'an dernier à la même date: 1347. Total des bouvillons cette semaine 255, qualités diverses.

Provenance en dehors de la province de Québec: Ontario 130 bouvillons, 102 taures et vaches, 37 taureaux.

Provinces de l'Ouest 94 bouvillons, 68 taures et vaches, 37 taureaux.

MARCHE DE L'EST

BOVINS :

A la suite d'arrivages modérés les transactions s'effectuaient assez activement et toutes les catégories se sont vendues aux mêmes prix que la semaine dernière.

BOUVILLONS:

Bons $21.50; Moy. $20.- $21.; Com. $16.50-$18.50.

TAURES:

Com. $14.00-$17.50.

VACHES:

Bon. $15.50-16.50; Moy. $15.-15.50; Com. $14.00-15.00; T. C. $10.00-14.00.

TAUREAUX:

Bons $18.00-19.00; C. et M. $13.-18.00.

VEAUX:

Les veaux s'échangeaient difficilement cette semaine à la suite d'une demande plus lente et se vendaient environ $1.00 de moins que la semaine dernière. Bons veaux de lait $25.00-27.00, moyens $20.00-24.00, communs $18.00-$20., veaux d'herbe et de chaudière $12.00-17.00.

PORCS:

Les porcs valaient 75c de plus que la semaine dernière. Les truies étaient généralement stables.

Catégorie A: 74 à $30.75; 216 à $30.75 plus 80c ch.

Truies: $18.00-18.50.

Surtout $18.00 plus 80c chacune.

AGNEAUX et MOUTONS:

Les agneaux et moutons étaient en bonne demande et sont demeurés stables avec la semaine dernière. Bons agneaux $24.00-25.00, communs $18.00 - 23.00. Moutons $5.00 à $10.00 selon la qualité.

SAINTE-AURELIE

NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme André Giguère revenue dans sa famille après avoir passé un long séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

— Mme Ernest Gilbert est présentement hospitalisée à St-Georges sous observation.

— M. Georges Laberge a été hospitalisé à St-Georges à la suite d'un accident survenu à son chalet. M. Laberge s'est coupé un doigt en fendant du bois. A son arrivée à l'hôpital, on lui amputa le doigt.

RESULTAT DES CERTIFICATS

Voici le résultat des certificats des élèves de 7e, 9e et 10e années, décernés par le Département de l'Instruction Publique.

7e ANNEE — COLLEGE

Très Grande Distinction
- Roch Giguère . . . 90.3

Grande Distinction
- Emilien Gilbert . . 89.7
- Serge Morin . . . 88.7
- Urbain Allen . . . 88.6
- Aurélien Giguère . 83
- J.-Charles Fortin . 81.8
- Louis Lambert . . . 80.3

Distinction
- Jocelyn Maranda . 77.2
- Charles Giguère . 76.6
- Claude Gilbert . . 75.3
- Laurent Gilbert . . 74.5
- Magella Maheux . 72.9
- Roger Maheux . . 72.5
- Gilles Roy . . . 70

Succès
- Gaétan Maheux . 67.8
- Michel Roy . . . 67.6
- Raynald Gilbert . 63.8

9e ANNEE — COLLEGE

Grande Distinction
- Jean Bélanger . . 83.6

Distinction
- Emérilde Maheux . . 79.5
- Jeannot Giguère . . 76.9
- Yvan Giguère . . . 75.6
- Jean-Yves Drouin . 75.2
- Yvan Vaillancourt . 74.9
- Ghislain Maheux . . 71.2
- Jacques Veilleux . . 71.1
- Paul-André Beaudoin . 71

Succès
- Jules Gilbert . . . 67.2

10e ANNEE — COLLEGE

Distinction
- Camille Morin . . . 75.1
- Bertrand Giguère . . 71.1

Succès
- Daniel Giguère . . 67.7

7e ANNEE — COUVENT

Grande Distinction
- Doris Gilbert . . . 88.5
- Lise Maheux . . . 86.3
- Veronique Gagné . . 86
- Thérèse Maranda . . 83
- Gilberte Roy . . . 82.8
- Gisèle Vaillancourt . 81.9

Distinction
- Rosa Thompson . . 78.7
- Denise Fortin . . . 78.5
- Lorraine Poulin . . 73.8
- Léonette Vaillancourt . 71.2
- Réjeanne Gilbert . 70.2

9e ANNEE — COUVENT

Grande Distinction
- Pauline Gilbert . . 82.8
- Solange Maheux . . 82.7
- Louise Lambert . . 82.4

Distinction
- Line Fortin 78.4
- Rosella Gilbert . . 77.8
- Ginette Maranda . . 76
- Albertine Fortin . . 74.1
- Mariette Giguère . 71

Succès
- Micheline Vachon . . 66.4
- Lucille Maheux . . 67.2

10e ANNEE — COUVENT

Grande Distinction
- Michelle Thompson . 85.6
- Denise Beaudoin . . 81.9

Distinction
- Ginette Allen . . 77.3
- Thérèse Maranda . 76.9
- Lise Paquet . . . 74.3

Succès
- Céline Giguère . . 67.4
- Madeleine Bélanger . 67.1

Félicitations aux élèves et aux membres du personnel enseignant religieux et laïcs.

Notes sociales

M. Ls-Maurice Lepage dans sa famille, M. et Mme Emile Lepage à l'occasion du congé de la fin de semaine.

— M. et Mme Jean Laroche, Mlle Lucille Giguère, M. et Mme Léon Giguère, tous de Québec, à Ste-Aurélie dimanche dernier.

...le gin de KUYPER, évidemment

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

ANNO 1695

Blended Gin — Distillé au Canada

PRETS

SUR 1re ET 2e HYPOTHEQUES

TERMES DE 5 A 8 ANS

Si vous désirez vous construire au printemps communiquez avec nous

V. DOYON

C. P. 381 — Tél. 228-2646

315 rue St-Joseph — Ville St-Georges-Ouest

Surplus de machineries

TRACTEURS

Oliver D.D., 10 tonnes, équipé d'un bulldozer et d'un treuil Cargo — Oliver D.D., 10 tonnes, équipé d'un bulldozer — Deux Oliver B.D., 5 tonnes, équipés d'un bulldozer et d'un treuil Cargo — Oliver B.D., 5 tonnes, équipé d'un bulldozer — Oliver B.D., 5 tonnes — Oliver O.C., 4 tonnes, équipé d'un bulldozer — Oliver O.C., 4 tonnes.

Machineries usagées

TRACTEURS EN TRES BONNE CONDITION

Prix raisonnable pour acheteur sérieux et conditions de paiement faciles

Maurice Dumas ou Marc Gauvin

Saint-Côme Tél. 31-s-2 Cté Beauce

CONSEILS DE La Meunerie de la Chaudière Ltée SUR LA FAÇON D'OBTENIR LE PLUS DE VOTRE GRAIN



Vous n'obtenez pas la pleine valeur de votre grain de ferme lorsque vous le servez seul aux volailles et bestiaux. Le grain seul manque d'une variété de protéines, de vitamines et de minéraux nécessaires à l'alimentation efficace des volailles et bestiaux. Les concentrés Purina comblent ces déficiences nutritives pour vous procurer le maximum de profit alimentaire.

Par exemple, des épreuves d'alimentation ont démontré que des porcs gagneront presque une demie livre de plus par jour, et qu'il leur faudra jusqu'à 35 livres moins de nourriture pour gagner cent livres, lorsque le grain de ferme est équilibré *comme il se doit*, en comparaison du grain équilibré *à peu près*.

Voici où notre Service Check-R-Mix peut vous aider à obtenir le maximum de chaque boisseau! Notre Service Check-R-Mix consiste à moudre et à mélanger votre grain de ferme avec les concentrés éprouvés par les Recherches Purina. Peu importe la qualité ou la sorte de grain que vous apportez, ou les animaux ou volailles que vous voulez nourrir. Notre manuel de mélanges Check-R-Mix contient toutes les formules pour aider votre meunier à employer la quantité exacte de concentrés Purina qui vous procureront toute la viande, tout le lait et les oeufs ... et tous les PROFITS que votre grain produira.

Laissez-nous vous mélanger une ration Check-R-Mix éprouvée, appropriée à vos besoins. Pourquoi ne pas en parler lors de votre prochaine visite, ou appelez-moi.

pour un service rapide et efficace, voyez

La Meunerie de la Chaudière LIMITÉE

Tél. 228-2673 — C. P. 773

Saint-Georges, Beauce

Les Canadiens, qui veulent des bénéfices demain, emploient Purina aujourd'hui!

CERF-VOLANT "SÉCURITAIRE"



... N'utilisez aucune pièce de métal dans la construction de votre cerf-volant, que ce soit dans le cadre, dans la queue ou dans la corde.

Ne faites jamais voler un cerf-volant près des lignes électriques.

Si votre cerf-volant s'abat sur une ligne électrique ou reste accroché à un poteau de ligne, laissez-le là et appelez immédiatement le bureau local de la Shawinigan.

PRODUITS CHIMIQUES • GENIE

The Shawinigan WATER AND POWER CO.

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

La page Féminine



Eve, ma soeur Eve

par Hélène Boutin

A jolies fleurs, joli vase !

Les belles du pays du Soleil Levant, croiraient leur éducation mettre de la beauté, de la féminité partout où elles vivent. Toutes incomplète si elles n'avaient appris, avec plusieurs autres sciences, à leurs manières sont constamment empreintes de délicatesse et de grâce de sorte que ceux qui les voient sont surpris et charmés en les regardant simplement marcher, s'asseoir, sourire ou... servir le thé...

Mais c'est peut-être dans l'art consommé et dans le goût très sûr qu'elles mettent à faire un bouquet que les japonaises excellent le plus. Eve, ma soeur Eve, voulez-vous cette semaine nous allons "faire le singe" et leur emprunter quelques-uns de leurs secrets, au moins en ce qui concerne le choix ds vases à fleurs ? Bien sûr, bien on dit que pour faire un beau bouquet, il faut avoir un certain sens artistique ! Mais avec quelques bonnes directives, laquelle d'entre vous n'y arrivera pas ?

Choisissons d'abord notre vase : qu'il ait en général le tiers de la hauteur totale du bouquet mais qu'il soit surtout, surtout en harmonie avec les fleurs que nous voulons y déposer. Dans un vase massif et bas sur patte, disposons des fleurs courtes, étalées en largeur. Dans un vase haut et étroit, créons un bouquet fin, aérien, accentuant la forme effilée et allongée du récipient. Si nous avons des roses, des lilas, des tulipes, sortons du haut de l'armoire le plus joli contenant que nous puissions y trouver car le verre taillé, les fines porcelaines, les potiches les plus belles, sont ce qu'il faut pour accompagner ces précieuses fleurs. Au contraire, si nous avons d'humbles fleurs champêtres, les vases rustiques et sans prétention les bols un peu grossiers mais de forme originale, les corbeilles tressées sont tout indiqués et ne croyons pas faire plus recherché en accompagnant d'un verre qui n'aurait pas leur genre ces très jolies fleurs sauvages. Comme vous le pensez, chaque décoration florale requiert son vase bien à elle et il n'y a pas de "pot à fleurs toute occasion". Par contre, n'importe quel contenant pourra nous servir. Une carafe, une jolie bouteille, une corbeille, un petit panier un pot à confiture borbouillé de gouache ou de peinture ou joliment tapissé et recouvert d'un vernis incolore, un vase bon marché enjolivé de rayures pastelles ou d'un motif décalqué, et vous voilà avec un vase à fleurs dont l'authenticité est pour le moins certaine... N'est-ce pas qu'à ce compte, vous pouvez vous en payer plusieurs ? Mais, un mot encore sur le choix que vous ferez : que votre bouquet s'harmonise aussi avec le décor de la pièce où il se trouvera. Ainsi ne pensez pas aux roses et au verre taillé pour votre chalet (cela ne vous était pas venu à l'idée, n'est-ce pas ?) ni pour un intérieur rustique. Et ne déposez pas de trop modestes fleurs ou de trop pauvres vases dans le salon pimpant où vous donnez une réception sélecte ! Une grosse corbeille de pompons roses sera peut-être jolie dans un salon bourgeois mais elle jurerait dans un "living" aux lignes froides et modernes ! Faites ça, madame, et vous... verrez !

Au revoir.

HELENE

Hélène répond à...

Sous cette rubrique, notre rédactrice féminine répondra avec plaisir aux demandes de renseignements que ses lectrices ont déjà commencé à lui faire parvenir. Toute correspondance concernant ce courrier doit être adressée à Mlle Hélène Boutin, St-Gédéon, Beauce.

Une étudiante :

Pour assister à des noces le 12 août, les toilettes d'été seront encore de saison. Vous pourriez porter une jolie robe de toile ou de soie dans les tons de bleu comme vos yeux avec petit chapeau de fleurs dans la même teinte et accessoires bleu foncé ou noirs. Le brun vous irait aussi et serait charmant avec chapeau et accessoires bruns ou beiges. Amusez-vous bien!

Merci :

Vous ne me dites pas si la célébration de ces noces d'or comprend une cérémonie à l'église et un repas à l'hôtel comme cela se fait souvent, mais de toute façon, vous pouvez porter pour y assister, un ensemble de maternité en toile ou en shantung, noir, gris foncé ou bleu marine afin de paraître plus mince, des accessoires noirs et un grand collet blanc ou une grosse boucle blanche afin d'égayer votre tenue. Enfin, portez un grand chapeau ou un gros et beau collier qui attireront l'attention sur votre visage et votre tête, faisant oublier . vos cent cinquante livres! Bonne chance!

Une future lectrice assidue :

Le raphia c'est une fibre naturelle qui provient du palmier, qui ressemble à un mince ruban ou à un cordonnet et qui se tricote aisément permettant d'obtenir un vêtement amusant et peu répandu. Oui, quand j'ai parlé de ficelle, il s'agissait bien de "corde de magasin". Vous pouvez m'écrire au soin du journal comme vous l'avez fait et n'êtes nullement obligée de signer votre nom. Malheureusement, je ne pourrai pas parler de beauté chaque semaine, puisqu'il me faut écrire des articles sur tout ce qui intéresse les femmes en général, mais le sujet reviendra assez souvent!

Une qui va vous lire :

Un grand merci pour m'avoir écrit simplement pour me faire part de votre appréciation! Vous m'avez fait plaisir!

UNE JOLIE CHAMBRE

Les psychologues nous disent que toutes les maîtresses de maison — surtout les mamans de jeunes enfants — ont besoin d'un refuge tranquille pour qu'elles puissent se retirer "loin de tout" de temps en temps.

Toutefois, dans nos petites maisons d'aujourd'hui la maman ne trouve d'asile que sa chambre à coucher. Aussi, pour assurer à cette pièce bien à elle une atmosphère de détente, une attention spéciale devrait être apportée à l'agencement de sa décoration.

Du papier tenture reposant, un fauteuil (accompagné d'un tabouret), un appareil de radio et un porte-magazines sont là des accessoires désirables; mais des garnitures de chambre à coucher apaisantes et rafraîchissantes sont tout à fait essentielles. Maman et sa fidèle machine à coudre, quelques bons conseils des spécialistes du cercle de couture, plus un choix judicieux de tissu et de style ne manqueront pas de produire l'ambiance désirée.

Lorsqu'il s'agit de décorer une chambre à coucher, l'agencement des rideaux, couvre-lit, housse et couverture de coiffeuse devrait créer un charmant effet d'ensemble. Grâce aux nouveaux tissus d'entretien facile, celles qui ont toujours eu un faible pour les si féminins volants — autrefois considérés peu pratiques — peuvent maintenant se contenter.

D'un autre côté, les styles tailleur peuvent être achevés de façon professionnelle à l'aide des accessoires de couture tels que le piqueur et l'ajustable pied à fermeture-éclair. De charmants monogrammes peuvent être très rapidement et soigneusement appliqués sur les couvre-lits et les coussins en piquant les bords des lettres au zigzagueur automatique.

Un certain genre de couvre-lit très simple, mais qui produit un heureux effet, devient de plus en plus populaire. Il s'agit d'un dessus de lit séparé, accompagné d'une jupe contrastante à volants ou à plis tailleur. Un tel couvre-lit est extrêmement pratique car le dessus de lit et la jupe peuvent être lavés séparément. La jupe est cousue à un dessus de mousseline qui s'ajuste sur la boîte du sommier, sous le matelas.

Afin d'assurer l'ajustement du dessus de lit "contour", garnissez d'abord le lit de ses draps, couvertures et oreillers avant d'en prendre les mesures.

Pour la jupe, des rangs de volants superposés — de quoi faire les délices de n'importe quelle femme (peu importe son âge) — s'obtiennent facilement avec le pied fronceur. Les bords devraient être finis d'une piqûre décorative ou d'un étroit ourlet, à l'aide du pied ourleur.

Les fausses oreillers ou coussins peuvent être recouverts de tissu contrastant pour créer un effet intéressant. Ou encore, un autre traitement très populaire peut être appliqué: il s'agit d'ajouter à la longueur du dessus de lit pour qu'il puisse revenir couvrir les oreillers par l'arrière, et de finir la section de retour comme le dessus de lit ou de la doubler de tissu contrastant, imprimé ou uni selon le cas.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Les femmes avisées font en sorte que la conduite de la voiture soit tout aussi agréable en été en se rappelant les quelques conseils suivants à propos des pneus, du calage du moteur et du surchauffage :

— toujours gonfler les pneus à la pression voulue; les vérifier avant de partir le matin; voir à ce que la pression soit suffisante; faire vérifier les pneus lorsqu'on s'arrête pour faire le plein au cours d'un long voyage par temps chaud; en cas d'éclatement (peu fréquent aujourd'hui), toujours rester calme, tenir le volant fermement et pomper doucement les freins;

— par temps très chaud, il se peut qu'une poche de vapeur fasse caler le moteur; cet ennui n'est que temporaire : il suffit alors de s'arrêter sur l'épaulement de la route, de lever le capot pour faciliter la circulation de l'air et d'attendre quelques minutes;

— pour éviter le surchauffage, s'assurer que le radiateur est propre à l'intérieur et à l'extérieur et que la courroie de ventilateur est en bon état et assez serrée pour actionner la pompe à eau; en cas d'embouteillage, il ne faut pas couper le moteur, mais plutôt en accélérer un peu l'allure à peu près toutes les deux minutes

— si l'eau du radiateur bout, dévissez le bouchon afin de laisser échapper la vapeur et la pression; enlever ensuite le bouchon et verser doucement de l'eau dans le radiateur tout en laissant tourner le moteur.

Il y a fort à parier qu'on n'aura pas à faire face à de tels ennuis; toutefois, il est plus sage de prendre les précautions voulues.

Il est facile de maigrir grâce au Plan Naran

"Je peux chaleureusement recommander le Plan Naran. Depuis dix semaines, j'ai perdu 25 livres, facilement et sans effort. Depuis que j'ai maigri, je me sens mieux que jamais."—G. Parr, Midland, Ontario.

Un excès de poids est mauvais pour la santé. Cela affecte le moral—vous paraissez vieux et l'embonpoint vous enlaidit. Pourquoi en souffrir encore pendant un an? Décidez maintenant de perdre du poids avant qu'un autre mois ne s'écoule. Il n'y a que le premier pas qui coûte, mais une fois que vous aurez commencé, ce sera facile. Faites donc le premier pas aujourd'hui—allez chez votre pharmacien et demandez le Plan Naran. Il est peu coûteux et se vend avec garantie de remboursement.

Jardin d'Enfants

Pour le mois de septembre prochain, j'ai requis les services d'une institutrice diplômée, ayant plusieurs années d'expérience, pour enseigner le cours régulier de 1ère année dans mon local. Vos enfants bénéficieront en plus de cours spéciaux tels : leçon de chant, de diction et d'une touchante cérémonie à leur première communion. Cette personne sera sous ma tutelle. Confiez vos enants à cette institutrice qui a fait ses preuves dans le passé. Faites vos inscriptions le plus tôt possible. Adressez-vous d'ici au 23 juillet à la Pharmacie Poliquin, tél. 288-3072 et après cette date à Mlle I. Dutil, tél. 228-2250, Saint-Georges.



garde toujours sa forme !

par **peter pan**

Maintenant, une nouvelle conception dans la fabrication. Incroyable, une nouvelle forme qui ne change jamais, confectionnée avec une dentelle qui offre une apparence attrayante et riche, sans bourrure ni broches.

Vous n'avez jamais porté une brassière comme celle-ci auparavant. Vous pouvez la passer au tordeur, la tordre avec force, la laver plusieurs centaines de fois; le nouveau INNER CIRCLE demeure toujours comme neuf. Conçu spécialement pour contourner, avec charme, votre ligne.

Dacron et coton blanc—$4.00
Dentelle et nylon, noir ou blanc—$4.00

Confection SIMONE

384, 1re Avenue — Tél. 228-2191
Ville Saint-Georges-Est

BALAYEUSES-POLISSEUSES

VENTE - SERVICE
REPARATIONS ET PIECES
DE TOUTES SORTES

Prix spécial du mois sur :
BOYAUX DE BALAYEUSES
Electrolux - Président - Etc.
(APPORTEZ VOTRE VIEUX BOYAU)

LES UTILITES MODERNES ENR.
R. G. Gamache, prop.
456, 1re Avenue — Tél. 228-3251

La Brasserie Molson Limitée célèbre son 175e anniversaire

Le rôle important joué par la Brasserie Molson Limitée dans presque tous les domaines depuis 1786 identifie un peu plus chaque année l'histoire de cette entreprise à celle de la province de Québec, selon le sénateur Hartland de M. Molson, président de la compagnie.

Soulignant que selon les sources historiques les plus dignes de foi, il y a 175 ans aujourd'hui (20 juillet) que la brasserie fut fondée, le sénateur Molson a déclaré: "Cette date marque un événement important dans l'histoire de notre entreprise. Lorsque John Molson fonda sa petite brasserie à l'est des fortifications de Montréal il y a 175 ans, personne n'aurait pu prédire que notre immense province connaitrait un jour l'essor remarquable qui, aujourd'hui, attire tous les regards sur elle.

"Nous sommes fiers de savoir que notre entreprise s'est développée au rythme des prodigieux progrès économiques de la province de Québec. Depuis ses modestes débuts, il y a 175 ans, la brasserie Molson n'a cessé de progresser pour devenir la plus importante du genre au Canada et l'une des six plus importantes du monde.

"Si depuis 1958 nous avons abordé dans quatre autres provinces canadiennes, devenant ainsi une entreprise d'envergure nationale, nos liens avec la province de Québec ne s'en sont pas moins resserrés d'année en année. Et nous tenons à ce qu'il en soit ainsi", a-t-il ajouté, "car c'est ici que la famille Molson a pris racine et que son industrie est née".

Songeant à l'avenir, le sénateur Molson s'est dit confiant que les brasseries exploitées par sa famille continueront à progresser et à contribuer largement à la prospérité économique du Canada.

"Notre confiance", a-t-il précisé, "repose sur no 175 ans d'expérience et de progrès ininterrompus, et sur la conviction que Molson possède les produits, l'organisation et le personnel qui lui permettent d'envisager l'avenir avec une confiance totalement justifiée".

Depuis 175 ans, la Brasserie Molson Limitée a été un exemple de progrès, de perspicacité, d'initiative et de clairvoyance. Mais ce qui lui donne un caractère vraiment particulier, c'est d'avoir toujours appartenu à la famille Molson et d'avoir su conserver une atmosphère "familiale" qu'on retrouve rarement aujourd'hui dans les entreprises de cette importance. Les générations de Molson qui se sont succédées ont su maintenir la tradition de compréhension et de sympathie qui a toujours caractérisé les relations cordiales et harmonieuses entre employeurs et employés et qui confère à la Brasserie Molson un caractère presque unique dans l'histoire de la grande industrie au XXe siècle.

Lorsque John Molson fonda sa brasserie en 1786, il n'y avait que trois ans que la guerre de l'Indépendance américaine avait pris fin. Georges III régnait sur la Grande-Bretagne et Louis XVI sur la France. Vingt-neuf ans plus tard, Wellington et Napoléon devaient s'affronter à Waterloo.

C'est avec l'établissement de la brasserie que la famille Molson commença à s'identifier à l'histoire et au développement de la province de Québec en général et de Montréal en particulier. Depuis près de deux siècles, six générations de Molson ont contribué, grâce à leur esprit d'entreprise, à la prospérité de la province et de la métropole dans les domaines de l'industrie, des transports, de la banque, du gouvernement, de l'instruction publique et du sport.

C'est John Molson, par exemple, qui, en 1809, donna au Canada son premier bateau à vapeur, l'Accommodation. Grâce à ce bateau et aux autres, plus gros et plus perfectionnés, qu'il construisit plus tard, il démontra la possibilité et les avantages de la navigation à vapeur sur le Saint-Laurent et devint ainsi l'un des pionniers de ce mode de transport dans le monde. On doit beaucoup à son esprit d'initiative... entre autres, le premier chemin de fer canadien et le premier centre artistique véritable de Montréal, le Théâtre Royal.

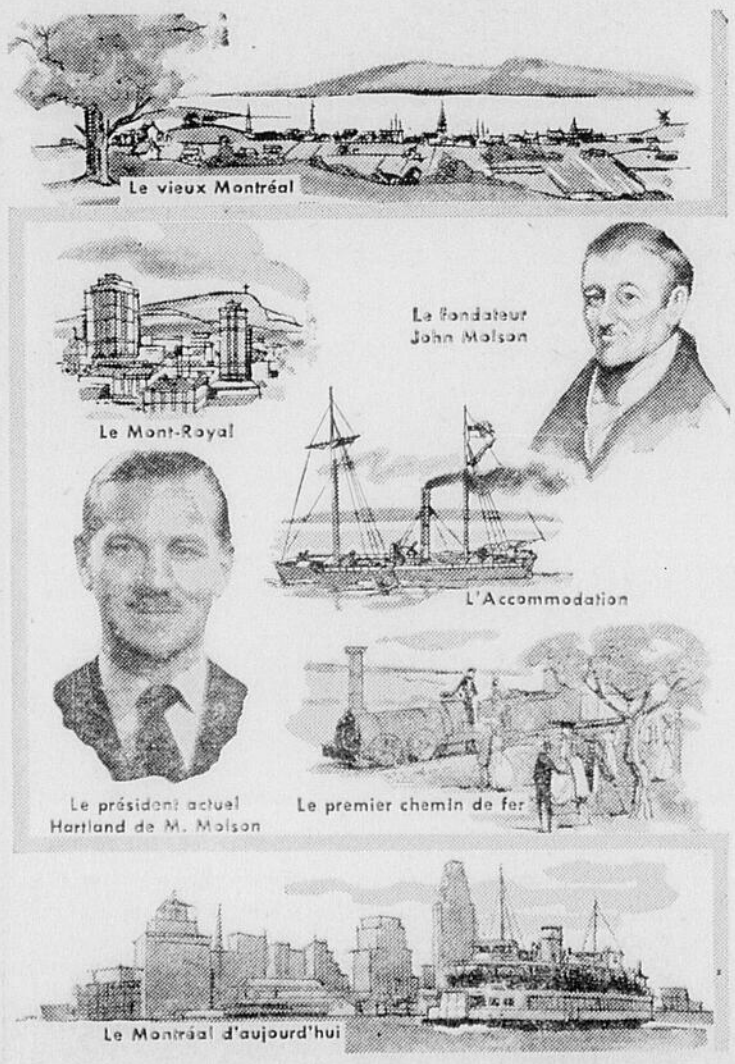
Ses descendants, marchant sur ses traces, fondèrent la Banque Molson en 1837, aidèrent généreusement les universités et les hôpitaux et contribuèrent, entre autres, à doter les rues de Montréal d'un système d'éclairage au gaz.

Mais, malgré ses succès dans d'autres domaines, John Molson était avant tout brasseur et il consacra surtout ses efforts au maintien et à la prospérité de sa brasserie. Les générations successives de Molson ont toujours suivi l'exemple du fondateur et ont contribué à s'inspirer de l'esprit d'initiative et de la clairvoyance qui le caractérisaient. C'est cette tradition administrative solidement établie qui a fait de la Brasserie Molson Limitée la plus importante entreprise du genre au Canada.

En 1907, la Brasserie Molson fabriqua, pour la première fois de son histoire, un million de gallons de bière. En 1922 et en 1929, la brasserie de Montréal s'agrandit considérablement. Depuis 1947, un programme de construction presque ininterrompu tripla la capacité de production de la brasserie de l'île de Montréal en moins de six ans. En 1955, une immense brasserie ultra-moderne fut construite à Toronto, permettant à Molson de fabriquer sur place ses produits de plus en plus en demande. Enfin, en 1958, la Co. établissait des brasseries dans quatre autres provinces (Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique). C'est ainsi que la modeste entreprise fondée par John Molson, il y a près de deux siècles, emploie aujourd'hui près de 2,500 Canadiens et contribue largement à la prospérité du pays.



• SUCCES — M. René Fortin de St-Côme qui vient de recevoir son diplôme de 7e année avec la note très grande distinction soit 90.6%. René est l'élève de Mlle Marie Bougie, professeur au Collège de St-Côme. Nos félicitations.



• L'histoire de Molson est intimement liée à celle de la province de Québec et de Montréal et ce n'est pas un effet du hasard que leur essor et leur progrès aient été parralèles. Le premier bateau à vapeur, l'Accommodation ,et le premier chemin de fer ont été parmi les nombreuses initiatives de la famille Molson dont plusieurs membres ont été des chefs de file dans l'industrie, la finance, les services publics, le progrès social, l'hospitalisation, l'instruction, le théâtre et les arts.



• Nos lecteurs de St-Georges seront sans doute intéressés par cette photographie qui nous montre le premier hôtel de notre ville et qui existait avant même que la paroisse ne soit fondée. Cette vaste construction fut en effet érigée à Jersey Mills en 1825 et la photo ci-dessus date de 1884. L'Hôtel en question était situé près du rond-point de Jersey Mills à l'endroit où on trouve présentement le restaurant Laurentien. En 1922, M. Wilfrid Paquet achetait le terrain et démolissait la bâtisse pour y construire sa résidence privée. Les pionniers de 1825 auraient sans doute beaucoup de peine à se reconnaître s'ils revenaient sur les lieux . . .

(Gracieuseté de M. Wilfrid Paquet et du Studio Rosaire Gamache).

SAINTE-JUSTINE

VA-ET-VIENT

M. et Mme Raoul Royer de Montréal et leurs enfants Michelle et Sylvie, en visite chez leurs parents de Ste-Justine, cette semaine.

Mlle Rita Chabot, passait la fin de semaine chez sa mère, Mme Achille Chabot.

M. et Mme Roger Tanguay, de Lévis, de passage à Ste-Justine, en fin de semaine.

M. et Mme Raymond Roy, de Québec, chez Mme Thomas Roy dernièrement.

M. Marc Lapierre en visite chez son oncle, M. Horace Chabot, de Charlebourg.

M. et Mme Rosaire Chabot, et Mme J. E. d'Orsainville, visitaient dernièrement Mme Léon Morin.

M. Marius Cayouette, de St-Grégoire, en visite chez sa mère, Mme J.-A. Cayouette, en fin de semaine.

M. et Mme Paul Fournier, et leur fils, de Lévis, chez M. et Mme Arthur Fournier, et autres parents.

M. et Mme Ls Philippe Langlois, et leurs enfants de Beauport, en visite chez le notaire et Mme J.-E. Langlois.

M. Mme Rosaire St-Hilaire, et leurs enfants, d'Abestos, étaient le passage chez M. et Mme Joseph Labbé.

Mme Gaétan Ferland, et sa fillette Johanne, se rendaient à Québec, chez M. et Mme Josaphat Chabot, cette semaine.

M.et Mme Aleandre Béland, de Manchester, N.-H., visitaient Mme Léon Morin, M. et Mme Antoine Boutin, ainsi que Mme J.-C. Lapierre.

M. et Mme Magella Royer, ainsi que leur fils Richard, et son amie, de New-York, en visite à Ste-Justine, chez leurs parents.

NAISSANCE

M. et Mme Horace Chabot (Colette Boutin) de Charlesbourg, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé à l'église de Charlebourg, sous les prénoms de Joseph,-Antoine-Gilles.

Parrain et marraine M. et Mme Antoine Boutin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Godfroy Chabot de Ste-Sabine, grand-mère de l'enfant.

Le baptême a été fait par M. L'abbé Roger Guimont.

Nos félicitations aux heureux parents.

ATTENTION:

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec.
842, rue St-Joseph, Est

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeudi-Samedi — 20-22 Juillet
"LA FORET INTERDITE"
En couleurs
Burl Yves C. Plummer
"LES PETITS CHATS"
M. Andres Renee Barell

Dim.-Mar. — 23-25 Juillet
"LA VIE PASSIONNEE DE VINCENT VAN GOGH"
En couleurs
"LE FOU DU CIRQUE"
Danny Kaye Pier Angeli

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeudi-Vendredi-Samedi
20-21-22 Juillet
"PLANETE INTERDITE"
En couleurs
W. Pidgeon Ann Francis

Dimanche-Lundi-Mardi
23-24-25 Juillet
GRAND SPECIAL
"FAIBLES FEMMES"
Couleurs — CinémaScope
Alain Delon M. Demongeot
Séduites et bafouées par Alain Delon, elles vous montreront qu'elles ne sont pas si faibles que ça...

Théâtre FRONTENAC
SAINT-GÉDÉON

Jeudi-Samedi — 20-22 Juillet
"ODONGO"
CinémaScope et Couleurs — En français
Rhonda FLEMING Macdonald CAREY
— AUSSI —
"La Femme qui faillit être lynchée"
John LUND Joan LESLIE Audrey TOTTER

Dimanche-Mardi — 23-25 Juillet
SPECIAL EN COULEURS
"BOLIDES DE L'ENFER"
Film de courses d'autos
Tony CURTIS Piper LAURIE Don TAYLOR

Echos de St-Ludger

A LA CIE DE TELEPHONE

Une assemblée a été tenue, lundi soir, à la Salle habituelle de délibérations, et les associés de la Cie de Téléphone de Risborough, de St-Ludger, ont élu leur bureau de direction qui se compose comme suit : MM. Paul Morin, Lucien Cliche, Roger Bégin, Adrien Lacroix et Eudore Bellegarde.

Parmi les projets immédiats à l'étude, les nouveaux directeurs de la Compagnie étudieront le projet de la construction d'une ligne directe reliant Lac Mégantic, centrale régionale au coût de $2,000. environ et plus tard, on songe également à la construction d'un local, d'une centrale automatique ou téléphone à cadran, mais ces projets n'auraient pas lieu cette année.

Une fois les contributions dues de 1961 payées, la Compagnie de Téléphone n'aura aucune dette et la caisse enregistrera un surplus de $600.

ELECTION DES COMMISSAIRES

Lundi le 10 juillet, les contribuables de St-Ludger étaient appelés à se rendre aux urnes pour l'élection des membres de leur Commission scolaire. MM. Rosaire Boulanger et Placide Fillion furent élus. M. Boulanger était président sortant de charge.

Nos félicitations !

DECES DE MME F. DUPUIS

Les funérailles de Mme Florian Dupuis, née Aline Saint-Pierre, de St-Ludger, Frontenac, ont eu lieu récemment au milieu d'une très grande assistance de parents et amis.

Mme Dupuis n'était âgée que de 29 ans. Elle est décédée à l'hôpital Laval de Québec, après une courte maladie.

Elle laisse dans le deuil son époux, M. Florian Dupuis, et quatre enfants en bas âge.

Nos condoléances !

DECES DE MME OLIVIER BIZIER

A l'hôpital St-Joseph de Lac Mégantic, est décédée Mme Olivier Bizier, de St-Ludger, née Joséphine Domingue, à l'âge de 70 ans et 2 mois.

Elle laisse dans le deuil, son époux, M. Olivier Bizier ; ses enfants adoptifs : MM. et Mmes Armand Bizier (Marie-Claire Rioux) de Québec, Adolphe Létourneau (Cécile Bizier) de St-Ludger et M. Roland Baillargeon, de Lac Mégantic, ainsi que plusieurs frères et soeurs, petits-enfants et autres.

Décédée lundi le 3 juillet, les funérailles de Mme Bizier ont eu lieu en l'église de St-Ludger au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis de la famille, vendredi le 7 juillet.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sympathies à la famille en deuil.

NOCES D'OR DE M. ET MME J. DUQUETTE

St-Ludger (DNC) — M. et Mme Josaphat Duquette, de St-Hubert de Spaulding ont été les héros d'une fête magnifique à l'occasion de la célébration grandiose qui a marqué leurs noces d'or.

La fête débuta par la répétition solennelle de leurs promesses de mariage en l'église paroissiale, puis une réception suivit dans les salles de l'hôtel Quirion, de St-Ludger.

Au cours du banquet qui suivit l'impressionnante cérémonie religieuse à laquelle assistaient des centaines de parents et d'amis, Gaétane, fille de M. et Mme Roland Roy, de St-Ludger, a lu une adresse de circonstance ; Michelle et Micheline, fillettes jumelles de M. et Mme Jean-Marie Paré, de St-Ludger, ont présenté une magnifique gerbe de fleurs à Mme Duquette tandis que Renald Fortier, fils de M. et Mme Paul-E. Fortier, de Montréal, tous petits-enfants des jubilaires, présenta une bourse bien garnie à M. Duquette.

Aux premiers rangs de l'assistance, on remarquait les dignes jubilaires, M. et Mme Josaphat Duquette ; leurs enfants, MM. et Mmes Alcide Filion (Adrienne), Roland Roy (Lucienne), de St-Ludger, Ovide Nadeau (Germaine), J.-Pierre, de Montréal (Sébastienne), Adrien Duquette, de St-Georges, Benoît Désilets (Victorienne) de Montréal, Gérard Palizeau (Emilienne) de Montréal, Jean-Marie Paré (Félicienne), M. Lucien Duquette, de St-Hubert de Spaulding, la Rév. Soeur St-Sébastien, des Filles de la Charité du S. C. de Sherbrooke (Elienne), MM. et Mmes Marie-Louis Audet (Julienne), David Grenier (Rose-Hélène), Sébastien Duquette de Lac Mégantic, P.-Emile Fortier (Laurienne), de Montréal, Félicien Duquette de St-Hubert de Spaulding ainsi que leurs 57 petits-enfants et leurs nombreux arrière-petits-enfants, parents et amis.

Une soirée récréative suivit le banquet.

M. et Mme Josaphat Duquette sesont épousés le 4 juillet 1911.

Nos voeux de bonne santé et longue vie à ces dignes jubilaires.



● BENOIT "PIT" LETOURNEAU S'INSCRIT. — L'organisation des Courses de la Beauce a le très grand plaisir d'annoncer que le fameux coureur Benoît "Pit" Létourneau de St-Georges, champion de la course à pieds pour l'année 1960, participera de nouveau à la course du 13 août prochain.

En 1960, on se souvient qu'il avait supplanté le champion des années 1958 et 1959 en parcourant le trajet de 7 milles entre Ste-Marie et Vallée-Jonction en 40 minutes et 26 secondes pour devenir le nouveau champion de la Beauce. Est-ce que l'ex-champion Henri Létourneau de St-Victor tentera de reprendre son titre? On s'en doute fort bien, mais un champion de la trempe de Benoît "Pit" Létourneau n'est pas de ceux qui s'en laissent imposer. Peut-être bien que de nouveaux venus feront la vie dure à notre champion et ex-champion, aspiration bien légitime du championnat!

Nous souhaitons bonne chance et succès à Benoît "Pit" Létourneau. De toute façon, des milliers de spectateurs seront là le 13 août pour applaudir et acclamer le champion 1961 !

NOCES D'OR DE NOCES DE DIAMANT DE M. E TME AUGUSTE BIZIER

St-Ludger (DNC) — Les parents et amis de M. et Mme Auguste Bizier ont célébré magnifiquement et solennellement leurs noces de diamant en fin de semaine.

La cérémonie débuta par la rénovation solennelle des promesses de leur mariage qui fut suivie d'un salut solennel du Saint-Sacrement en l'église paroissiale à 5 heures.

M. l'abbé Emilien Doyon, vicaire à St-Ludger, officiait. Les témoins des jubilaires étaient MM. Olivier Bizier et Adrien Bolduc. Pendant l'auguste cérémonie, un programme de choix fut rendu avec brio par M. Jean-Thomas Doyon de St-Joseph, qui exécuta "Mater Graciae", "Panis Angélicus" de César Frank et autres.

A la réception qui suivit, Monique, enfant de M. et Mme Louis Lapierre, de St-Ludger, portait un gros "60". Nicole, soeur de Monique, et le petit Jacques Bolduc, enfant de M. et Mme Adrien Bolduc offrirent à Mme Bizier des fleurs ; Pierrette, fille de M. et Mme Louis Lapierre, se fit l'interprète de tous et lut une adresse de circonstance. M. l'abbé Emilien Doyon agissait comme maître de cérémonie. Des allocutions furent prononcées par MM. les abbés E. Doyon, Georges Bilodeau et par le jubilaire lui-même, qui remercia avec émotion les invités et organisateurs de cette belle fête et qui évoqua quelques souvenirs de sa vie.

Parmi les centaines d'invités, notons la présence des enfants: M. et Mme Etienne Bizier, de Kapuskasing, Ontario ; M. et Mme Louis Lapierre, de St-Ludger; de leurs petits-enfants : M. et Mme Gaétan Tanguay, de Granby ; Liliane, Pierrette, Jean-Louis, Dieudonné, Normand, Fernande, Thérèse, Monique, Nicole et Guylaine Lapierre. MM. Majorique Bizier, Trefflé Dorval, Odilon Pomerleau, Wilfrid Pomerleau, tous de Waterville ; MM. et Mmes Stanislas Couture, St-Méthode ; Joseph Pomerleau, de Waterville ; MM. Eugène Cloutier, de Brockton, Mass. Emelia Charland, de Shebrooke ; Herménégilde Bolduc, de Scotstown ; Claude Trépanier, de Kapuskasing ; Robert Plamondon, de Ville LeMoine, Montréal ; Mmes Roméo Bolduc, de Lewiston, Janet Moore, de Pont Patricia ; Octave Bolduc, de Magog ; Ferdinand Bizier, de Thetford ; Antonio Bélanger, de Thetford ; MM. Gérard Dostie, Germain Dostie, MM. et Mmes Rosario Bizier, de Laprairie ; Lauréat Croteau, de Black Lake ; Lucien Deblois, de Courcelles ; Mme Charles Veilleux, M. Johnny Grondin, M. Bernard Grondin,deSt-Evariste ;MM. nard Grondin, de St-Evariste ; MM. et Mmes Aimé Villeneuve, de St-Isidore, Auckland ; Albert Thivierge, Joseph Gosselin, de East-Broughton ; M. l'abbé Georges Bilodeau, Disraéli ; Mlle Cécile Bolduc, Dominique Turcotte, Sherbrooke ; Ephrem Bolduc, Sherbrooke ; Clément Lemieu ; Apollinaire Bizier, Hervé Nadeau; Pamphile Pomerleau, St-Ephrem; Dorilda Bizier, Gédéon Bizier, Liguori Beaudoin, de Montréal, Armand Gilbert, Georges Nadeau, de St-Gédéon ; Georges Quirion, de St-Martin, Armand Gilbert, Georges Doyon, de Bristol ; André Gilbert, Rosemont, Conn. ; MM. et Mmes Adolphe Létourneau, Alfred Bizier, Alfred Gilbert, Aimé Lapierre, Odilon Richard, Jean-Paul Gilbert, Odilon Gilbert, Jean Vallée ; Mme Philémon Bégin ; MM. et Mmes Arcadius Richard, Rosaire Lapierre, Joseph Gagné, Joachim Veilleux, Henri Bilodeau, Léo Fecteau, Gaudias Roy, M. Ernest Lapierre, Roméo Bizier, Mme Lionel Boisvert ; Adrien Bolduc, Mlle Rose-Aimée Marois, Philippe Foley.

Nos voeux de bonne santé à ces dignes jubilaires.

La poubelle s'encrasse vite : garnissez-en le fond avec du carton ondulé, ou des journaux, pour lui éviter le contact humide des débris.

* * *

N'épluchez pas les légumes à même la toile cirée qui recouvre la table, mais sur un papier.

CARRIERE
BARBIER - COIFFEUSE
COIFFEUR

Equipements et accessoires

Bénéfices assurance-chômage durant le cours si éligible

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES Ltd.
Moncton, N.B.

Passage - retour passé 300 milles remboursé

Théâtre ROYAL

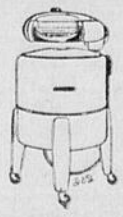
Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hres p.m., 6.30 hres p.m. et 8.30 hres p.m.
Ville St-Georges-Ouest
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

Samedi-Dimanche — 22-23 Juillet



"BIMBO THE GREAT", filmé dans un cirque, très beaux numéros d'acrobatie. Ce n'est pas nécessaire de comprendre l'anglais pour aimer ces deux films d'action.

REPARATION
de laveuses



Vente de pièces de rechange pour toutes marques

GILBERT
Radio & T.V. Service
ENR.
407, 2e Avenue, Ville St-Georges
Tél. 228-2275

Cinéma VIMY

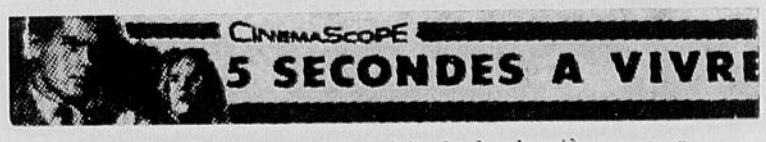
Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m

Samedi-Dimanche-Lundi — 22-23-24 Juillet



Après le torpillage de leur navire, trois hommes et une religieuse se retrouvent dans un canot de sauvetage en plein océan. Aucun d'entre eux ne révèle aux autres son identité, même pas la religieuse qui, ayant perdu son costume dans le naufrage, est revêtue d'une simple robe blanche. Et c'est la lutte contre les éléments déchaînés, la faim et la soif. Un film très intéressant à voir.

AU MEME PROGRAMME



Un film d'espionnage, un fait de la dernière guerre. Version de "COUNT FIVE AND DIE"

Mardi-Mercredi-Jeudi — 25-26-27 Juillet



— AUSSI —



Voyez la qualité des acteurs de ce film : Frank Sinatra et Gina Lollobrigida

CETTE SEMAINE À LA TV

Les films à la télévision
Semaine du 22 au 28 juillet 1961

Samedi 22 juillet

4h.30 VACANCES D'UNE CAMERA : Mission de la France.
5h.00 WALT DISNEY PRESENTE : Un trophée pour Donald.
7h15 CINEFEUILLETON : Nous autres à Champignol (6e épisode).
8h.00 THEATRE CHEZ SOI : le Temple de la vérité.
8.30 BILLET DE FAVEUR : Horizons en flamme.
10h.30 DESTINATION DANGER : Affaire d'Etat.
11h.26 LONG METRAGE : Ames rebelles.

Dimanche 23 juillet

5h.00 CONTES DU DIMANCHE : la Gardeuse d'oies : Mariage d'Isabelle.
6h.30 ROBIN DES BOIS.
8h.00 L'ECOLE DES VEDETTES.
9h.00 PETIT THEATRE : Valentine, mon amour.
10h.00 ARTISANS DE NOTRE HISTOIRE : Lord Durham.
11h.30 ECHOS DU CINEMA.

Lundi 24 juillet

4h.30 LONG METRAGE : Vacances sur ordonnance.
6h.45 PEPE LE COWBOY.
7h.15 CINEFEUILLETON : Nous autres à Champignol (7e épisode).
9h.00 THEATRE DES VEDETTES : Paré à plonger.
9h.30 ISMA VISCO : Spiritisme.
10h.00 HISTOIRE D.AMOUR : L'amour d'une femme (3e épisode).
11h.34 L'ART ET LES HOMMES : Ala recherche de l'art portugais.
4h.30 LONG METRAGE : Massacre à Furnace Creek.
6h.45 LE ROI DE LA JUNGLE: Fantôme du roi.
7h.15 CINEFEUILLETON : Nous autres à Champignol (8e et dernier épisode).
8h.00 ATTACHEZ VOS CEINTURES.
8h.30 VEDETTES EN PANTOUFLES : Aglaé.
9h.30 EXPEDITIONS : le Périple du Triton.
10h.00 THEATRE O'HENRY.
11h.34 GROS PLAN : Robert Manuel.
4h.30 LONG METRAGE : les Quatre du Moana.
7h.15 CINEFEUILLETON : Baratin.
8h.30 CINE-POLICIER : l'Assassinat de tante Ursule.
10h.00 CINEMA CANADIEN : Tom Daly, son oeuvre et son apport au cinéma canadien. Invité: Guy Côté.
11h.34 A VOUS PARIS.

Jeudi 27 juillet

4h.30 LONG METRAGE : Terre de violence.
7h.15 CINEFEUILLETON : Baratin (2e épisode).
10h.04 CINE-CLUB : le Pèlerin.

Vendredi 28 juillet

5h.30 J'AI FAIT UN BEAU VOYAGE.
6h.45 GUILLAUME TELL : la Lettre égarée.
7h.15 CINEFEUILLETON : Baratin (3e épisode).
7h.45 POUR ELLE.
8h.00 A VOUS PARIS.
8h.30 UNE ETOILE M'A DIT : Marthe Mercadier.
9h.00 CINEMA INTERNATIONAL : le Secret des tentes noires.
10h.45 PROMENOIR DES POETES.
11h.34 CINEMA : Un mari pour Anna.



• RECONNAISSANCE. — Un élément de reconnaissance de la colonne de soutien du 8e Groupe cherche à renseigner le plus tôt possible son quartier-général sur l'accès des routes disponibles. (De g. à d.) Jean-Guy Lamontagne, 18 ans, 126 rue Wolfe à Lévis; Jacques Lebel, 16 ans, 127 St-Onésime à Lévis; Jean-Marie Villeneuve, 24 ans, Lac Mégantic et André Fortin, 18 ans, St-Georges de Beauce.
(Photo Défense Nationale, juillet '61)

SAINT-COME

BAPTEMES

Marie, Lynda, Martine, née à l'Hôtel-Dieu le 6 juillet, fille de M. et Mme Gérard Toulouse. Parrain et marraine, M. et Mme Philias Pomerleau, de St-Théophile.

—Joseph, André, Gaétan, né à l'Hôtel-Dieu le 5 juillet, fils de M. et Mme Emile Dumas. Parrain et marraine, M. et Mme André Dumas.

—Joseph, Roger, Richard, né à l'Hôtel-Dieu le 3 juillet, fils de M. et Mme Jean-Marie Toulouse. Parrain et marraine, M. et Mme Marius Toulouse.

—Marie, France, Johanne, née à l'Hôtel-Dieu le 7 juillet, fille de M. et Mme Marcel Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Poulin, de Long Lake, Ontario.

PROMPT RETABLISSEMENT

Prompt rétablissement à Mme Emile Beaudoin, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Georges-Henri Carter, hospitalisé à l'hôpital l'Enfant-Jésus de Québec.

VA-ET-VIENT

—Mlle Francine Paquet, de St-Georges, l'invitée de Diane Marcoux.

—Mlles Gaétane Doyon, Diane Simard, Monique Fortier, Gisèle Dumas, pour une semaine au camp St-François de l'Ile d'Orléans.

—Mlle Colette Morissette, de Waterville, Maine, l'invitée de sa mère, Mme Raymond Moirssette.

—Mlle Nicole Bélanger en promenade à Magog pour quelques jours.

—M. et Mme Honoré Gosselin aux funérailles de Mme Jos. Gaboury de Ste-Aurélie.

—Mlle Yolande Gagné, de Québec, M. Gaston Gagné, de Bagotville, passent une quinzaine chez leurs parents, M. et Mme Alexandre Gagné.

—MM. Marc et Gaston Gagné, Mlles Rita et Carole Fortin à Skowegan, pour visiter des parents.

—MM. et Mme Emile Boissonneau, de l'Ontario, Paul Ladouceur, de Montréal, Maurice Roberge, de St-Jean, Armand Millette, de Montréal, Robert Barra, de Biddeford, Mlle Bernadette Ménard, de Biddeford, MM. et Mmes Paul Daigneau, de St-Jean, Elie Rancourt, de Magog, Archelas Poulin, de St-Simon, Edgar Gauthier, de St-Théophile, Mlle Nicole Quirion, de St-Siméon, MM. et Mmes Guy Houle, de Québec, Léandre Duval, de St-Georges et Josaphat Gagnon, de St-Georges assistaient au mariage Gauthier-Roberge.

—Mlle Yolande Gilbert, de Montréal, passe une semaine chez ses parents, M. et Mme Joseph Gilbert et elle s'est également rendue chez M. et Mme Albert Thibodeau à Van Buren, Maine et Mme Cyr. Thibodeau, du Nouveau-Brunswick.

—Mme Gérard Ferland, André et Monique, de St-Georges ainsi que Mme Laurier Giroux et sa fillette Lucille, de St-Prosper, de passage chez M. et Mme Joseph Gilbert.

—M. Félix Poulin, de Montréal, l'invité de M. et Mme Germain Bélanger pour quelques jours.

—M. et Mme Laurendin Genesse nous ont quitté pour aller demeurer à Woodstock, N.-B.

—M. et Mme Georges Lavoie et leurs enfants Francine et Denise, de Dolbeau, les invités de M. et Mme Ls-Nazaire Bélanger.

—Mme Alfred Poulin et ses enfants Pierrette et Ghislain, de Long Lake, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Antonio Laliberté en promenade à St-Jean d'Iberville.

—Mme Georges Brochu, à Granby, pour assister au mariage de Denis Champagne.

—MM. et Mmes Philippe Routhier, Marius Bélanger, Patricia et Réjean Bélanger, à Granby dimanche dernier.

—Mlle Noëlla Dumas, de Septlles, l'invitée de M. et Mme Alfred Dumas.

—Frère Bruno, s.s.s. de Valcartier, en promenade à l'occasion de ses noces d'argent chez M. et Mme Léopold et M. et Mme Henri Marcoux.

—Mme Joseph D. Gagnon est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'Institut St-Joseph de la Délivrance, Lévis.

—Mme Roger Gagné, M. et Mme John Moore, Mme Jacques Soumis, H. et Mme Ernest Henri, Mme Jean Despins, Mme Régèle Gagné, Me Victor Hostro, M. Denis Drouin de Montréal, M. Alfred Provost, de Biddeford, assistaient au mariage Pomerleau-Drouin.

—M. Jean-Marc Bélanger en promenade à Waterville, Maine, chez M. et Mme Philippe Routhier.

—M. et Mme J.-Marie Dumas et leurs enfants, de l'Ontario, en promenade chez M. et Mme Alfred Dumas et M. et Mme Fridolin Veilleux.

—M. et Mme Ls-Nazaire Bélanger à Québec pour visiter M. Georges-Henri Carter, qui est hospitalisé à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

—M. et Mme Georges Labonté, de Rumford, Maine, Mme Georges Talbot, M. et Mme Claude Champagne, de St-Prosper, en promenade chez M. et Mme Honoré Gosselin.

—M. Mathieu Poulin, de St-Martin, en promenade chez M. et Mme Germain Bélanger.

—M. et Mme Philippe Cyr et leurs enfants, du Mass., les invités de M. et Mme Albini Déry.

Soeur Marie Béatrice (Lachance) est nommée conseillère générale à Rome pour trois ans. Nos félicitations à cette religieuse.

—Mme Edouard Rhéaume, M. et Mme Luc Rhéaume et leur fils Roger, de Montréal, en promenade chez Mme Raymond Morissette.

—Mme Honoré Mercier, Mlle Alice Rhéaume, de Ste-Marie, les invitées de Mme Raymond Morissette.

—M. et Mme Alexandre Gagné et leur fils Pierre au Lac Beauport, dimanche dernier, visitant des parents.

—MM. et Mmes Georges Pomerleau, Marc-André Pomerleau et leurs enfants, de Magog, les invités de M. et Mme Wilfrid Dumas en fin de semaine.

—M. Albert Routhier, de Waterville, Maine, en promenade chez des parents.

—MM. et Mmes Honorius Gosselin, Joseph Paquet, Fernand Paquet et leur fils Donald en promenade à Coaticook chez M. et Mme Adélard Gosselin.

En quelques lignes

Le moyen le plus sûr de s'attirer l'attention d'une foule de gens, c'est de commettre une erreur.

* * *

La flatterie est l'art de dire à quelqu'un exactement ce qu'il pense de lui-même.



Ces deux voitures et ce valet de carreau échappé d'un jeu de cartes, constituent l'avant-garde qui, dans une dizaine de villes de la province de Québec, prépareront la population locale à recevoir, cet été, la grande tente de Radio-Canada d'où seront télévisées les émissions *Caravane, Kermesse* et *Dans tous les Cantons*. Surveillez le passage du chapiteau de Radio-Canada dans votre région.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

Québec : Entrepôt central — 191, 2e Av., Tél. LA. 5-7111
St-Georges - Tél. 228-2855 — 300, 15e Rue Ouest

ROY TRANSPORT ENRG.

SERVICE QUOTIDIEN ENTRE ST-GEORGES ET QUEBEC
avec transfert partout au Canada et aux Etats-Unis

SPECIALITE UNIQUE A ST-GEORGES :
Déménagement autorisé dans toute la province

"ROY vous servira comme des ROIS"

Mise au point

Le SALON GISELE de Saint-Côme sera fermé du 24 juillet au 2 août et non du 16 au 25 juillet tel qu'annoncé la semaine dernière.

Mme Jean-N. Bergeron
SALON GISELE
Tél. 78-w — Saint-Côme

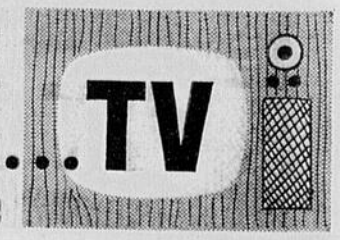
En vente chez nos distributeurs

GÂTEAUX Vachon CAKES

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

Pour le maximum d'agrément

FINANCEZ VOTRE NOUVELLE...TV selon le nouveau service de la



BANQUE DE MONTRÉAL — "MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS — B de M

Plan de Financement Familial

PRÊT ÉCONOMIQUE COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE

FFP-27F

Votre horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Votre négligence sera préjudiciable.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Votre jugement aura une défaillance.

Jumeaux (21 mai au 21 juin) :
Les affaires sentimentales vont bon train.

Cancer : (22 juin au 22 juillet) :
Ecoutez les conseils de vos amis.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Vous passerez d'agréables moments.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Un entretien vous fait connaître un secret.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Il domine ses implusions.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
La mauvaise humeur sert mal vos intérêts.

Sagittaire (23 novembre au 22 décembre) :
Vous recevrez des résultats encourageants.

Capricorne (23 décembre au 20 janvier) :
On ne laisse pas échapper des occasions amoureuses.

Verseau (21 janvier au 18 février) :
Vous ferez un travail déprimant.

Poisson (19 février au 20 mars):
Votre physique est une cause de péché.

LES ROUTES ET L'IDÉAL

J'aime les routes, les grandes et les petites, celles qui sont pleines d'ombre et celles que le soleil éclaire, les routes qui serpentent, capricieuses et imprévues et celles qui, toutes droites, semblent s'en aller vers l'infini. J'aime les routes, toutes les routes.

Il y en a qui descendent vers des ravins et d'autres qui montent comme une ascension vers l'idéal; elles sont pénibles mais pour qui sait les gravir, elles récompensent presque toujours de l'effort par la beauté de leur élévation.

Il y a des routes dont on connait toutes les pierres, toutes les fleurs, toutes les maisons, placées comme des jalons pour nous en faire mesurer la distance; il y a les routes nouvelles qui nous semblent longues parce que on les ignore: elles ont le charme de l'inconnu, l'attrait du mystère.

Les routes sont versatiles et changent d'aspect selon l'heure: telle qui au matin, avait des dentelles d'ombre en bordure et des chansons dans les arbres n'est plus à midi, qu'un grand chemin de lumière avec du silence dans les branches désertes: telle qui, sous le vent, a des tourbillons de poussière courant dans l'espace, s'entr'ouvre comme de larges plaies sous la pluie et garde de petits lacs pour y faire danser le soleil après les heures d'orage.

Il y a des routes qui fleurent bon le sapin et d'autres le trèfle, des routes où s'égarent les papillons d'or et les abeilles avides.

Le clair de lune fait rouler sa lumière bleue sur les toits endormis et, dans le silence de la nuit, se profilent deux ombres; cheminneaux d'un soir, ils vont le coeur tremblant, dans la clarté lunaire. Ils cheminent, ils passent, sur la route qui demeure.

Conclusion pratique: Chacun est maître de sa vie. L'homme qui a voulu s'instruire dore son chemin, par l'idéalisation de ses rêves.

Benoit Veilleux

MANOEUVRES PRÈS DE QUÉBEC

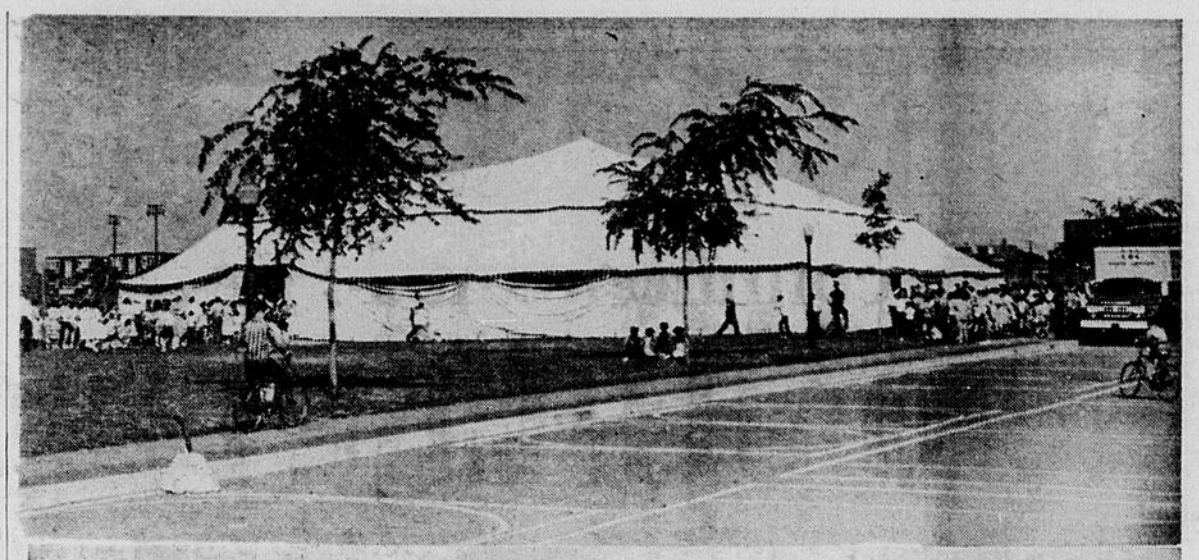
Toutes les unités de la Milice de la rive sud du St-Laurent dans le Secteur de l'Est du Québec lesquelles constituent le 8ème Groupe de Milice, sont à exécuter des manoeuvres de survivance nationale qui marquent le point culminant d'une semaine d'entraînement au camp Valcartier. Au cours de cet entraînement d'été, on a spécialisé nos miliciens dans le travail de communication, le sauvetage, les premiers soins, le dépistage de radio-activité et autres techniques essentielles aux responsabilités de ces unités dans la survivance nationale.

De plus, pour la première fois depuis qu'on a chargé l'Armée de certaines responsabilités en regard de la survivance nationale il y a deux ans, tous ont eu au camp l'occasion de faire de l'entraînement avec les armes propres aux diverses unités.

L'exercice, appelé "TONNERRE IV" a débuté par l'explosition fictive d'une bombe nucléaire près de Donnacona. Cette explosion simulée a occasionné un problème de rentrée dans la zone détruite ou endommagée afin d'en évacuer les blessés. Les miliciens du 8ème Groupe qui étaient bivouaqués au camp Valcartier ont donc reçu les ordres du commandant du Secteur de l'Est du Québec, le brigadier Dollard Ménard, de rentrer dans le secteur dévasté, d'organiser l'évacuation et de rescaper tous les blessés.

Pour remplir ces fonctions le groupe a été organisé en colonne mobile de soutien. C'est une force organisée spécialement pour ce genre d'opération. Afin d'éviter la retombée radio-active, la colonne a dû se diriger vers Donnacona en passant par Ste-Catherine, Pont-Rouge et St-Basile de Portneuf. A ce dernier endroit, on a établi le secteur de soutien, le nom que l'on donne à la base d'opération pour de telles manoeuvres. Cet endroit est normalement établi juste en dehors de ce que l'on appelle la "ligne verte" qui marque les abords du secteur dangereux à l'intérieur duquel la contamination radio-active devient assez importante pour que personne n'ait la permission d'y poursuivre sa route sans que ses mouvements soient contrôlés par le commandant de la formation.

Les unités du 8ème Groupe de Milice, qui ont pris part à cet entraînement d'été sous le commandement du Colonel Raymond Normandeau, sont le 6ème Régiment d'Artillerie de campagne dont les batteries ont leurs quartiers à Québec, Lévis, New-Richmond et Gaspé, le 15ème Escadron du Génie de campagne de Thetford-Mines, un détachement du 3ème Escadron des communications de Québec, le Régiment de la Chaudière dont les compagnies sont à Beauceville-Est, Mégantic et St-Georges de Beauce, les Fusiliers du St-Laurent dont les compagnies sont à Rimouski, Rivière-du-Loup, Montmagny, Matane et Mont-Joli, la 12ème compagnie de l'Intendance, une section de la 7ème compagnie du Service de Santé, un détachement du 2ème bataillon des Magasins militaires, le 42ème Escadron du Génie électrique et mécanique et un détachement de la 8ème compagnie de la Prévôté canadienne.





• Voici l'énorme tente qui abritera l'équipe de Radio-Canada jusqu'à St-Georges au début du mois d'août pour le tournage de films. Il s'agit comme on le sait d'émissions télévisées qui passeront quelques jours plus tard sur les ondes de la télévision nationale. En bas, ce jeu de cartes en chair et en os amusera à coup sûr les jeunes téléspectateurs de la série Kermesse qui passe chaque jeudi soir à 6h.45 sur le réseau d'Etat. On reconait Jacqueline Vézina (dame de coeur), Claude Léveillé (valet de pique), Yves Massicotte (roi de trêfle), Claude St-Denis (Joker) et Jean-Louis Millette (valet de carreau).



• NOCES DE RUBIS. — M. et Mme Arthur Paquet de St-Philibert ont célébré samedi le 17 juin leur quarantième anniversaire de mariage. Pour souligner cet événement les parents et amis des jubilaires ont participé à une soirée qui eut lieu à l'hôtel Arnold. Sur la photo nous reconnaissons les jubilaires entourés de leurs 14 enfants vivants. Première rangée de gauche à droite : Céline, Mariette (les jubilaires, M. et Mme Arthur Paquet), Madame Adelvas Paquet (Rachel), Yolande. Deuxième rangée : Clément, Yvan, Roger, Laurent, Valère, Louis, Aurèle, Gilles Noël et Gaston. Nos meilleurs voeux aux jubilaires.
(Photo Studio Fortin)

Pour que chacun connaisse les aliments nécessaires à la santé, les spécialistes en nutrition ont énuméré en cinq groupes ce qu'il faut pour obtenir un régime équilibré. Ces cinq groupes contiennent des aliments dont la variété est nécessaire pour équilibrer un régime alimentaire sain tout en le gardant agréable.

Professeurs demandés

La Commission scolaire de L'Assomption (St-Georges-Est) demande des professeurs et des institutrices détenant des brevets "A" et "B".

Pour de plus amples informations, les intéressés sont priés de communiquer avec le soussigné, secrétaire de la Corporation scolaire.

CHS DESROCHERS,
Ville St-Georges,
Beauce (J.N.O.)



J.A. VACHON & FILS enrg
TEL. II

• NETTOYAGE • PRESSAGE • TEINTURE
• ENTREPOSAGE DE FOURRURES
Tél. 228-2117



The MANSION
Mlle G. PARÉ, prop.
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"
•
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.
1000 Ouest, Sherbrooke
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

VENTE D'ETE

commençant le

20 JUILLET

VISON

Pour la première fois, nous vous offrons des manteaux de Vison Pastel Naturel

(peaux descendues)

pour seulement

$179.00



Autres grands spéciaux

ETOLES :

Rat-musqué teint (grand format)	$ 68.50
Vison chinois	$ 85.00
Vison pastel	$135.00

JAQUETTES :

Rat-musqué teint	$ 99.00
Lapin français teint brun	$ 75.00
Mouton de Perse gris	$175.00
Rat-musqué naturel	$125.00

MANTEAUX LONGS :

Mouton rasé	$ 99.00
Pattes de mouton, garni vison	$175.00
Dos de Rat-musqué teint	$199.00
Mouton de Perse noir, garni vison	$295.00
Mouton de Perse gris, garni vison	$350.00
Chat sauvage rasé	$295.00

Aussi LOUTRE-CASTOR,
récents modèles à prix incomparables

Plan mise de côté : Un léger dépôt met de côté le manteau de votre choix. Entreposage gratuit d'ici la livraison

CONFIEZ-NOUS LA TRANSFORMATION DE VOTRE MANTEAU MAINTENANT

1re AVENUE
ST-GEORGES-EST

R. Dallaire **Tél. 228-2641**